

Izvirna navodila

Nizkodvižni paletni viličar

EXH 14
EXH 16
EXH 18
EXH 20
EXH 20+
EXH-L 16
EXH-L 20
EXH-SF 16C
EXH-SF 20C



2030 2031 2032 2033 2034 2035
2036 2061 2062

first in intralogistics

11558011573 SL - 10/2023 - 04

Naslov proizvajalca in kontaktni podatki ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija
Tel. +49 (0) 40 7339-0
Faks: +49 (0) 40 7339-1622
E-pošta: info@still.de
Spletno mesto: <http://www.still.de>



1 Uvod

Industrijski viličar	2
Splošno	2
Avtorske pravice in pravica industrijske lastnine	2
Oznaka skladnosti	3
Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti	4
Identifikacijska oznaka	5
Seznam kratic	6
Predpisi za lastnika industrijskih viličarjev	8
Katalog nadomestnih delov	9
Dovoljena uporaba	10
Opis uporabe in podnebne razmere	10
Nepooblaščen uporaba	11
Razlaga uporabljenih simbolov	11
Odlaganje sestavnih delov in akumulatorjev	11

2 Varnost

Varnostni predpisi	14
Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom	15
Dovoljen potrošni material	15
Olja	15
Hidravlična tekočina	16
Akumulatorska kislina	16
Odlaganje potrošnega materiala	17
Emisije	18
Vrednosti emisij hrupa	18
Moč tresljajev, ki jim je izpostavljeno telo	18
Druge nevarnosti in tveganja	19
Stabilnost	19
Opredelitev odgovornih oseb	20
Lastnik	20
Strokovnjak	20
Vozniki	20
Varnostni testi	21
Redni varnostni pregledi viličarja	21

3 Pregledi

Pregled	24
Splošni pogled viličarjev EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	24
Splošni pogled viličarjev EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	25
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	26
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	27
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-L 16 in EXH-L 20	28
Krmilne in prikazne naprave	29
Krmilni elementi viličarja	29
Elektronski ključ (možnost)	30
Osnovni zaslon z upravljano enoto	32
Oznake	33
Oznake pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	33
Oznake pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	34
Serijska številka	35

4 Uporaba

Tehnični opis	38
Seznam pregledov pred zagonom	40
Zagon	41
Pregledi in oprava pred uporabo	43
Preverjanje zasilnega izklopa	43
Preverjanje zavore	43
Preverjanje hupe	44
Preverjanje naprave za preprečevanje stiska	44
Navodila za uporabo viličarja	46
Uporaba osnovnega zaslona z upravljano enoto	47
Indikator akumulatorja	47
Različni načini delovanja	48
Druge ikone zaslona	49
Opozorila na zaslonu	49
Varnostni predpisi za vožnjo	51
Vožnja	52
Opredelitev smeri	52
Vožnja	52
Krmiljenje	53
Zaviranje	54

Hupa	55
Preklopno varnostno stikalo	56
Stikalo za zasilno zaustavitev	56
Gumb z znakom želve	57
Uporaba viličarja na rampi	57
Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo	60
Opredelitev smeri vožnje	60
Vožnja	60
Krmiljenje	61
Vožnja v načinu za upravljanje v stoječem položaju	62
Vožnja v stoječem položaju na platformi	63
Upravljanje možnosti FleetManager™	65
Opis možnosti FleetManager	65
Vklop viličarja, opremljenega z možnostjo FleetManager™	66
Možnost FleetManager™: barvne kode indikatorjev LED	67
Izklop viličarja, opremljenega z možnostjo FleetManager™	69
Prevoz tovora	71
Varnostni predpisi za rokovanje s tovari	71
Nalaganje tovarne enote	71
Prevoz palet in zabojnikov	72
Dviganje in spuščanje tovornih rogljev	73
Delo s tovorom	73
Možnost Autolift	76
Uporaba v hladilnici (možnost)	79
Pred zaupščanjem viličarja	81
Delo z akumulatorjem	82
Vrsta akumulatorja	82
Komisioniranje	82
Polnjenje akumulatorja	83
Odklop/priklop konektorja akumulatorja	84
Odpiranje in zapiranje pokrova prostora za akumulator	85
Odklop/priklop konektorja akumulatorja	86
Polnjenje litij-ionskega akumulatorja s stransko vtičnico	87
Polnjenje akumulatorja z zunanjim polnilnikom	88
Uporaba vgrajenega polnilnika	90
Nastavitev vgrajenega polnilnika	91
Splošne informacije o menjavi akumulatorjev	92
Menjava akumulatorja z navpičnim dostopom	92
Menjava akumulatorja pri viličarjih, ki imajo stranski dostop do akumulatorja	94

Upravljanje viličarja v sili	98
Vleka in prevoz viličarja	98
Upravljanje viličarja v določenih situacijah	99
Vpenjanje viličarja	99
Dviganje viličarja	102
Prevoz viličarja	103
Prevažanje stroja	103
Transportiranje viličarja z dvigalom	103
Vožnja čez mostove za natovarjanje	104

5 Vzdrževanje

Splošne informacije o vzdrževanju	106
Splošno	106
Izobraževanje in usposabljanje servisnega osebja in osebja za vzdrževanje	107
Osebe za vzdrževanje akumulatorja	107
Vzdrževalna dela, za katera ni potrebno posebno usposabljanje	107
Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala	107
Varnostne smernice za vzdrževanje	108
Servisni in vzdrževalni ukrepi	108
Dela na električni opremi	108
Varnostne naprave	108
Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	109
Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	109
Tehnični podatki za pregled in vzdrževanje	111
Priporočena maziva	112
Načrt vzdrževanja na 1000 ur	113
Načrt vzdrževanja na 3000 ur	114
Načrt vzdrževanja na 10.000 ur	114
Šasija, karoserija in priključki	115
Čiščenje viličarja	115
Splošne informacije o vzdrževanju akumulatorja	116
Preverjanje stanja tovornih rogljev	117
Menjalnik hitrosti	118
Čiščenje hladilnih reber pogonskega motorja	118

Krmiljenje in kolesa	119
Preverjanje stanja koles	119
Vzdrževanje stabilizatorja	119
Električna oprema	120
Čiščenje in izpihovanje električnih delov	120
Preverjanje nivoja akumulatorske kisline in gostote elektrolita	121
Preverjanje stanja kablov, spon in konektorja akumulatorja	122
Hidravlični sistemi	123
Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema	123
Preverjanje nivoja hidravličnega olja	123
Skladiščenje in prenehanje uporabe	125
Shranjevanje viličarja	125
Trajno prenehanje uporabe (uničenje)	126
6 Tehnične specifikacije	
Podatkovni seznam za model EXH14	128
Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+	132
Podatkovni seznam za modela EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	137
Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo	140

1

Uvod

Industrijski viličar

Industrijski viličar

Splošno

Viličar, opisan v teh navodilih za uporabo, je v skladu z ustreznimi standardi in varnostnimi predpisi.

Če boste viličar uporabljali na javnih cestah, mora izpolnjevati veljavne predpise države uporabe. Od pristojnega organa morate pridobiti vozniško dovoljenje.

Viličar je opremljen z najnovejšo tehnologijo. Z upoštevanjem teh navodil za uporabo boste omogočili varno uporabo viličarja. Z upoštevanjem specifikacij v teh navodilih za uporabo boste ohranili funkcionalnost in odobrene značilnosti viličarja.

Spoznajte tehnologijo, razumite jo in jo uporabljajte varno. V teh navodilih za uporabo so vse potrebne informacije in pomoč, kako se izogibati nesrečam in viličar ohranjati pripravljen za uporabo tudi po izteku garancijskega obdobja.

Zato:

- Pred uporabo viličarja preberite navodila za uporabo in jim sledite.
- Vedno upoštevajte vse varnostne informacije v navodilih za uporabo in na viličarju.

Avtorske pravice in pravica industrijske lastnine

Teh navodil za uporabo – ter izvlečkov – ne smete reproducirati, prevajati ali v kakršnikoli obliki posredovati tretjim osebam brez izrecnega pisnega dovoljenja proizvajalca.

Oznaka skladnosti

Proizvajalec z oznako skladnosti dokumentira skladnost industrijskega viličarja z ustreznimi direktivami v času lansiranja na trg:

- CE: v Evropski uniji (EU)
- UKCA: v Združenem kraljestvu (ZK)
- EAC: v Evrazijski gospodarski uniji

Oznaka skladnosti je nameščena na ploščici. Izjava o skladnosti je izdana za trge EU in ZK.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali opremljanje industrijskega viličarja lahko ogrozijo varnost in tako razveljavijo izjavo o skladnosti.



Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti

Izjava, ki odraža vsebino izjave o skladnosti

Izjava

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Nemčija

Izjavljamo, da je navedeni stroj v skladu z najnovejšo veljavno različico spodaj navedenih direktiv:

Tip industrijskega viličarja **v skladu s temi navodili za uporabo**
Model **v skladu s temi navodili za uporabo**

- "Direktiva o strojih 2006/42/ES"¹⁾
- "Varnostni predpisi za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597"²⁾

Osebe, odgovorno za pripravo tehnične dokumentacije:

Glejte izjavo o skladnosti

STILL GmbH

¹⁾ Za trge Evropske unije, držav kandidat EU, držav EFTE in Švice.

²⁾ Za trg Združenega kraljestva.

Dokument z izjavo o skladnosti je priložen industrijskemu viličarju. V prikazani izjavi je razložena skladnost z določbami Direktive ES o strojih in Varnostnih predpisov za dobavo strojev (Supply of Machinery Safety Regulations, ZK) 2008, 2008, št. 1597.

Neodobrene spremembe konstrukcije ali opremljanje industrijskega viličarja lahko ogro-

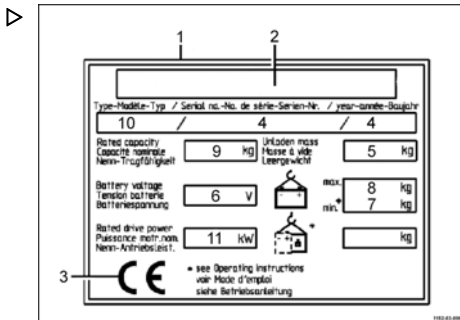
zijo varnost in tako razveljavijo izjavo o skladnosti.

Izjavo o skladnosti morate skrbno shraniti in jo na zahtevo predložiti pristojnim organom. Če industrijski viličar prodate, jo morate predati novemu lastniku.

Identifikacijska oznaka

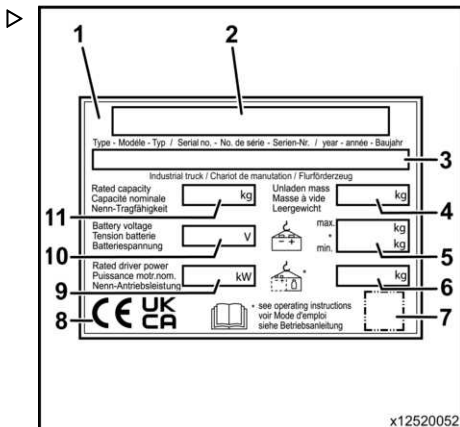
1. različica

- 1 Identifikacijska oznaka
- 2 Proizvajalec
- 3 Oznaka CE (ta simbol potrjuje, da je viličar v skladu z evropskimi uredbami za industrijske viličarje)
- 4 Serijska številka/leto
- 5 Teža praznega vozila
- 6 Napetost akumulatorja
- 7 Najmanjša teža akumulatorja (za litijonski akumulator, teža balastnega za bojnika je vključena)
- 8 Največja teža akumulatorja
- 9 Nazivna nosilnost viličarja
- 10 Model
- 11 Nazivna moč motorja



2. različica

- 1 Identifikacijska oznaka
- 2 Proizvajalec
- 3 Model/serijska številka/ Leto izdelave
- 4 Neto teža
- 5 Največja teža akumulatorja/ Najmanjša teža akumulatorja
- 6 Dodatna teža
- 7 Ograda za "kodo podatkovne matrice"
- 8 Oznaka skladnosti:
Oznaka CE za trge EU, držav kandidat EU, držav EFTE in Švice
Oznaka UKCA za trg Združenega kraljestva
Oznaka EAC za trg Evrazijske gospodarske unije
- 9 Nazivna pogonska moč
- 10 Napetost akumulatorja
- 11 Nominalna nosilnost



Seznam kratic



NAPOTEK

- Na ploščici je lahko več oznak skladnosti.
- Oznaka EAC je lahko tudi v neposredni bližini ploščice.

Seznam kratic

Ta seznam okrajšav velja za vsa navodila za uporabo. Nekatere tukaj navedene okrajšave morda niso uporabljene v teh navodilih.

Okrajšava	Pomen	Razlaga
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Nemški zakon, ki uveljavlja evropske direktive o zdravju in varnosti pri delu
Betr-SichV	Betriebssicherheitsverordnung	Nemška uredba, ki uveljavlja evropsko direktivo o delovni opremi
BG	Berufsgenossenschaft	Nemška zavarovalnica za podjetje in zaposlene
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Nemške smernice in specifikacije testiranja na področju zdravja in varnosti pri delu
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Nemški predpisi in smernice glede zdravja in varnosti pri delu
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Nemški predpisi za preprečevanje nesreč
CE	Communauté Européenne	Potrjuje skladnost z evropskimi direktivami, ki veljajo za določeno vrsto izdelkov (oznaka CE)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Mednarodna komisija za predpise o odobritvi električne opreme
DC	Direct Current	Enosmerni tok
DFÜ	Datenfernübertragung	Oddaljeni prenos podatkov
DIN	Deutsches Institut für Normung	Nemška organizacija za standardizacijo
EG	Evropska skupnost	
EN	Evropski standard	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Evropska zveza za opremo za ravnanje z materiali in skladiščenje
F _{max}	maximum Force	Največja moč
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Nemški organ, pristojen za nadzor in določanje predpisov o varstvu pri delu, varstvu okolja in zaščiti potrošnikov
GPRS	General Packet Radio Service	Prenos podatkovnih paketov v brezžičnih omrežjih
Ident. št.	Identifikacijska številka	

Okrajša-va	Pomen	Razlaga
ISO	International Organization for Standardization	Mednarodna organizacija za standardizacijo
K _{pA}	Odstopanje meritev ravni zvočnega tlaka	
LAN	Local Area Network	Lokalno omrežje (Local Area Network)
LED	Light Emitting Diode	Svetleča dioda
L _p	Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu	
L _{pAZ}	Raven povprečnega stalnega zvočnega tlaka v kabini	
LSP	Težišče tovora	Oddaljenost težišča tovora od sprednje strani zadnjega dela vilic
MAK	Najvišja koncentracija na delovnem mestu	Največja dovoljena koncentracija snovi v zraku na delovnem mestu
Najv.	Največje	Najvišja vrednost
Najm.	Najmanjše	Najnižja vrednost
PIN	Personal Identification Number	Osebna identifikacijska številka (Personal Identification Number)
OZO	Osebna zaščitna oprema	
SE	Super-Elastic	Raztezne pnevmatike (pnevmatike s polnim plaščem)
SIT	Snap-In Tyre	Pnevmatike za enostavno sestavo, brez nepritrjenih delov oboda
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Nemški predpisi o odobritvi uporabe vozil na javnih cestah
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Odlok o nevarnih snoveh, ki velja v Zvezni republiki Nemčiji
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Potrjuje skladnost z direktivami, ki veljajo za izdelek v Združenem kraljestvu (oznaka UKCA)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Nemško tehnično-znanstveno združenje
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Nemško tehnično-znanstveno združenje
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Nemško združenje za strojno industrijo
WLAN	Wireless LAN	Brezžično lokalno omrežje (Wireless Local Area Network)

Predpisi za lastnika industrijskih viličarjev

Predpisi za lastnika industrijskih viličarjev

Poleg teh navodil za uporabo so na voljo tudi pravila o postopkih z dodatnimi informacijami za lastnike industrijskih viličarjev.

V tem vodiču so informacije o delu z industrijskimi viličarji:

- informacije o izbiri ustreznih industrijskih viličarjev za določeno področje uporabe,
- predpogoji za varno uporabo industrijskih viličarjev,
- informacije o uporabi industrijskih viličarjev,
- informacije o prevažanju, pregledih in opravih pred prvo uporabo in shranjevanju industrijskih viličarjev.

Internetni naslov in koda QR

Do informacij lahko dostopite kadar koli tako, da prilepite naslov <https://m.still.de/vdma> v spletni brskalnik ali optično preberete kodo QR.



Katalog nadomestnih delov ▷

Za prenos seznama delov vnesite naslov <https://sparepartlist.still.eu> v spletni brskalnik ali optično preberite kodo QR, ki je prikazana ob strani.

Ko se odpre spletna stran, vnesite geslo: **Spa-repairs24!**

Na naslednjem zaslonu vnesite svoj e-poštni naslov in serijsko številko svojega viličarja, da boste po e-pošti prejeli povezavo. Nato prenesite seznam nadomestnih delov.



Dovoljena uporaba

Dovoljena uporaba

Viličar, opisan v teh navodilih za uporabo, je primeren za dviganje in prevažanje tovora.

Viličar je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil zasnovan, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Če morate viličar uporabljati za namene, ki niso navedeni v teh navodilih, najprej storite naslednje:

- Pridobite dovoljenje proizvajalca.
- Po potrebi pridobite dovoljenje pristojnih organov.

Namen vnaprejšnje pridobitve teh dovoljenj je v čim večji meri omejiti nevarnost.

Opis uporabe in podnebne razmere

Normalna uporaba

- Uporaba v zaprtih prostorih in na prostem.
- V tropskih in nordijskih regijah pri temperaturah okolja od -10 do 45 °C.
- Sposobnost vžiga od -10 do 45 °C.
- Najdaljše trajanje vžiga 20 sekund.
- Uporaba do 2000 metrov nadmorske višine.

Posebna uporaba (delno s posebnimi ukrepi) za viličarje z akumulatorjem na gel ali svinčevim akumulatorjem

- Uporaba na primer pri delu s strgalnim praškom (kot je AL203), bombažnimi vlakni, kislino, lugom, soljo in negorljivimi snovmi.
- Temperatura okolja v tropskih regijah do 55 °C.
- Sposobnost vžiga pri -25 °C.
- Uporaba do 3500 metrov nadmorske višine.

Nepooblaščen uporaba

Za nevarnost, ki nastane zaradi nepooblaščen uporabe, je odgovoren upravljalca ali voznik, in ne proizvajalec.

Uporaba v namene, ki niso opisani v teh navodilih za uporabo, je prepovedana.

Prevažanje oseb je prepovedano.

Viličarja ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost požara, eksplozije ali rjavenja, in na zelo prašnih območjih.

Nakladanje ali razkladanje ni dovoljeno na klančinah ali rampah.

Razlaga uporabljenih simbolov

NEVARNOST

Postopek, ki ga je potrebno obvezno izvesti, da preprečite ogrožanje življenja ali telesne poškodbe.

OPOZORILO

Postopek, ki ga je potrebno obvezno izvesti, da preprečite poškodbe.

POZOR

Postopek, ki ga je potrebno obvezno izvesti, da preprečite poškodovanje in/ali uničenje opreme.



NAPOTEK

Pri tehničnih zahtevah, ki zahtevajo posebno pozornost.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Za preprečevanje okoljske škode.

Odlaganje sestavnih delov in akumulatorjev

Viličar je izdelan iz različnih materialov.

Če morate sestavne dele ali akumulatorje zamenjati in odložiti, jih je treba:

- zavreči,
- obdelati ali
- reciklirati v skladu z regionalnimi in nacionalnimi predpisi.



NAPOTEK

Pri odlaganju akumulatorja je treba upoštevati dokumentacijo proizvajalca tega.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Svetujemo vam, da pri odlaganju sestavnih delov in akumulatorjev sodelujete s komunalnim podjetjem.

2

Varnost

Varnostni predpisi

Varnostni predpisi

Ta navodila za uporabo, ki so priložena viličarju, morajo biti posredovana vsem ustreznim osebam, še posebej osebju, odgovornem za vzdrževanje in vožnjo. Delodajalec mora zagotoviti, da upravljalec viličarja razume vse varnostne informacije.

Upošteвайте priložene direktive in varnostne predpise, še posebej pa informacije o:

- uporabi viličarjev za prevoz materiala;
- predpisih, ki zadevajo cestišča in delovna okolja;
- ustreznem vedenju, pravicah in odgovornostih upravljalca;
- uporabi na določenih območjih;
- informacije o teži in dimenzijah palet ali drugih zabojnikov;
- zagonu, vožnji in zaviranju;
- vzdrževanju in popravilih;
- rednih in tehničnih pregledih;

- recikliranju maziv, olj in akumulatorjev;
- preostalih nevarnostih.

Priporočamo, da tako uporabnik kot odgovorna oseba (delodajalec) skrbita za upoštevanje vseh varnostnih predpisov, ki zadevajo uporabo viličarjev za prevažanje materiala.

Priporočamo, da pri usposabljanju upravljalcev viličarjev poudarite naslednje točke:

- lastnosti viličarja;
- posebna dodatna oprema;
- posebne lastnosti delovnega okolja.

Uporabnika poučite o vožnji viličarja tako, da jo obvlada.

Šele nato začnite prevažati palete.

Stabilnost viličarja je zagotovljena samo, kadar ga ustrezno uporabljate.

Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom

Dovoljen potrošni material

OPOZORILO

Potrošni material je lahko nevaren.

Pri rokovanju z njim upoštevajte varnostne predpise.

Za delovanje potreben dovoljen potrošni material si oglejte v preglednici s podatki za vzdrževanje.

Olja



NEVARNOST

Olja so vnetljiva!

- Upoštevajte zakonske predpise.
- Preprečite, da bi olja prišla v stik z vročimi deli motorja.
- Prepovedano kajenje in odprt ogenj!

OPOZORILO

Obstaja nevarnost zdrsa na razlitem olju, posebej če je prisotna tudi voda!

- Razlito olje nemudoma počistite z absorbentom olja in ga zavržite v skladu s predpisi.



NEVARNOST

Olja so strupena!

- Izogibajte se stiku in zaužitju.
- V primeru, da ste vdihnili paro ali pline, takoj vdihnite svež zrak.
- Pri stiku z očmi, oči dobro sperite z vodo (najmanj 10 minut) in se posvetujte s strokovnjakom.
- Če gorivo pogoltnete, ga ne skušajte izbljuvati. Takoj poiščite zdravniško pomoč.



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Olja onesnažujejo vodo!

Olja shranjujte v posodah, ki so v skladu z ustreznimi predpisi.

Preprečite razlitje olja.

Razlito olje nemudoma počistite z absorbentom olja in ga zavržite v skladu s predpisi.

Staro olje zavržite v skladu s predpisi.



OPOZORILO

Daljši intenzivni stik s kožo lahko povzroči izsušenost in draženje.

- Izogibajte se stiku in zaužitju.
- Nosite zaščitne rokavice!
- Po stiku z oljem kožo umijte z milom in vodo ter nanesite kremo.
- Premočeno obleko in obutev takoj slecite.

Varnostni predpisi za delo s potrošnim materialom

Hidravlična tekočina

**⚠ OPOZORILO**

Hidravlične tekočine so med delovanjem viličarja pod pritiskom in so zdravju škodljive.

- Tekočin ne razlilje!
- Upoštevajte zakonske predpise.
- Pazite, da tekočina ne bi prišla v stik z vročimi deli motorja.
- Pazite, da ne pridejo v stik s kožo.
- Izogibajte se vdihavanju razpršila.
- Prodiranje tekočin pod pritiskom v kožo je še posebej nevarno, če te tekočine iztekajo pod visokim pritiskom zaradi puščanja hidravličnega sistema. V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Za preprečevanje poškodb uporabljajte osebno zaščitno opremo (npr. zaščitne rokavice, zaščitna očala ter zaščitne in negovalne kreme za kožo).

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Hidravlična tekočina onesnažuje vodo.

Shranjujte jo v posodah, ki so v skladu s predpisi.

Preprečite razlitje.

Razlito hidravlično tekočino nemudoma očistite z absorbentom olja in jo zavržite v skladu s predpisi.

Staro hidravlično tekočino zavržite v skladu s predpisi.

Akumulatorska kislina

**⚠ OPOZORILO**

Akumulatorska kislina vsebuje razredčeno žveplovo kislino. Ta je strupena.

- Izogibajte se stiku in zaužitju.
- V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**⚠ OPOZORILO**

Akumulatorska kislina vsebuje razredčeno žveplovo kislino. Ta je korozivna.

- Pri delu z akumulatorsko kislino uporabite zaščitno obleko in zaščito za oči.
- Pazite, da kislina ne pride v stik z obleko ali kožo ali v oči. Če pa se to vendarle zgodi, nemudoma sperite z obilico čiste vode.
- V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Razlito akumulatorsko tekočino nemudoma sperite z obilico vode.
- Upoštevajte zakonske predpise.

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

- Uporabljeno akumulatorsko kislino zavržite v skladu z ustreznimi predpisi.

Odlaganje potrošnega materiala



NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Materiale, ki jih zavržete po vzdrževalnih delih, popravilih in čiščenju, sistematično zberite in zavržite v skladu s predpisi. Upoštevajte nacionalne predpise. Dela lahko izvajate samo na za to predvidenih mestih. Pri tem pazite, da bo vplivov na okolje čim manj.

- Razlitje tekočin, kot so hidravlično olje, zavorna tekočina ali olje menjalnika, nemudoma odstraniti z mikro granulami.
- Upoštevajte predpise za odlaganje uporabljenega olja.
- Razlito akumulatorsko kislino nemudoma počistite.

Emisije

Emisije

Vrednosti emisij hrupa

Izračunano med testnim ciklom, izvedenim v skladu s standardom EN 12053.

Raven zvočnega tlaka v kabini			
Viličar EXH14	L _{PAZ}	=	57 dB (A)
Viličarji EXH16/EXH18/EXH20/EXH20+			63 dB (A)
Viličarja EXH-SF 16C in EXH-SF 20C			65 dB (A)
Negotovost	K _{PA}	±	2,5 dB(A)



NAPOTEK

Pri uporabi industrijskih viličarjev lahko pride do nižjih ali višjih vrednosti hrupa, npr. zaradi načina delovanja, okoljskih dejavnikov in drugih virov hrupa.

Moč tresljajev, ki jim je izpostavljeno telo

Vrednosti so bile izmerjene v skladu s standardom EN 13059 pri uporabi viličarjev s standardno opremo v skladu s podatki na podatkovnem listu (voznja po testnem poligonu z grbinami).



NAPOTEK

Vrednosti moči tresljajev, ki jim je izpostavljeno telo ni mogoče uporabiti za določanje dejanske ravni obremenitve zaradi tresljajev med delom. To je odvisno od delovnih razmer (stanje tal, način dela itd.), zaradi česar je treba obremenitev določiti na kraju samem (če je treba). Raven obremenitve zaradi tresljajev rok je treba izmeriti, tudi če razmere dela ne nakazujejo na nevarnost (kot v tem primeru).

Navedena moč tresljajev za zgornje okončine	
Moč tresljajev	< 2,5 m/s ²

Druge nevarnosti in tveganja

Kljub vsem ukrepom pri uporabi in skladnosti s standardi in pravili se nekaterim nevarnostim pri uporabi viličarja ni mogoče povsem izogniti.

Viličar in vsi njegovi sestavni deli so v skladu predpisi, povezanimi s trenutno veljavnimi varnostnimi predpisi.

Osebe v bližini viličarja morajo biti še posebej pozorne in se nemudoma odzvati na kakršno koli nepravilno delovanje, nesreče, okvare itd.

OPOZORILO

Osebe, ki je v stiku z viličarjem, mora biti obveščeno o tveganjih, povezanih z uporabo viličarja.

Ta navodila za uporabo vas opozarjajo na varnostne predpise.

Tveganja so naslednja:

- Iztekanje potrošnega materiala zaradi puščanj in okvar cevi in posod itd.
- Nevarnosti pri vožnji po težavnih terenih, kot so nakloni, mehke ali nepravilne površine, ali v primeru slabe vidljivosti itd.

Stabilnost

Stabilnost viličarja je zajamčena samo, če ga uporabljate v skladu z navedenimi priporočili.

Zagotovljena ni v naslednjih situacijah:

- zavijanje z neprilagojeno hitrostjo,
- vožnja z dvignjenim tovorom,
- vožnja s tovorom, ki sega čez eno stran viličarja (npr. s pomikalom),

- Padci, zdrsi itd. pri gibanju po transportnem vozilu, še posebej na mokrem, puščajočem ali poledenem vozilu.
- Izguba stabilnosti zaradi nestabilnega ali premikajočega se tovora itd.
- Nevarnost požara in eksplozije zaradi akumulatorske in električne napetosti.
- Človeška napaka – neupoštevanje varnostnih predpisov.

Hitrost morate prilagoditi obremenitvi viličarja in voznim razmeram.

Stabilnost viličarja je bila preizkušena v skladu z najnovejšimi standardi. Standardi upoštevajo samo statične in dinamične nagibne sile, ki lahko nastanejo pri uporabi viličarja v skladu z delovnimi zahtevami in pravili. V izrednih situacijah ni mogoče izključiti tveganja zaradi nepravilne ali neustrezne uporabe, ki zmanjšuje stabilnost.

- obračanje in vožnja diagonalno po klancih,
- vožnja po klancih s tovorom na spodnji strani viličarja,
- preširok ali pretežak tovor,
- vožnja z nihajočim tovorom,
- robovi ramp in stopnice.

Opredelitev odgovornih oseb

Opredelitev odgovornih oseb

Lastnik

Lastnik je fizična ali pravna oseba, ki upravlja s transportnim vozilom ali s čigar pooblastilom se transportno vozilo uporablja.

Lastnik mora zagotavljati uporabo viličarja, skladno s predvideno uporabo in varnostnimi smernicami, navedenimi v teh navodilih za uporabo.

Prav tako mora zagotoviti, da vsi uporabniki preberejo in razumejo varnostna navodila v teh navodilih.

Lastnik je odgovoren za razporejanje in pravilno izvedbo rednih varnostnih pregledov.

Svetujemo vam, da se pri pregledih upoštevate nacionalne predpise za uporabo.

Strokovnjak

Strokovnjak je:

- Oseba, kateri so izkušnje in tehnična usposobljenost omogočile razvoj ustreznega znanja o industrijskih viličarjih.
- Oseba, ki pozna nacionalne zdravstvene in varnostne predpise, splošno priznane tehnične direktive in konvencije (standardi,

predpisi VDE, tehnične predpise drugih držav članic Evropske unije ali drugih držav podpisnic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru). To strokovno znanje ji omogoča, da lahko oceni stanje industrijskega viličarja z vidika zdravja in varnosti.

Vozniki

Viličar lahko vozijo samo primerne in usposobljene osebe, starejše od 18 let, ki so dokazale, da so sposobne vožnje in upravljanja s tovori ter jim je bila vožnja viličarja izrecno naročena. Potrebno je tudi posebno poznavanje viličarja.

Voznik mora:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo;
- poznati varno uporabo viličarja,
- biti fizično in psihično sposoben varno voziti viličar.

Pravice, dolžnosti in pravila vedenja voznika

Voznik mora biti primerno seznanjen s svojimi pravicami in dolžnostmi.

Vozniku morajo biti podeljene potrebne pravice.

Voznik mora v skladu z razmerami, opravilom in tovorom, ki ga bo dvignil, nositi ustrezno zaščitno opremo (zaščitna obleka, čelada, očala in rokavice). Za varno vožnjo in zaviranje mora upravljalca tudi nositi zaščitno obutev.

Voznik mora poznati navodila za uporabo, ki mu morajo biti vedno na voljo.

⚠ NEVARNOST

Uživanje drog, alkohola in zdravil, ki vplivajo na odzivanje posameznika, omejuje zmogljivost vožnje viličarja.

Posameznikom, ki so pod vplivom zgoraj omenjenih substanc, ni dovoljeno opravljati del na vozilu ali z njim.

Prepoved uporabe nepooblaščenim osebam

Med delovnim časom je za vozilo odgovoren voznik. Voznik ne sme dovoliti nepooblaščenim osebam, da uporabljajo vozilo.

Ko voznik zapusti vozilo, ga mora zavarovati pred nepooblaščenimi uporabi.

Varnostni testi

Redni varnostni pregledi viličarja

Varnostni pregled glede na čas in neo- bičajne dogodke

Lastnik (oglejte si poglavje "Opredelitev odgovornih oseb") mora zagotoviti, da strokovnjak viličar pregleda vsaj enkrat letno ali po večjih nesrečah.

Pri tem pregledu:

- mora biti za preprečevanje morebitnih nesreč opravljen popoln pregled tehničnega stanja viličarja.
- Viličar morate temeljito pregledati, da odkrijete morebitne poškodbe, ki so lahko posledica nepravilne uporabe.
- Voditi morate dnevnik pregledov.

Rezultate pregleda hranite vsaj do naslednjih dveh pregledov.

Datum pregleda je označen na nalepki na viličarju.

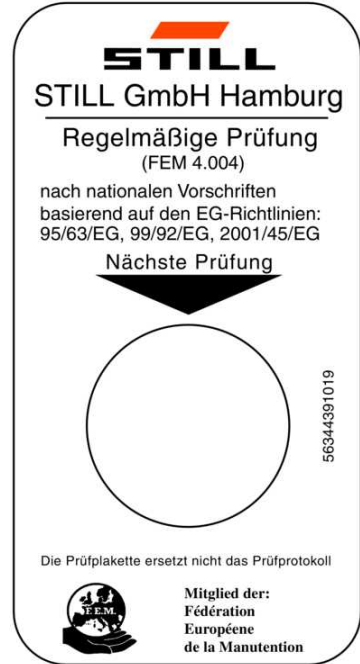
- S servisnim centrom se dogovorite za redne preglede viličarja.
- Upoštevajte navodila za preglede, ki jih opravite na viličarju v skladu s FEM 4.004.

Upravitelj mora poskrbeti, da bodo vse napake nemudoma odpravljene.

- Obrnite se na servisni center.

NAPOTEK

Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi.



0000_003-001_V3

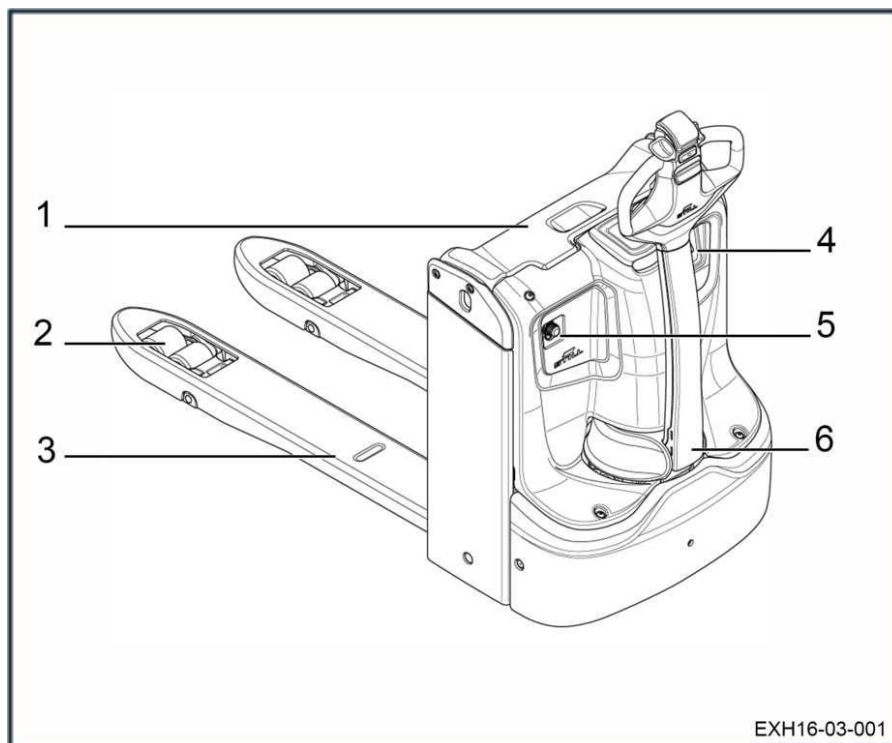
3

Pregledi

Pregled

Pregled

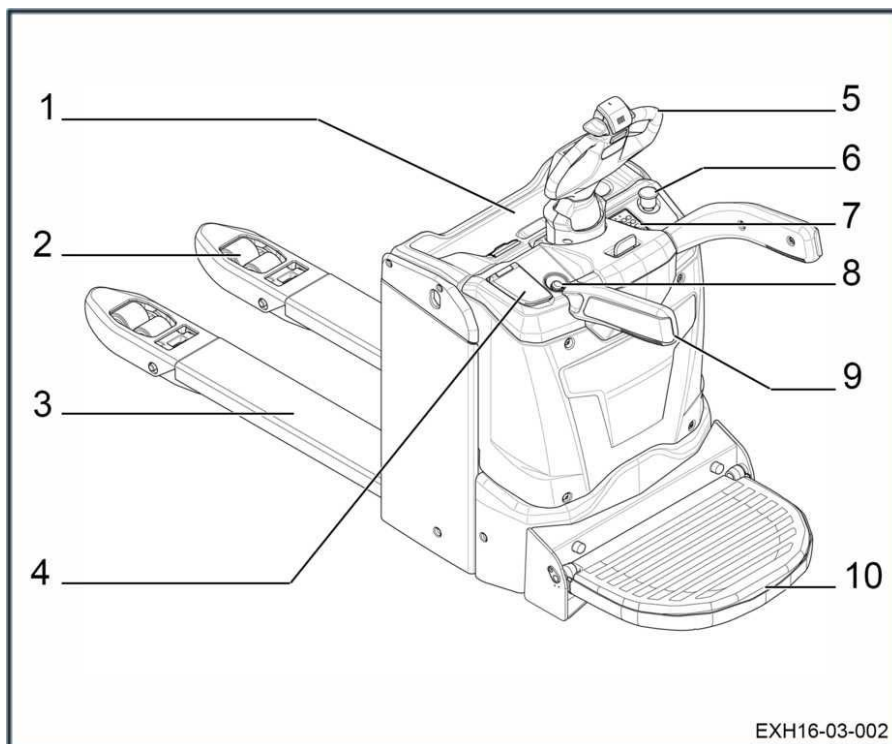
Splošni pogled viličarjev EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+



- 1 Pokrov prostora za akumulator
- 2 Kolesa
- 3 Tovorna roglja

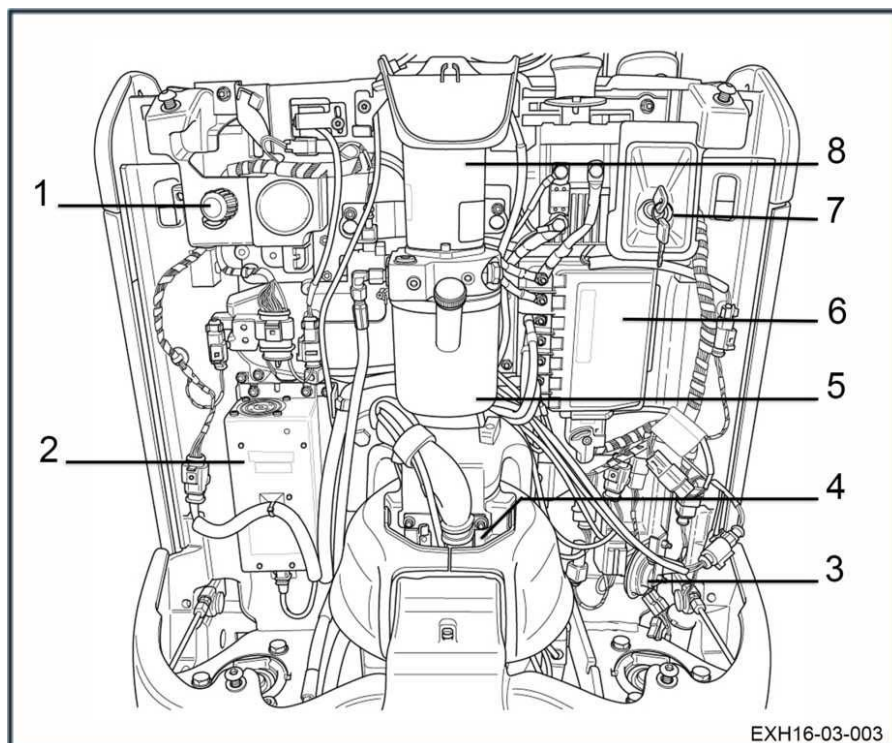
- 4 Običajni ali elektronski ključ
- 5 Konektor za diagnostično napravo
- 6 Premično krmilo

Splošni pogled viličarjev EXH-SF 16C in EXH-SF 20C



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Pokrov prostora za akumulator | 6 | Stikalo za zasilno zaustavitev |
| 2 | Kolesa | 7 | Ključ za zagon ali digitalna nadzorna plošča (odvisno od modela) |
| 3 | Tovorna roglja | 8 | Konektor za diagnostično napravo |
| 4 | Konektor za zunanji polnilnik ali priložnostno polnjenje (odvisno od modela) | 9 | Stranska varovalna ščitnika |
| 5 | Premično krmilo | 10 | Ploščad |

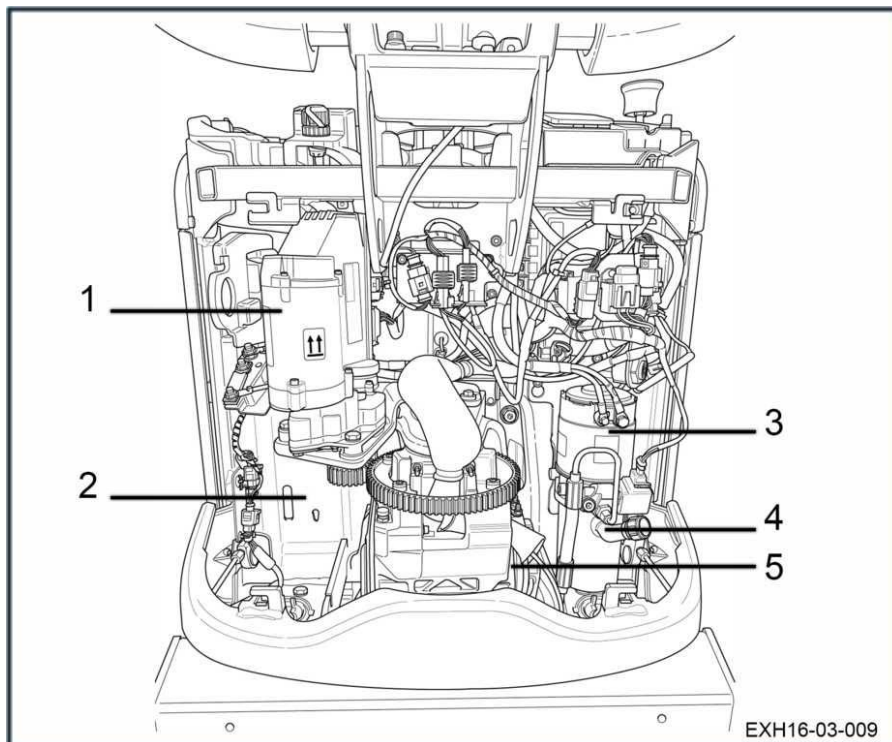
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+



EXH16-03-003

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|---|
| 1 | Konektor za diagnostično napravo | 6 | Krmilnik |
| 2 | Vgrajeni polnilnik | 7 | Ključ za zagon ali elektronski ključ (odvisno od različice) |
| 3 | Hupa | 8 | Črpalka |
| 4 | Pogonski motor | | |
| 5 | Posoda | | |

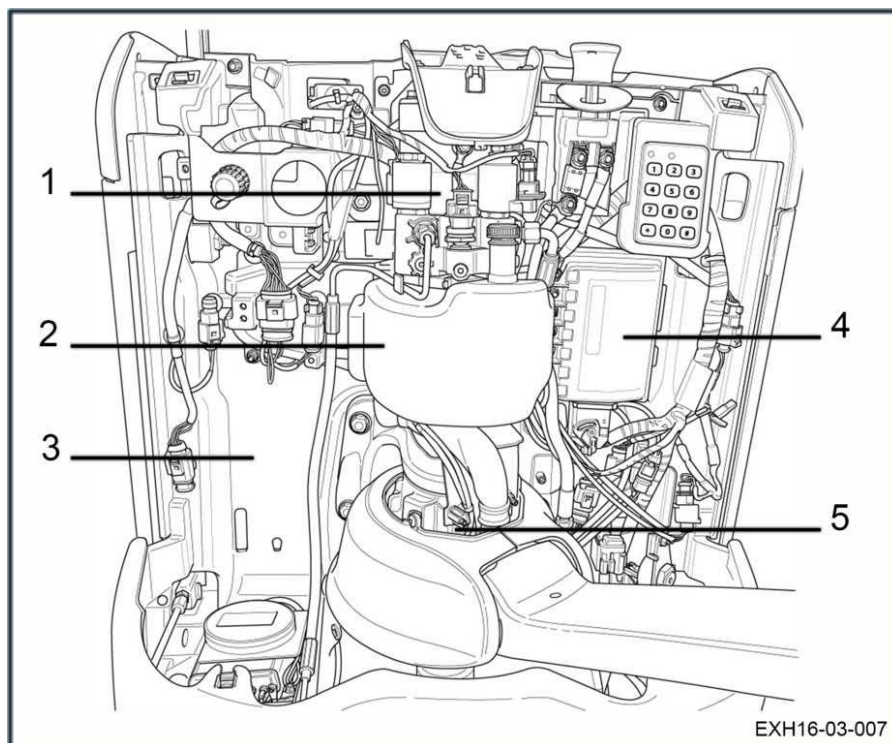
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C



1 Krmilna enota
2 Reža za vgrajeni polnilnik (če je viličar opremljen s to možnostjo)

3 Motor črpalke
4 Posoda
5 Pogonski motor

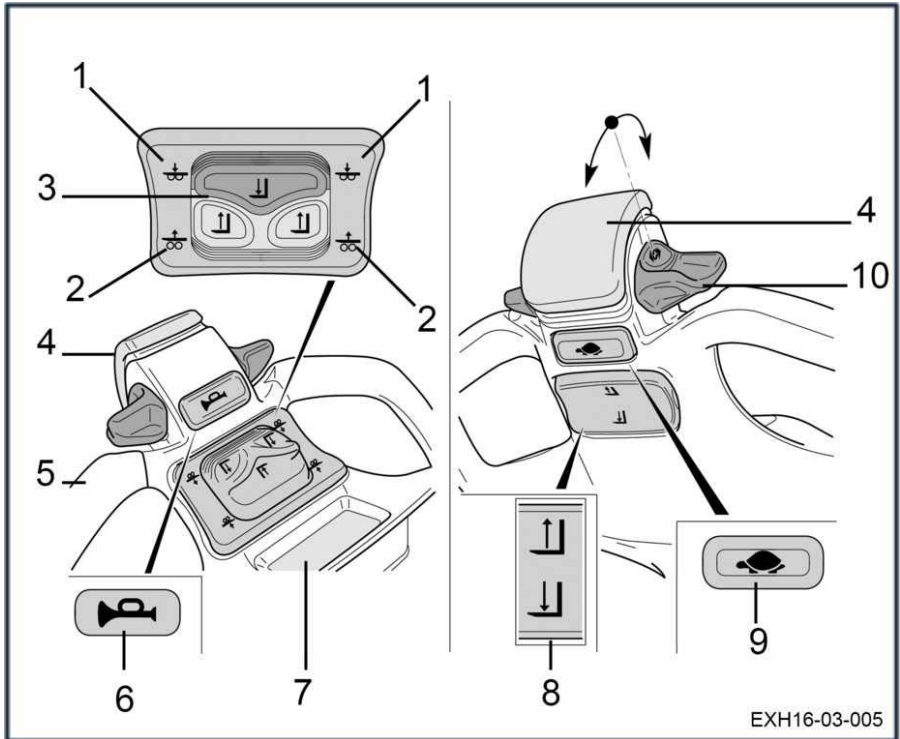
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-L 16 in EXH-L 20



- | | | | |
|---|---|---|----------------|
| 1 | Motor črpalke | 4 | Krmilnik |
| 2 | Posoda | 5 | Pogonski motor |
| 3 | Reža za vgrajeni polnilnik (če je viličar opremljen s to možnostjo) | | |

Krmilne in prikazne naprave

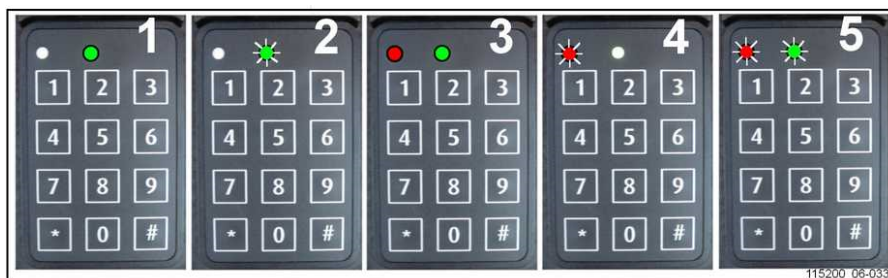
Krmilni elementi viličarja



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Krmilni element za spuščanje osnovnega dviga | 5 | Ročica premičnega krmila |
| 2 | Krmilni element za dviganje osnovnega dviga | 6 | Hupa |
| 3 | Krmilni element za dviganje ali spuščanje vilic | 7 | Zaslon |
| 4 | Preklopno varnostno stikalo | 8 | Gumb za dviganje in spuščanje vilic ob aktivaciji gumba z znakom želve |
| | | 9 | Gumb z znakom želve |
| | | 10 | Stikalo za vožnjo |

Krmilne in prikazne naprave

Elektronski ključ (možnost)



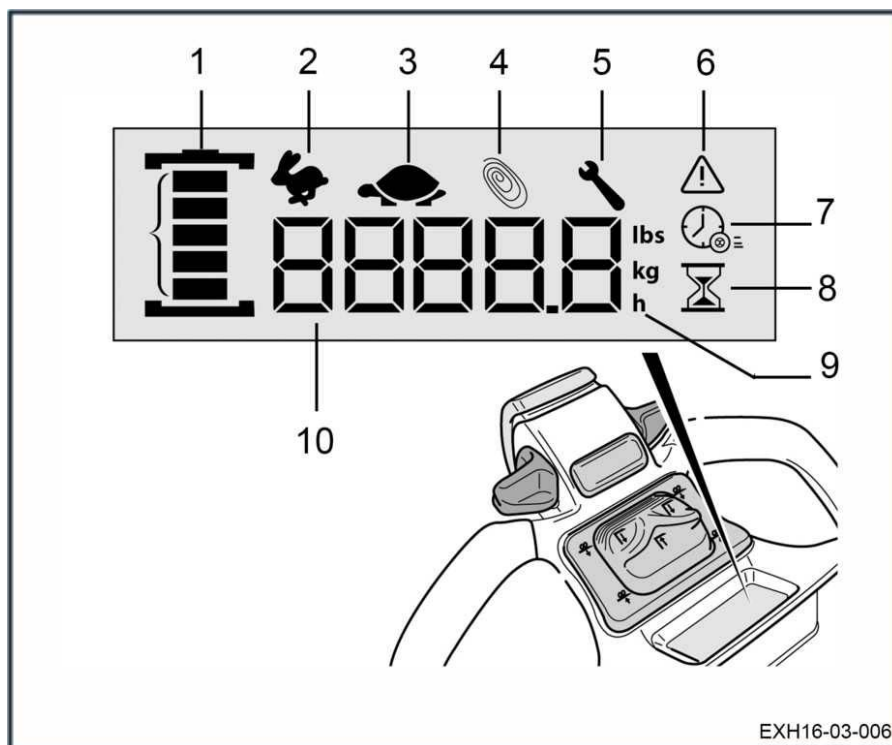
- | | | | |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | VKLOP (način delovanja) | 4 | Napačen ključ ali nepravilna koda |
| 2 | IZKLOP in čakanje kode | 5 | Zakasnitev samodejnega izklopa |
| 3 | Aktiven način programiranja | | |

Upravljanje	Vnos	Stanje indikatorjev LED	Opombe
UPORABA			
VKLOP	*12345# (privzeto)	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči ne sveti ● zeleni sveti (1) (pravilen PIN) ● rdeči utripa ○ zeleni ne sveti (4) (nepravilen PIN) 	12345 – privzeti PIN
IZKLOP	# (3 sekunde)	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2)	Viličar je izklopljen

PROGRAMIRANJE (samo pri IZKLOPLJENEM viličarju (2))			
ZA VSE NASTAVITVE ELEKTRONSKEGA KLJUČA JE POTREBNA KODA SKRBNIKA	*00000000# (privzeto)	● rdeči sveti ● zeleni sveti (3)	Ko indikatorji LED neha jo svetiti, se elektronski ključ samodejno vrne v "način delovanja".
Nova koda upravljalca	*0*45678#	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2) (koda sprejeta)	Primer nove kode upravljalca: 45678
Dodeljevanje kod upravljalcev	*2*54321#	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2) (koda sprejeta)	*2*: referenčna št. upravljalca 10 možnosti, od 0 do 9
Brisanje kod upravljalcev	*2*#	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2) (brisanje sprejeto)	*2*: referenčna št. upravljalca (med 0 in 9)
Spreminjanje kod skrbnikov	*9*12345678#	○ rdeči ne sveti ● zeleni utripa (2) (koda sprejeta)	

PROGRAMIRANJE (samo pri IZKLOPLJENEM viličarju (2))			
Obnavljanje prvotne kode skrbnika			Če želite znova aktivirati privzeto kodo skrbnika (00000000), se obrnite na svojega zastopnika ali najbližjega prodajalca.
Aktiviranje samodejnega izklopa	<input type="text" value="*"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="#"/>	<ul style="list-style-type: none"> • rdeči utripa • zeleni utripa (5) (5 s pred izklopom) 	Napajanje se samodejno izklopi po 10 min (privzeto 600 s), če viličar ni v uporabi.
Nastavitev zakasnitve samodejnega izklopa	<input type="text" value="*"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="#"/>	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči ne sveti • zeleni utripa (2) (vrednost sprejeta) 	Primer: samodejno se izklopi po 1 min (60 s), če ni v uporabi. Najnižja nastavitev = 10 s, najvišja = 3000 s.
Deaktiviranje samodejnega izklopa	<input type="text" value="*"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="*"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="#"/>	<ul style="list-style-type: none"> ○ rdeči ne sveti • zeleni utripa (2) (ukaz sprejet) 	

Osnovni zaslon z upravljano enoto

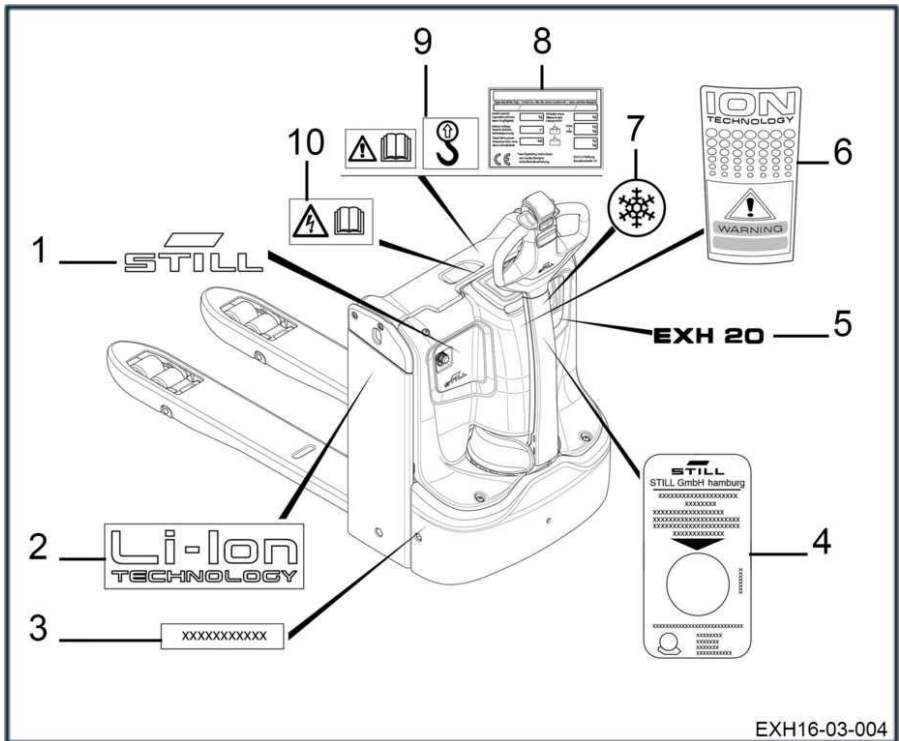


- | | | | |
|---|---------------------------------|----|---|
| 1 | Indikator akumulatorja | 7 | Ikona prikazuje preostale ure delovanja viličarja |
| 2 | Ikona zajca | 8 | Ikona prikazuje skupne ure delovanja viličarja |
| 3 | Ikona želve | 9 | Merske enote |
| 4 | Ikona Blue-Q | 10 | Števec delovnih ur/teža/koda opozorila |
| 5 | Interval vzdrževanja | | |
| 6 | Indikatorska lučka za opozorila | | |

EXH16-03-006

Oznake

Oznake pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+

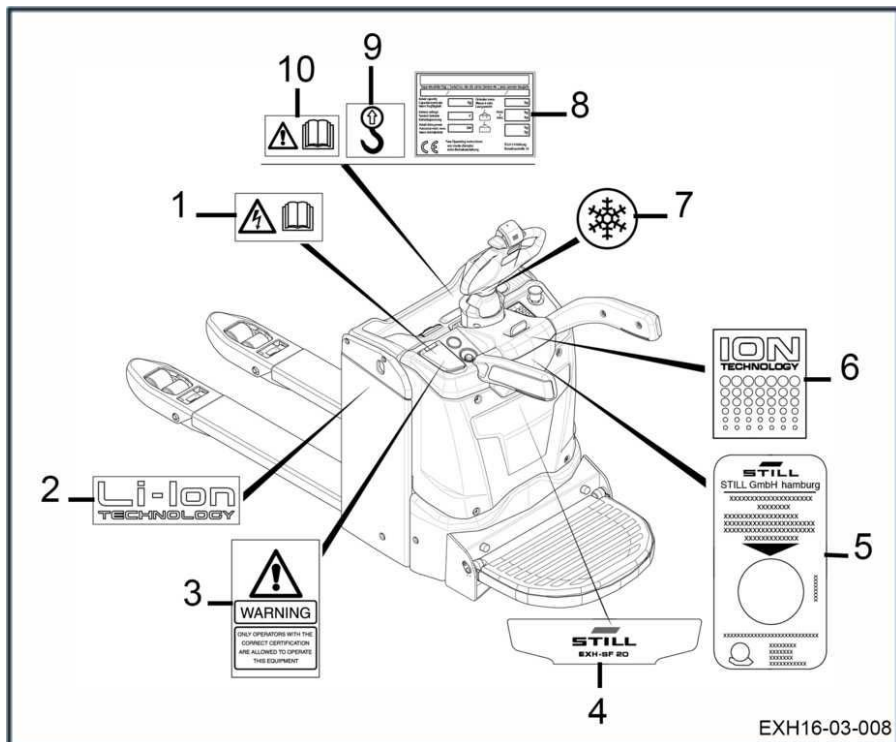


- 1 Oznaka znamke
- 2 Oznaka litij-ionskega akumulatorja
- 3 Oznaka s serijsko številko viličarja
- 4 Oznaka naslednjega pregleda
- 5 Oznaka tipa viličarja (odvisno od modela)
- 6 Opozorilna oznaka litij-ionskega akumulatorja

- 7 Oznaka za delo v hladilnicah
- 8 Identifikacijska oznaka
- 9 Oznaka vpenjanja in oznaka "navodil glede nevarnosti", glejte navodila za uporabo
- 10 Oznaka "električne nevarnosti", glejte navodila za uporabo

Oznake

Oznake pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Oznaka "električne nevarnosti", glejte navodila za uporabo | 6 | Oznaka litij-ionskega akumulatorja |
| 2 | Oznaka litij-ionskega akumulatorja | 7 | Oznaka za delo v hladilnicah |
| 3 | Oznaka za opozorilo | 8 | Identifikacijska oznaka |
| 4 | Oznaka podjetja Still in tipa viličarja (odvisno od modela) | 9 | Oznaka za vperjanje |
| 5 | Oznaka naslednjega pregleda | 10 | Oznaka "navodil glede nevarnosti", glejte navodila za uporabo |

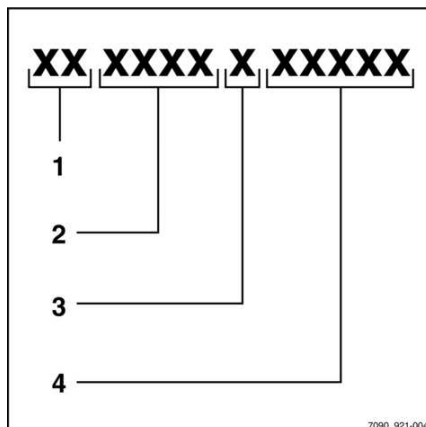
Serijska številka

NAPOTEK

Serijsko številko navedite pri vseh tehničnih vprašanjih.

ki vsebuje naslednje podatke:

- 1 Mesto izdelave
- 2 Tip
- 3 Leto izdelave
- 4 Število



4

Uporaba

Tehnični opis

Tehnični opis

Električni nizkodvižni paletni viličarji EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 16, EXH-L 20, EXH-SF 16C in EXH-SF 20C se uporabljajo za premikanje palet in zabojnikov.

Zaradi majhne velikosti, enostavne vožnje in učinkovitosti so ti viličarji zelo primerni za nатовarjanje in raztovarjanje.

Gre za modele za upravljanje med hojo.

Modela EXH-SF 16C in EXH-SF 20C sta opremljena s ploščadjo in stranskima varovalnima ščitnikoma. Uporabljati ju je mogoče v načinu za upravljanje med hojo ali načinu za upravljanje v stoječem položaju na ploščadi.

EXH-L 16 in EXH-L 20 sta opremljena z majhnim nosilcem.

Značilnosti

Hitrost med vožnjo v načinu za upravljanje med hojo:

- **6 km/h** brez tovora.
- **6 km/h** s tovorom.

Nosilnost:

- V načinu nizkodvižnega paletnega viličarja: od 1400 do 2000 kg, odvisno od modela

Pogonski sklop

Pogonski sklop viličarja sestavljajo:

- Pogonski motor pogona 1,1 kW (modeli EXH 14) in 1,3 kW (modeli EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 in EXH-SF 20C).
- Krmilnik KWPC za upravljanje pogona in dviga.
- Črpalka pogona 1 kW (modeli EXH 14, EXH 16 in EXH 18) in 1,2 kW (modeli EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 in EXH-SF 20C).

Krmiljenje

Dolgo ali kratko, robustno in ergonomsko premično krmilo omogoča upravljalcu enostavno usmerjanje pogona krmila.

Gumbi za vožnjo naprej, vzvratno vožnjo, dviganje in spuščanje vilic ter hupo so združeni pri vrhu premičnega krmila.

Iz varnostnih razlogov se premično krmilo ob sprostitvi samodejno vrne v zgornji položaj.

Omejitev hitrosti vožnje viličarja v obe smeri je 6 km/h.

Akumulatorji

Napajanje dovaja:

- Svinčev akumulator
- Akumulator z gelom
- Ali litij-ionski akumulator (viličar ima posebne specifikacije)

Viličarji EXH 14, EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 in EXH-SF 20C so združljivi z litij-ionskimi akumulatorji starejše in novejša generacije. V prostoru za akumulator ni posebne nalepke, na kateri bi bilo to navedeno.

Na voljo so naslednji načini odstranjevanja akumulatorja:

- Navpični dostop
- Stranski dostop

Ti tipi akumulatorjev niso na voljo pri vseh modelih.

Zaviranje

Viličar je opremljen z dvema zavornima sistemoma:

- električna zavora s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer:
- Pri sprostitvi stikala za vožnjo.
- Ob preklopu smeri vožnje v nasprotno smer.
- Z zadnjim varnostnim gumbom.

– elektromagnetna zavora:

- Za varnostne namene, upravljana s stikalom za zasilno zaustavitev.
- Za varnostne namene, upravljana skladno s tem, ali je premično krmilo v zgornjem ali spodnjem položaju.
- Za zaviranje, ki se aktivira ob prekinitvi napajanja.

Stabilizatorji

V 5-točkovno šasijo sta vgrajena 2 toga stabilizatorja za izravnavo nepravilnosti tal.

Kabina

S skupinami premičnih krmil skupaj upravljate te funkcije: krmiljenje, dvig, vožnja naprej in vzvratno, osnovni dvig, hupa in preklopno varnostno stikalo.

Različni modeli so opremljeni z naslednjim:

- Stikalo za zasilno zaustavitev.
- Zaslon.
- Konektor za diagnostično napravo.

Oprema, ki je na voljo kot standarden oziroma dodaten izbor:

Ki jo je mogoče dodati viličarju:

- Opora za tovor.
- Tovorna kolesa: enojna, dvojna ali trojna.
- Litij-ionski akumulator.
- Zelo počasno premikanje.
- Osrednji sistem za polnjenje.
- Oprema za hladilnice (–35 °C).

Seznam pregledov pred zagonom

Seznam pregledov pred zagonom

▲ OPOZORILO

Poškodbe ali druge okvare viličarja ali priključne (posebne) opreme lahko povzročijo nesreče.

Če med naslednjimi pregledi na viličarju ali priključni opremi (dodatna oprema) odkrijete poškodbe ali druge okvare, viličarja ne uporabljajte, dokler ta ni ustrezno popravljen. Ne odstranjujte in ne onemogočajte varnostnih sistemov in varnostnih stikal. Ne spreminjajte prednastavljenih vrednosti.

Pred zagonom se prepričajte, da viličar pravilno deluje.

V ta namen preverite naslednje:

- Tovorni roglji ne smejo imeti opaznih poškodb (npr. zvitost, razpoke, znatna obraba).
- Preverite, ali so znaki puščanja potrošnega materiala.
- Ne zakrivajte vidnega polja. Zagotovite, da se upošteva vidno območje, ki ga je določil proizvajalec.
- Priključna (dodatna) oprema mora biti ustrezno zavarovana in mora delovati v skladu z navodili za uporabo.

- Poškodovane ali manjkajoče nalepke je treba nadomestiti v skladu s preglednico položajev oznak.
- Utori morajo biti prevlečeni z vidnim slojem maziva.
- Kolesa ne smejo biti poškodovana ali močno obrabljena. Biti morajo pravilno pritrjena.
- Preverite, ali morebitni tujki ovirajo delovanje koles in kolesc.
- Opozorilne naprave (hupa itd.) morajo delovati.
- Pokrov akumulatorja mora biti zaprt.
- Preverite pritrditev pokrovov.
- Upravljalca mora biti usposobljen za vožnjo viličarja. Upravljalca mora doseči krmilne elemente in jih znati uporabljati (še posebej napravo za preprečevanje stiska). Ne ovirajte dostopa do krmilnih elementov.

V primeru okvare obvestite svojega nadzornika.

Zagon

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost iskenja.

Uporaba viličarja z odprtim pokrovom prostora za akumulator je prepovedana.

- Prepričajte se, da je pokrov prostora za akumulator zaprt.
- Prepričajte se, da je akumulator zaklenjen.

Postopek zagona viličarja:

- Povlecite stikalo za zasilno zaustavitev (1) v ▽ najvišji položaj.
- Obrnite ključ za zagon (2) ali vnesite PIN na zaslonu za elektronski ključ in zaženite viličar.

Vklopi se zaslon.

Zavora se samodejno deaktivira.

- Spustite premično krmilo, nato ga prestavite v navpični položaj, da sprostite uporabo viličarja.
- Dvignite tovorna roglja za nekaj centimetrov.



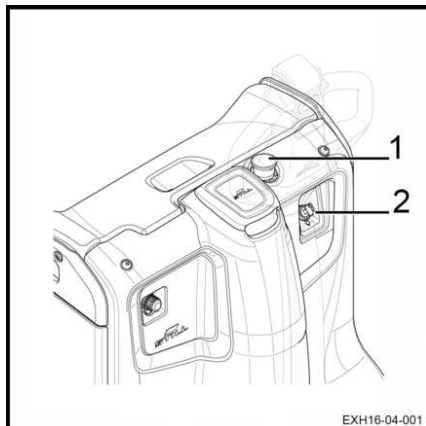
NAPOTEK

Hitrost vedno prilagodite poti, morebitnim nevarnostim in tovoru. Viličar uporabljajte na tleh s primerno površino in trdoto.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče ali izgube tovara.

Vožnja po klancu z naklonom, večjim od 10 %, je zaradi stabilnosti in učinkovitosti zavorne sile prepovedana. Prevažani tovor se lahko prevrne.

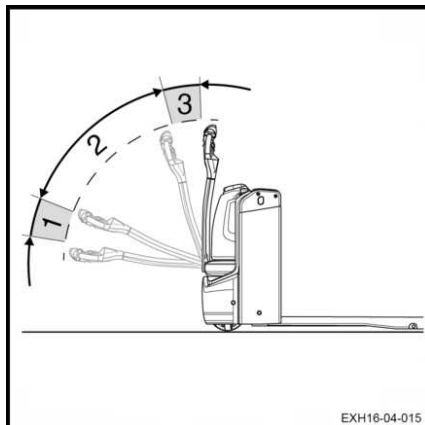


Zagon

- Premično krmilo nagnite na območje vožnje (2).

 **NAPOTEK**

Na območjih (1) in (3) se aktivira elektromagnetna zavora, in vožnja viličarja ni mogoča.



Pregledi in opravila pred uporabo

Preverjanje zasilnega izklopa

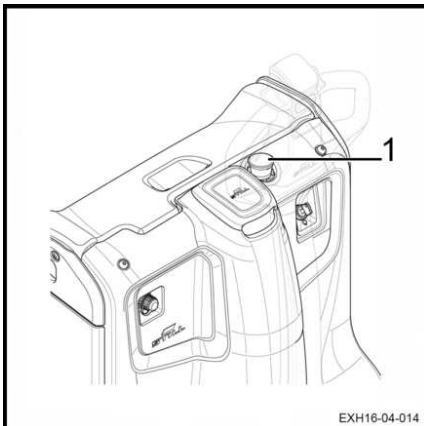
Delovanje stikala za zasilno zaustavitev preverite po naslednjemu postopku:

- Zaženite viličar.
- Viličar speljite.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev (1).

Viličar se takoj zaustavi. Napajanje viličarja se prekine. Električni krmilni elementi in motorji se ne napajajo več.

- Aktivirana je zavora.
- Povlecite stikalo za zasilno zaustavitev (1).

Funkcije so znova na voljo.



EXH16-04-014

i NAPOTEK

Prepričajte se, da stabilizacijski kolesi pravilno delujeta. To vpliva na učinkovitost zaviranja.

Preverjanje zavore

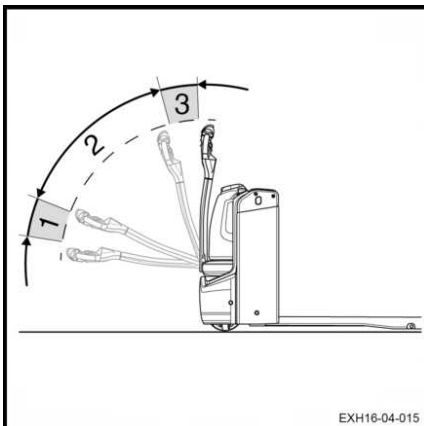
i NAPOTEK

Preverjanje opravite na ravni površini.

- Začnite voziti.
- Nagnite prečno krmilo na območji (1) in (3).

Na teh območjih viličar zavira in prekine se napajanje pogonske enote.

Če prečno krmilo sprostite na območju vožnje (2), se premakne na območje (3) in vožnja se prekine.

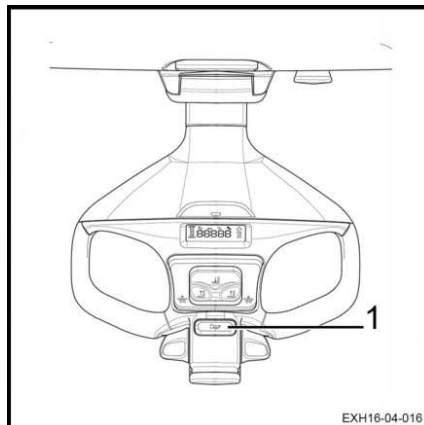


EXH16-04-015

Pregledi in opravila pred uporabo

Preverjanje hupe

- Pritisnite gumb za hupo (5) na zgornjem delu premičnega krmila.
- Hupa se sproži.



Preverjanje naprave za preprečevanje stiska

Funkcija za zaščito pred stiskom

Ob pritisku gumba za preprečevanje stiska (2) se začne stroj premikati v nasprotno smer.

Če viličar uporabljate na ozkih območjih (kot je na primer dvigalo), lahko upravljalca, če ni dovolj pozoren, stisne ob steno. Premično krmilo brez naprave za preprečevanje stiska lahko poškoduje upravljalca.

Viličar se začne premikati v nasprotno smer, takoj ko se naprava za preprečevanje stiska na glavi premičnega krmila dotakne voznika. Ko se upravljalec pomakne stran od naprave za preprečevanje stiska, se stroj zaustavi, tudi če znova izberete smer vožnje.

Običajno delovanje se lahko vzpostavi po sprostitvi stikal za vožnjo.

Preverjanje naprave za preprečevanje stiska ▷

⚠ OPOZORILO

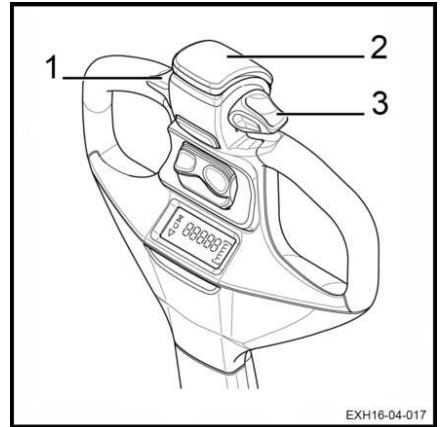
Prepričajte se, da v testnem območju pred in za viličarjem ni oseb ali predmetov.

- Premaknite stikalo za vožnjo (1) ali (3), da viličar premaknete proti sebi.
- Aktivirajte napravo za preprečevanje stiska (2).

Viličar se ustavi in nato pospeši v nasprotno smer.

- Sprostite gumb za preprečevanje stiska.

Viličar se zaustavi.



Navodila za uporabo viličarja

Navodila za uporabo viličarja

Viličarji so zasnovani za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem v nenevarni atmosferi. Temperatura mora biti med -10 in $+45$ °C, relativna vlažnost zraka pa nižja od 95 %.

 **NAPOTEK**

Za nižje temperature je na voljo različica za hladilnice.

Delovno mesto viličarja mora biti v skladu z ustreznimi predpisi (razmere na cestišču, osvetljava itd.).

Viličarje morate uporabljati na suhih, čistih in ravnih tleh.

Pred uporabo viličarja morate obvezno pregledati delovno okolje. To lahko opravite kot vizualni pregled.

Delovno območje mora biti prosto. Na poti viličarja ne sme biti ovir ali oseb.

Upravljalca viličarja mora biti pozoren na vse, kar bi lahko preprečilo varno manevriranje. Nevarnost lahko predstavljajo naslednji dejavniki:

- Oseba v bližini viličarja
- Upravljalca viličarja ne sme uporabljati predvajalnika MP3 in druge elektronske opreme, ki bi lahko odvracala njegovo pozornost od okolice.
- Na tleh ne sme biti vidnih sledi olja ali maсти.

Upravitelj viličarja mora biti pri prevažanju tovora previden. Tovor lahko zaradi svojih dimenzij moti manevriranje in omejuje vidno polje. Ustrezno je treba zmanjšati tudi hitrost viličarja, saj se lahko ta ob zaviranju ali zavijanju prevrne.

Tovor mora biti homogen, njegova največja priporočena višina pa je 2 m.

Če želite viličar uporabljati drugače, kot je opisano zgoraj, se posvetujte s prodajnim servisnim centrom.

Pomembno je, da uporabljate palete, ki so v dobrem stanju.

Hitrost je treba zmanjšati tudi pri vožnji čez ovire, da viličar ne izgubi stabilnosti in da roke upravitelja viličarja niso izpostavljene premočnim tresljajem.

Viličarji lahko vozijo po rampah in nizkih klančih. Z osnovnim dvigom lahko prečijo večje ovire.

 **OPOZORILO**

Obstaja nevarnost izgube stabilnosti.

- Vožnjo prilagodite voznim razmeram (neravne površine itd.), nevarnim delovnim okoljem in tovoru.

 **NAPOTEK**

- *Da dvižni sistem za tovor ne bo drsral po tleh, tovorna roglja pred speljevanjem vedno premaknite v dvignjeni položaj.*
- *Preden viličar zapustite, ga obvezno izklopite.*

 **OPOZORILO**

Obstaja nevarnost telesne poškodbe.

Roke imejte vedno na krmilnih elementih. Z rokami ne segajte v bližino premikajočih delov in sklopov, dokler ne spustite tovornih rogljev na tla in izključite akumulatorja.

Za učinkovito zaščito morate nositi zaščitno obutev.

 **OPOZORILO**

Varnostni predpisi za vožnjo:

- Voznik mora pri vožnji v ovinkih in ozkih prehodih voziti počasi.
- Voznik mora zaradi varnega zaviranja obvezno ohraniti varnostno razdaljo za vozili in osebami pred sabo.
- Voznik se mora izogibati nenadnim zaustavitvam, hitremu zavijanju in prehitevanju na nevarnih območjih s slabo vidljivostjo.

 **POZOR**

Obstaja nevarnost telesne poškodbe.

Pred začetkom uporabe viličarja s stranskim dostopom se prepričajte, da je akumulator pravilno zaklenjen.

Uporaba osnovnega zaslona z upravljalno enoto

Indikator akumulatorja

Indikator akumulatorja (1) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorja. Vsaka vrstica (2) predstavlja 20 % napolnjenosti.

Akumulator je povsem napolnjen:

Prikazanih je pet stolpcev (2). Število stolpcev se zmanjšuje, ko se akumulator prazni.

Akumulator s 20 % preostale napolnjenosti:

Osvetljen je samo zadnji stolpec (3). Priporočljivo je napolniti akumulator viličarja.

Pri litij-ionskih akumulatorjih ostane osvetljen zadnji stolpec (3) (neprekinjeno sveti).

Pri drugih tipih akumulatorja, kot so svinčevi akumulatorji, ostane zadnji stolpec (3) osvetljen z utripajočo lučko.

Akumulator s 10 % preostale napolnjenosti:

Akumulator morate nemudoma napolniti.

Pri litij-ionskem akumulatorju ostane osvetljen samo zadnji stolpec (3) z utripajočo belo lučko.

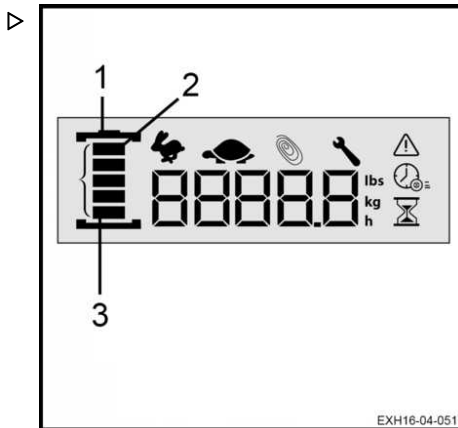
Pri drugih tipih akumulatorja, kot so svinčevi akumulatorji, ostane osvetljen samo zadnji stolpec (3) z neprekinjeno rdečo lučko.

Z 10 % preostalo napolnjenostjo je delovanje viličarja lahko omejeno (zmanjšanje največje hitrosti, preprečevanje dviga vilic, itn.).

Akumulator je povsem izprazen:

Akumulator morate nemudoma napolniti.

Osvetljen ostane samo zadnji stolpec (3) z utripajočo rdečo lučko.



Uporaba osnovnega zaslona z upravljalno enoto

Stopnja napoljenosti	Litij-ionski akumulator	Drugi tipi akumulatorja	Delovanje viličarja	Potrebno dejanje
100 %	Na zaslonu prikazanih pet stolpcev	Na zaslonu prikazanih pet stolpcev	Optimalno delovanje	
20 %	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Lučka neprekinjeno sveti	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Utripajoča luč	Običajno delovanje	Priporočeno polnjenje akumulatorja
10 %	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Utripajoča bela lučka	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Rdeča lučka neprekinjeno sveti	Omejeno delovanje	Napolnite akumulator
0 %	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Utripajoča rdeča lučka	Zadnji stolpec (3) ostaja osvetljen Utripajoča rdeča lučka	Viličar ne deluje več	Napolnite akumulator

Različni načini delovanja

Viličar ima tri načine delovanja:

- Način zajca
- Način želve
- Način Blue-Q

Hkrati lahko vklopite samo en način delovanja.

Ikona zajca (1)

Ko sveti ikona zajca (1), so vklopljene največje zmogljivosti viličarja.

Ikona želve (2)

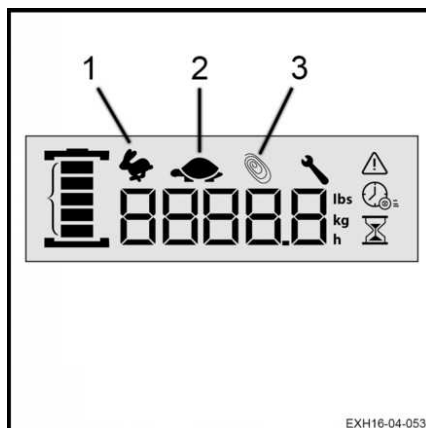
Ko sveti ikona želve (2), so zmogljivosti viličarja samodejno zmanjšane in omejene.

Ikona Blue-Q (3)

Ko sveti ikona Blue-Q (3), so zmogljivosti viličarja optimizirane, da prihrani čim več zmogljivosti akumulatorja.

**NAPOTEK**

Pri vsaki ravni zmogljivosti začne svetiti ustrezna ikona, ko je raven dosežena, in se izklopi, ko raven zmogljivosti izklopi.



EXH16-04-053

Druge ikone zaslona

Interval vzdrževanja (1)

Utripanje tega indikatorja pomeni, da se približuje interval vzdrževanja. Za dodatne informacije se obrnite na poprodajni servisni center.

Če indikator neprekinjeno sveti, to pomeni, da je potrebno takojšnje vzdrževanje. Obrnite se na poprodajni servisni center.

Preostalo število ur delovanja viličarja (2)

Ta ikona pomeni, da je vrednost v osrednjem številskem polju enaka preostalemu številu ur delovanja viličarja.

Število ur delovanja viličarja (3)

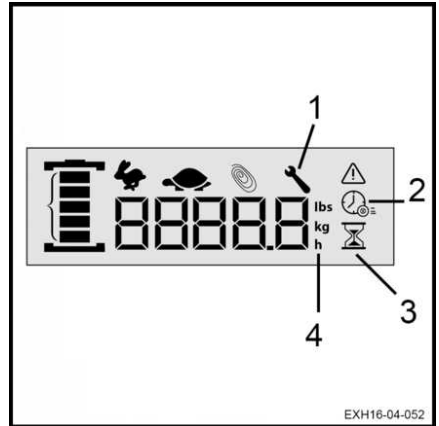
Ta ikona (6) pomeni, da je vrednost v osrednjem številskem polju enaka skupnemu številu ur delovanja viličarja. Ta vrednost je običajno prikazana, ko je viličar vklopljen.

Merske enote (4)

Kadar sveti ikona "h", je na zaslonu prikazana vrednost v urah delovanja.

Kadar sveti ikona "kg", je na zaslonu prikazana teža v kilogramih.

Kadar sveti ikona "lbs", je na zaslonu prikazana teža v funtih.



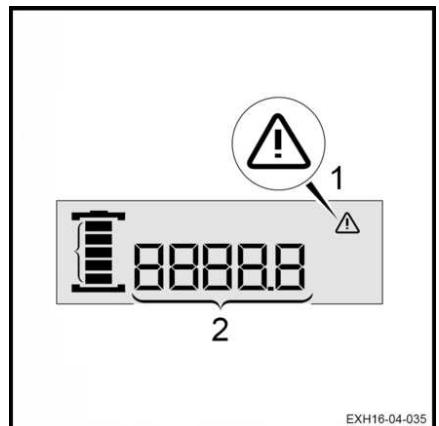
Opozorila na zaslonu

Nepravilno zaporedje vklopljanja

Na zaslonu zasveti indikator opozorila (1) in v polju (2) ostanejo prikazane standardne informacije (npr. število ur delovanja).

Opozorilo opozarja, da je upravljalca viličarja izvedel nepravilno zaporedje vklopljanja. Upravljalca mora sprostiti vse krmilne elemente (premično krmilo, stikalo za vožnjo itd.) in nato nekoliko počakati, preden lahko nadaljuje z uporabo viličarja.

Viličar izklopite in znova zaženite, če se opozorilo znova pojavi.



Uporaba osnovnega zaslona z upravljalno enoto

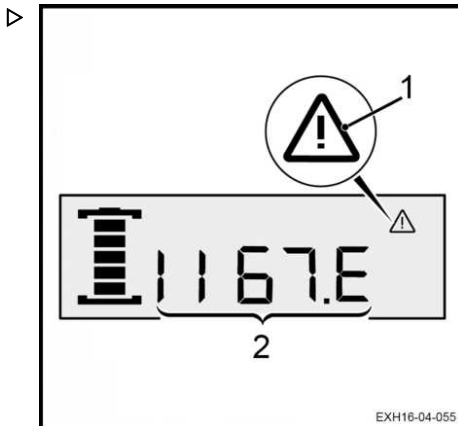
Splošno opozorilo

Na zaslonu začne svetiti indikator opozorila (1) in v polju (2) se prikaže koda napake.

Opozorilo opozarja, da ima viličar morda različne težave.

Viličar izklopite in ga znova vklopite.

Če se ob zagonu opozorilo znova pojavi, se obrnite na poprodajni servisni center. Medtem parkirajte viličar na varnem in ustreznem mestu.



Posebno opozorilo

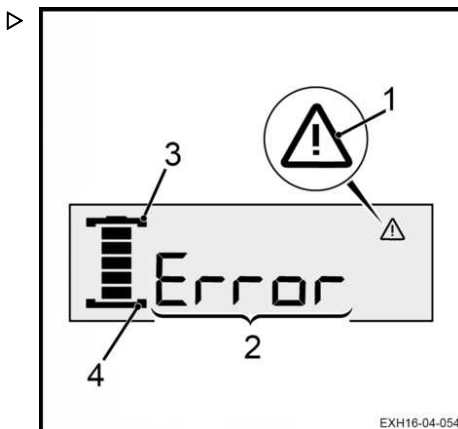
To posebno opozorilo se nanaša posebej na polnjenje akumulatorja z vgrajenim polnilnikom (če je ta možnost prisotna).

Na zaslonu zasveti indikator opozorila (1). V polju (2) se prikaže Error, dela (3) in (4) pa začneta utripati.

Opozorilo označuje, da so prisotne težave pri polnjenju viličarja z vgrajenim polnilnikom.

Viličar izklopite in ga znova vklopite.

Če se ob zagonu opozorilo znova pojavi, se obrnite na poprodajni servisni center.



Varnostni predpisi za vožnjo

Ravnanje med vožnjo

Upravljalci morajo v obratu upoštevati iste predpise kot na cesti. Hitrost vožnje mora biti prilagojena voznim razmeram.

Zato morajo voziti počasi:

- pri zavijanju,
- skozi ozke prehode,
- skozi nihajna vrata,
- na območjih z zmanjšano vidljivostjo,
- ko pot ni ravna.

Upravljalci morajo vedno ohranjati varnostno razdaljo za vozili in osebami pred sabo. Viličar morajo imeti vselej pod nadzorom. Izogibati se morajo nenadnim zaustavitvam, hitremu polkrožnemu obračanju, prehitevanju drugih vozil na potencialno nevarnih območjih ali območjih s slabo vidljivostjo.

Vožnja viličarja sede na armaturni plošči je prepovedana. Upravljaec mora biti naslonjen na sedež.

Ti viličarji so zasnovani tako, da jih je mogoče uporabljati kot visokodvižne paletne viličarje, dvojne visokodvižne paletne viličarje in nizkodvižne paletne viličarje. Zato:

- Viličarja nikoli ne vozite sede na armaturni plošči.
- Viličarja ni dovoljeno uporabljati kot lestev.
- Viličar ni namenjen prevažanju oseb.
- Upravitelj mora ves čas biti na ustrezni razdalji od viličarja.
- Ves čas morate biti na varnem območju (delovno območje, ki ga je določil proizvajalec).
- Zagotovite stabilnost viličarja in ne presežite njegove nosilnosti.

Na viličarju je dovoljena uporaba telefona in radia.

Kljub temu priporočamo, da ju ne uporabljate med vožnjo, saj lahko odvrneta vašo pozornost.

Testno vožnjo opravite na prosti površini.



NAPOTEK

Za varno vožnjo in zaviranje morajo upravljalci nositi zaščitno obutev ustrezne velikosti.

Vožnja

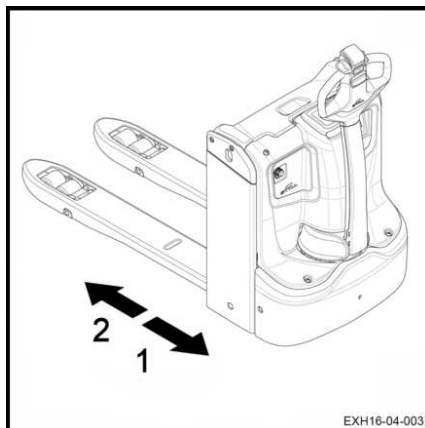
Vožnja

Opredelitev smeri

Pri nizkodvižnem paletnem viličarju z upravljanjem med hojo sta dogovorjeni smeri:

- Vožnja naprej (1): v smeri premičnega krmila
- Vzratna vožnja (2): v smeri tovornih rogljev

Tovor je naložen zadaj.



Vožnja

- Obrnite ključ za zagon.
- Spustite premično krmilo na območje (2).



NAPOTEK

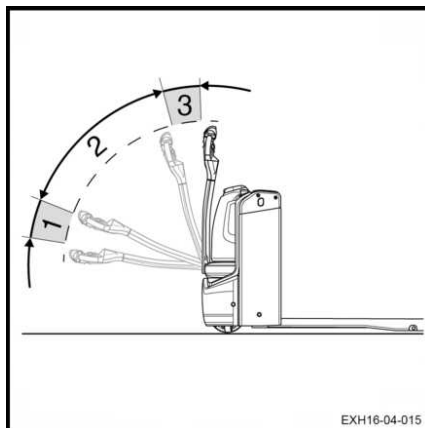
Viličar je v položaju za vožnjo samo na območju (2). Na spodnjem (1) ali zgornjem območju (3) je aktivirana zavora, pogonski motor pa izklopljen.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost oviranja uporabe premičnega krmila.

Podpore velikosti A4 ne nastavljajte prenizko. To bi lahko upravljalca viličarja oviralo med vožnjo.

Vožnja naprej



- Spodnji del (1) stikala za vožnjo pritisnite s palcem. ▷

Hitrost povečate s premikanjem stikala za vožnjo.

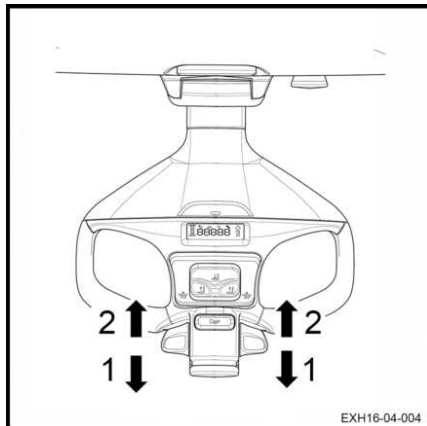
Ko sprostite stikalo za vožnjo, začne viličar zavirati z električno zavoro.

Vzratna vožnja

- Zgornji del (2) stikala za vožnjo pritisnite s palcem.

Hitrost povečate s premikanjem stikala za vožnjo.

Ko sprostite stikalo za vožnjo, začne viličar zavirati z električno zavoro.



⚠ OPOZORILO

Vidljivost je omejena.

Med vzratno vožnjo je lahko vidljivost omejena. Bodite zelo previdni. Pred vzratno vožnjo se prepričajte, da je pot za vami prosta.

Preklop smeri vožnje

- Stikalo za vožnjo potisnite v smer (1) ali (2).
- Sprostite stikalo za vožnjo.
- Obračajte ga v nasprotno smer, dokler ne dosežete zahtevane hitrosti.

Viličar zavira in nato spelje v nasprotno smer.

Krmiljenje

Dolgo, usrediščeno in uravnoveženo premično krmilo, opremljeno z 2 ročkama, neposredno upravlja pogonsko kolo.

Dolžina premičnega krmila je zasnovana za vožnjo v stoječem položaju.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost hude telesne poškodbe in/ali hude poškodbe opreme.

Nikoli ne uporabljajte viličarja z okvarjenim krmilnim sistemom.

Premično krmilo je usrediščeno, ko je v ravni črti.

Vožnja

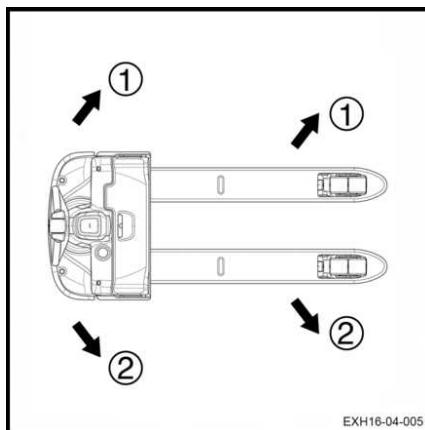
Viličar obrnite po naslednjem postopku:

- Premično krmilo obrnite v desno: viličar pri vožnji naprej zavije v levo (1).
- Premično krmilo obrnite v levo: viličar pri vožnji naprej zavije v desno (2).

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost hude telesne poškodbe in/ali hude poškodbe opreme.

Pred zavijanjem vedno upočasnite. Če se prehitro približate ostremu ovinku, se lahko viličar prevrne.



Zaviranje

⚠ OPOZORILO

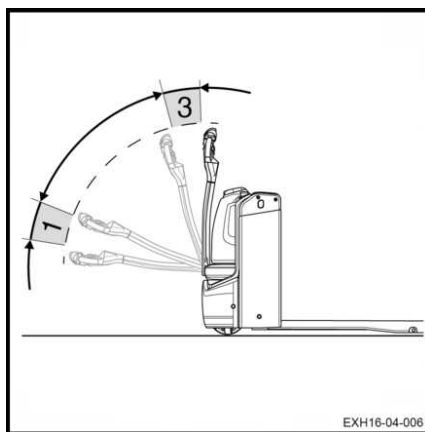
Kakovost površine tal vpliva na zavorno pot viličarja.

Med vožnjo je treba to upoštevati.

Elektromagnetno zaviranje

Elektromagnetna zavora se samodejno aktivira, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- Premično krmilo je sproščeno. Plinska vzmet ga nato vrne v položaj za zaviranje (3).
- Premično krmilo je v položaju za zaviranje (3) ali (1).
- Stikalo za vožnjo je v nevtralnem položaju.
- Prekine se napajanje.
- Upravljalca viličarja pritisne stikalo za zasilno zaustavitev.



Zaviranje s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer

Zavirate lahko s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer.

- Stikalo za vožnjo (1) ali (2) premaknite v nasprotno smer, da se viličar ustavi.

Zaviranje s sprostitvijo stikala za vožnjo

Zavirate lahko s sprostitvijo stikala za vožnjo:

- Med vožnjo popolnoma sprostite stikalo za vožnjo (1) oz. (2).

Samodejno se aktivira zavora. Viličar je imobiliziran.



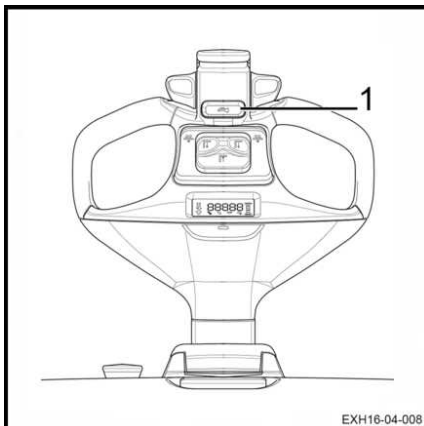
Hupa

Hupa je na notranji strani premičnega krmila.

Uporablja se:

- Na poteh s slabo vidljivostjo
- Na križiščih
- V primeru neposredne nevarnosti
- Pritisnite gumb (1).

Hupa se sproži.

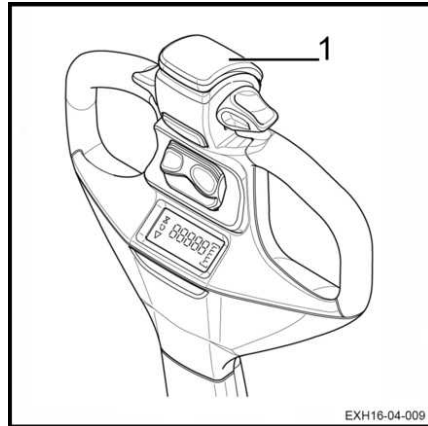


Vožnja

Preklopno varnostno stikalo

Da voznik ne bi bil izpostavljen tveganju, da se ujame med oviro in stroj, je konec premičnega krmila opremljen z varnostno loputo (1). To je naprava za preprečevanje stiska.

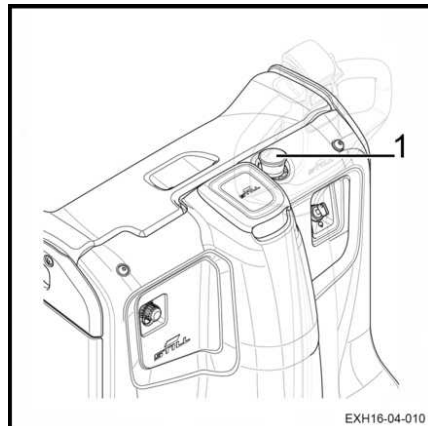
Takoj po pritisku lopute se stroj ustavi in se začne počasi premikati v smeri vilic.

**Stikalo za zasilno zaustavitev**

Med normalno uporabo mora biti stikalo za zasilno zaustavitev (1) izvlečeno.

V primeru nevarnosti:

- Pritisnite gumb (1), da prekinete električni tokokrog in blokirate viličar.

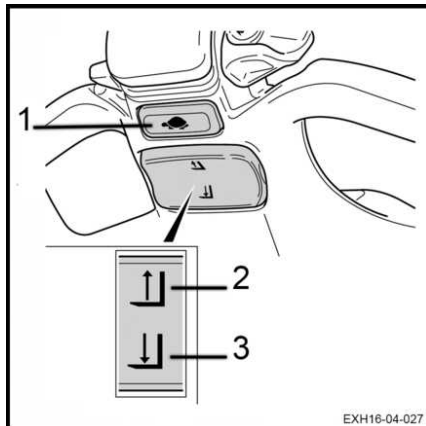


Gumb z znakom želve

Ta gumb omogoča manevriranje viličarja v zaprtih prostorih.

Premično krmilo ostane v navpičnem položaju.

- Pritisnite gumb z znakom želve (1) na premičnem krmilu. Gumb držite pritisnjen.
- Tovarna roglja dvignite s pritiskom simbola za dviganje (2), medtem ko istočasno držite gumb z znakom želve (1).
- Tovarna roglja spustite s pritiskom simbola za spuščanje (3), medtem ko istočasno držite gumb z znakom želve (1).



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost stiska.

Funkcija prostega teka za manevriranje viličarja v zaprtih prostorih se samodejno izklopi takoj, ko se premično krmilo nagne.

Predem premično krmilo nagnete, viličar rahlo obrnite, da preprečite prehitro premikanje.

S tem gumbom je mogoče izbrati tudi način delovanja viličarja.

Preprosto dvakrat hitro pritisnite gumb z znakom želve. Lahko na primer izberete največjo zmogljivost (sveti ikona zajca) ali zmanjšano zmogljivost (sveti ikona želve). Na zaslonu viličarja se prikaže ustrezna ikona izbrane ravni zmogljivosti.

Uporaba viličarja na rampi



NAPOTEK

Nepravilna uporaba viličarja na rampi je odsvetovana. Pri tem so pogonski motor, zavore in akumulator izjemno obremenjeni.

Rampam se je treba vedno približevati previdno:

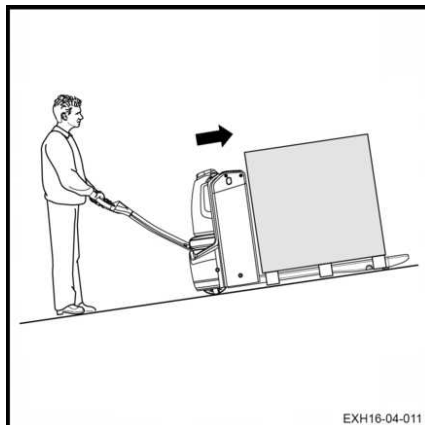
- Nikoli ne poskušajte voziti po naklonih, ki so večji, kot je navedeno na podatkovnem seznamu viličarja.
- Prepričajte se, da so tla čista, da ne drsi in da na poti ni ovir.

Vožnja

Vzpenjanje po klancu

Po klancu navzgor vedno vozite vzvratno (vožnja v načinu za upravljanje med hojo) oz. naprej (modela z upravljanjem v stoječem položaju na ploščadi: EXH-SF 16C in EXH-SF 20C s spuščeno ploščadjo). Tovor je obrnjen navzgor.

Priporočamo, da če se želite po klancu vzpeti brez tovora, vozite naprej.



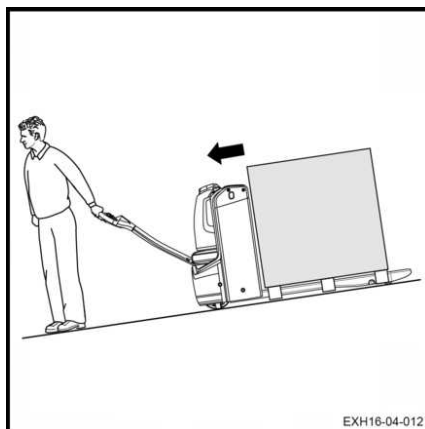
EXH16-04-011

Spuščanje po klancu

Po klancu navzdol vedno vozite naprej (vožnja v načinu za upravljanje med hojo) oz. vzvratno (modela z upravljanjem v stoječem položaju na ploščadi: EXH-SF 16C in EXH-SF 20C s spuščeno ploščadjo). Tovor je obrnjen navzgor.

Priporočamo, da če se želite po klancu spustiti brez tovora, vozite naprej.

V obeh primerih morate voziti z zelo majhno hitrostjo in pri tem postopoma zavirati.



EXH16-04-012

⚠ NEVARNOST

Obstaja smrtna nevarnost in/ali nevarnost hudih poškodb opreme!

Izogibajte se parkiranju viličarja na rampi. Polkrožno obračanje in ubiranje bližnjic na klancu ni dovoljeno.

Na klancu mora upravljalec viličarja voziti počasneje.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost hude telesne poškodbe in/ali hude poškodbe opreme.

Iz varnostnih razlogov naloženega viličarja ne parkirajte na klancih, strmejših od 10 %.

Zagon na rampi

Storite naslednje:

- Stikalo za vožnjo premaknite v zeleno smer.
- Premično krmilo nagnite v položaj za vožnjo.
- Sprostite stikalo smerokaza, da se aktivira parkirna zavora.

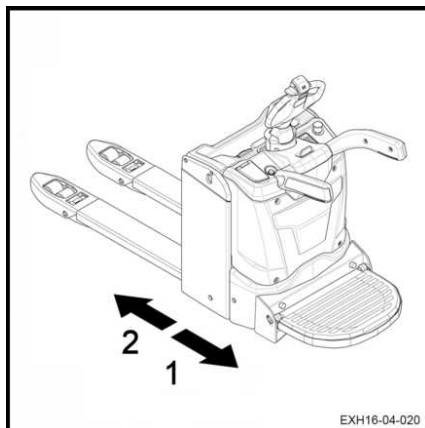
Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo

Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo

Opredelitev smeri vožnje

Pri nizkodvižnih paletnih viličarjih z upravljanjem v stoječem položaju na ploščadi sta dogovorjeni smeri vožnje:

- Vožnja naprej (2): v smeri tovornih rogljev
- Vzvratna vožnja (1): v smeri premičnega krmila



Vožnja

- Obrnite ključ za zagon.
- Spustite premično krmilo na območje (3).



NAPOTEK

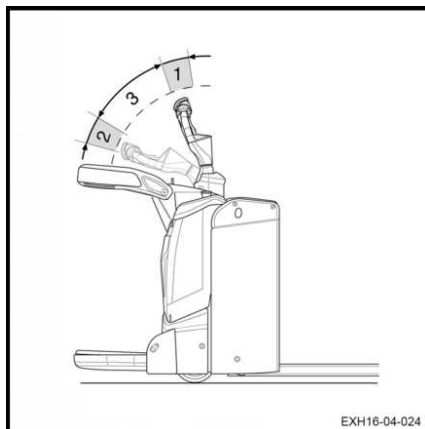
Viličar je v položaju za vožnjo samo na območju (3). Na spodnjem (1) ali zgornjem območju (2) je aktivirana zavora, pogonski motor pa izklopljen.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost oviranja uporabe premičnega krmila.

Podpore velikosti A4 ne nastavljajte prenizko. To bi lahko upravljalca viličarja oviralo med vožnjo.

Naprej (pri vožnji v načinu v stoječem položaju na ploščadi)



Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zlojljivo ploščadjo

- Zgornji del (2) stikala za vožnjo pritisnite s palcem. ▷

Hitrost povečate s premikanjem stikala za vožnjo.

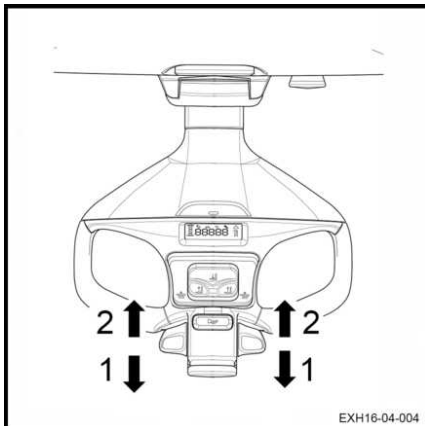
Ko sprostite stikalo za vožnjo, začne viličar zavirati z električno zavoro.

Vzratno (pri vožnji v načinu v stoječem položaju na ploščadi)

- Spodnji del (1) stikala za vožnjo pritisnite s palcem.

Hitrost povečate s premikanjem stikala za vožnjo.

Ko sprostite stikalo za vožnjo, začne viličar zavirati z električno zavoro.



EXH16-04-004

⚠ OPOZORILO

Vidljivost je omejena.

Med vzratno vožnjo je lahko vidljivost omejena. Bodite zelo previdni. Pred vzratno vožnjo se prepričajte, da je pot za vami prosta.

Preklop smeri vožnje

- Stikalo za vožnjo potisnite v smer (1) ali (2).
- Sprostite stikalo za vožnjo.
- Obračajte ga v nasprotno smer, dokler ne dosežete zahtevane hitrosti.

Viličar zavira in nato spelje v nasprotno smer.

Krmiljenje

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost hude telesne poškodbe in/ali hude poškodbe opreme.

Nikoli ne uporabljajte viličarja z okvarjenim krmilnim sistemom.

Premično krmilo je usrediščeno, ko je v ravni črti.

Viličar obrnite po naslednjem postopku:

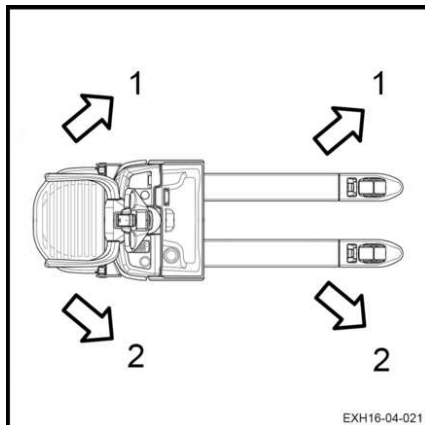
Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo

- Premično krmilo obrnite v desno: viličar pri vožnji naprej zavije v levo (1).
- Premično krmilo obrnite v levo: viličar pri vožnji naprej zavije v desno (2).

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost hude telesne poškodbe in/ali hude poškodbe opreme.

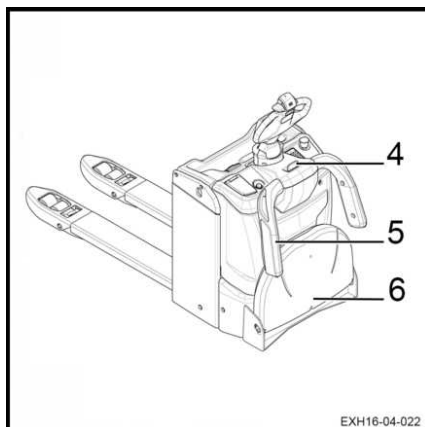
Pred zavijanjem vedno upočasnite. Če se prehitro približate ostremu ovinku, se lahko viličar prevrne.



Vožnja v načinu za upravljanje v stoječem položaju

Ta viličar lahko uporabljate v načinu za upravljanje med hojo, da bo manevriranje v ozkih prostorih lažje.

- Dvignite ploščad (6).
- Pritisnite jeziček (4), da odklenete stranska varovalna ščitnika (5).
- Peganite stranska varovalna ščitnika (5) navzdol.



Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo

- Premično krmilo nagnite na območje za vožnjo (3).

Na območjih (1) in (2) se aktivira elektromagnetna zavora, zato vožnja viličarja ni mogoča.

i **NAPOTEK**

- Vožnja v načinu za upravljanje med hojo je mogoča, ko je ploščad dvignjena, stranska varovalna ščitnika pa sta preganjena navzdol.
- Aktivira se preklopno varnostno stikalo.
- Največja hitrost v načinu za upravljanje med hojo je zmanjšana na 6 km/h.



Vožnja v stoječem položaju na platformi

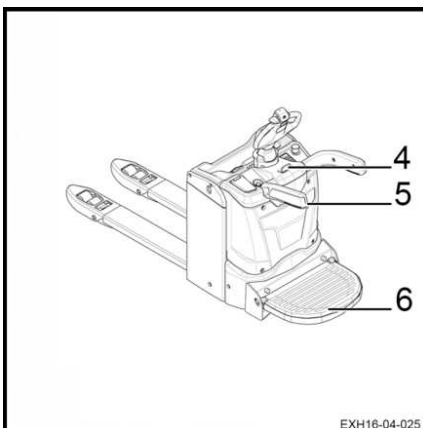
⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost padca upravljalca.

Stranska varovalna ščitnika (5) preprečujeta, da bi upravljalca med vožnjo padel.

Na stranska varovalna ščitnika (5) se ne vzpenjajte in nanju ne sedajte.

- Spustite ploščad (6).
- Dvignite stranska varovalna ščitnika (5).
- Stranska varovalna ščitnika zaklenite v dvignjenem položaju.
- Stopite na ploščad.



Posebne funkcije vožnje pri viličarjih z zložljivo ploščadjo

- Premično krmilo nagnite na območje za vožnjo (3). Hitrost ob upravljanju v stoječem položaju na platformi je omejena na 10 km/h.

Na območjih (1) in (2) se aktivira elektromagnetna zavora. Vožnja viličarja ni mogoča.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost padca.

Hkrati sme na ploščadi stati samo en upravljalec. Viličar ni zasnovan za prevažanje dveh oseb.



NAPOTEK

Ko sta stranska varovalna ščitnika preganjena in je ploščad v spuščnem položaju, je hitrost viličarja omejena na 6 km/h.

⚠ OPOZORILO

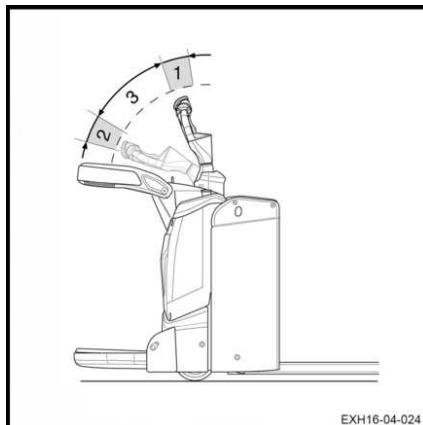
Varnostne smernice za vožnjo

Upravljalec ne sme s ščitniki potiskati tovora vstran.



NAPOTEK

Stranska varovalna ščitnika (5) spustite tako, da pritisnete jeziček (4), s čimer ju odklenete.



Upravljanje možnosti FleetManager™

Opis možnosti FleetManager

Z možnostjo FleetManager lahko nadzirate dostopanje do viličarja. Ta možnost je sistem za upravljanje voznega parka.

Do sistema je mogoče dostopiti:

- S tipkovnico
- Z bralno napravo za transponder ali kartico RFID

Podrobnosti dostopa nastavi upravitelj voznega parka prek spletnega vmesnika. To zadeva transponderske kartice oz. kode PIN ustreznih viličarjev. Trajanje veljavnosti odobritve dostopa je mogoče spremeniti.

Na voljo je tudi programska oprema.

Dodatne možnosti:

- Tipalo udarcev
- Pripomočki za brezžično upravljanje podatkov:
 - ▶ Modul GSM⁽²⁾/GPRS⁽¹⁾ z anteno

Viličar je opremljen z naslednjimi možnostmi:

- Nadzor dostopa
- Nadzor dostopa in tipalo udarcev
- Nadzor dostopa in modul GPRS
- Nadzor dostopa, tipalo udarcev in modul GPRS

(1) GPRS: General Packet Radio Service

(2) GSM: Global System for Mobile Communication

Tipalo udarcev

To tipalo beleži udarce viličarja.

Če je viličar udarjen, je mogoče konfigurirati omejitve hitrosti.

Določene nastavitve lahko spremeni samo upravitelj voznega parka.



NAPOTEK

Če je tipalo okvarjeno, ga zamenjajte.

Modul GSMGPRS

Modul sestavlja modul GSM in antena.

Modul omogoča naslednje:

- Oddaljen dostop do podatkov o viličarju
- Uporaba geografske lokacije

Podatki se shranijo v strežnik.

Podatki se oddajajo prek Bluetootha (privzeto) ali modula GSM (izbirno).

Upravljanje možnosti FleetManager™

Vklop viličarja, opremljenega z možnostjo FleetManager™

Vklop viličarja, opremljenega s tipkovnico ali z elektronskim ključem ▷

- Obrnite ključ za zagon, da zaženete viličar.
- Na tipkovnici vnesite kodo PIN. Koda PIN je sestavljena iz petih do osmih števk.

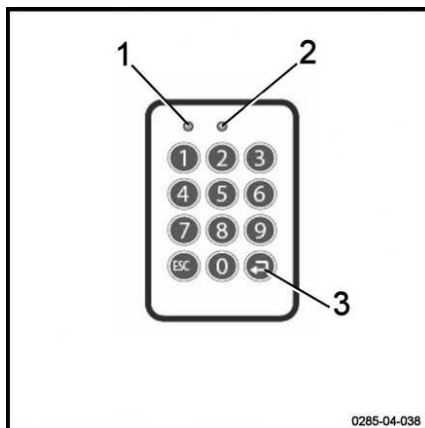
Privzeto ni tovarniško nastavljena nobena koda PIN.

Če je koda PIN pravilna, indikator LED (1) ne sveti. Indikator LED (2) počasi utripa v dvesekundnih intervalih (zeleno).

Ne sproži se noben zvočni signal.

- Za potrditev pritisnite tipko Enter (3).

Viličar je pripravljen za uporabo.



NAPOTEK

Pri konfiguraciji lahko upravitelj voznega parka določi, da mora upravitalec ob prijavi vnesti predhodno kodo. Upravitelj lahko nato dostopa do stanja viličarja.

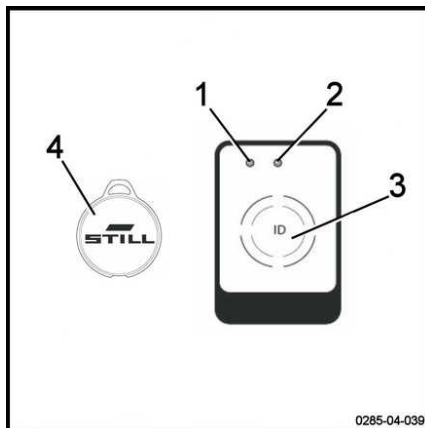
Vklop viličarja, opremljenega z bralno napravo RFID ▷

- Obrnite ključ za zagon, da zaženete viličar.
- Pridržite transpondersko kartico RFID ali transponder RFID (4) pred bralno napravo (3).

Če je kartica pravilna, indikator LED (1) ne sveti. Indikator LED (2) počasi utripa v dvesekundnih intervalih (zeleno).

Sprožita se dva zvočna signala.

Viličar je pripravljen za uporabo.



Možnost FleetManager™: barvne kode indikatorjev LED

Indikatorja LED sta lahko različnih stanj in barv. Spodaj je seznam najpogostejših sporočil in njihovega pomena.

Okvara		Opozorilni indikator	Vzrok	Rešitev
Stanje indikatorja LED				
Indikator LED 1	Indikator LED 2			
Neprekinjeno svetiti Rdeče	Izklopljen	Sproži se dolg zvočni signal.	Različica z bralno napravo: ni veljavne odobritve dostopa.	Z vmesnikom ustvarite veljavno odobritev dostopa.
			Različica s tipkovnico: ni veljavne odobritve dostopa za vneseno kodo PIN.	
			Različica s tipkovnico: koda PIN ni bila pravilno vnesena ali ni bila potrjena s tipko Enter.	Znova vnesite kodo PIN.
Neprekinjeno svetiti Rdeče	Enkrat utripne Zeleno	Sproži se dolg zvočni signal.	Upravljalcu je bila podeljena odobritev dostopa. Vendar pa je poteklo obdobje veljavnosti.	Z vmesnikom vnesite novo obdobje veljavnosti
			Datum viličarja ni pravičen.	Posodobite datum viličarja.
Hitro utripa Rumeno	Neprekinjeno svetiti Zeleno		Polnilnik je 80 % poln.	Počistite pomnilnik.
Hitro utripa Rdeče	Hitro utripa Rdeče	Ob aktiviranju se sproži dolg zvočni signal.	Možnih vzrokov je več: – bralna naprava ali tipkovnica ni dostopna – modul GPRS ni dostopen – vgrajeni akumulator je prazen – polnilnik je poln	Obrnite se na prodajni servisni center.

Upravljanje možnosti FleetManager™

Okvara		Opozorilni indikator	Vzrok	Rešitev
Stanje indikatorja LED				
Indikator LED 1	Indikator LED 2			
Hitro utripa Rdeče	Neprekinjeno svetiti Zeleno		Prišlo je do udara.	Ponastavite udarec.
Hitro utripa Modro	Izklopljen		Viličar je povezan prek Bluetootha. Branje podatkov o uporabi. Branje lahko traja do pet minut.	Viličar je vklopljen, vendar se ne premakne. Počakajte, da se preberejo vsi potrebni podatki. Čim se spremeni stanje indikatorjev LED, nadaljujte z delom.

Izklop viličarja, opremljenega z možnostjo FleetManager™

NAPOTEK

Upravljalci se ne smejo namenoma odjaviti med vožnjo.

OPOZORILO

Dostop do viličarja je treba onemogočiti.

Nepooblaščen uporabniki nimajo dovoljenja za uporabo viličarja.

Izklop viličarja, opremljenega s tipkovnico ali z elektronskim ključem ▷

- Viličar parkirajte na varnem mestu.
- Pritisnite gumb (3) za odjavo. Gumb držite pritisnjen.

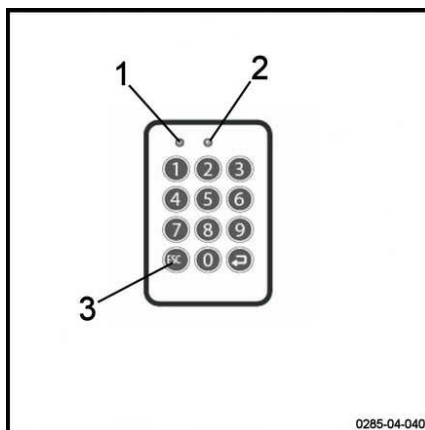
Svetili ne začne noben indikator LED. Sproži se dolg zvočni signal.

Za sekundo zasveti indikator LED (1) (rdeče). Indikator LED (2) ne sveti. Sproži se dolg zvočni signal.

Indikator LED (1) ne sveti več. Indikator LED (2) počasi utripa v dvesekundnih intervalih (zeleno). Ne sproži se noben zvočni signal.

Viličar je onemogočen.

- Ključ za zagon obrnite v položaj za izklop, da viličar popolnoma izklopite.



Upravljanje možnosti FleetManager™

Izklop viličarja, opremljenega z bralno napravo RFID ▷

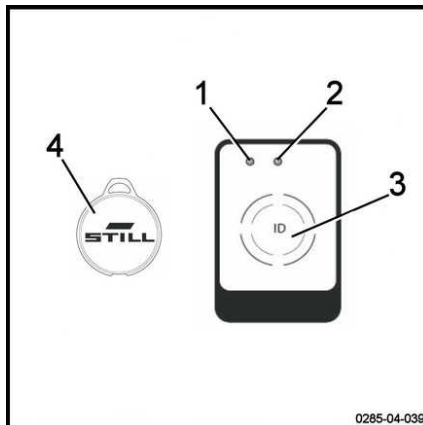
- Viličar parkirajte na varnem mestu.
- Kratko pridržite transpondersko kartico RFID ali transponder RFID (4) pred bralno napravo (3).

Za sekundo zasveti indikator LED (1) (rdeče). Indikator LED (2) ne svetli. Sproži se dolg zvočni signal.

Indikator LED (1) ne svetli več. Indikator LED (2) počasi utripa v dvsekundnih intervalih (zeleno). Ne sproži se noben zvočni signal.

Viličar je onemogočen.

- Ključ za zagon obrnite v položaj za izklop, da viličar popolnoma izklopite.



Prevoz tovora

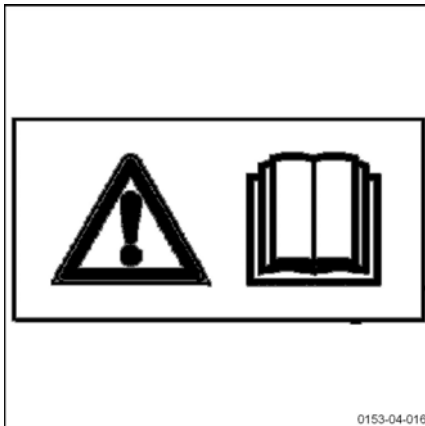
Varnostni predpisi za rokanje s tovari

⚠ OPOZORILO

Pred nalaganjem tovora natančno upoštevajte naslednja navodila. Ne dotikajte se in ne stojte na gibljivih delih viličarja (npr. na dvižni napravi, potisnih napravah, delovnih pripravah ali napravah za dvigovanje tovora).

⚠ OPOZORILO

Ko upravljate viličar, pazite, da vam ne pripre rok ali nog.

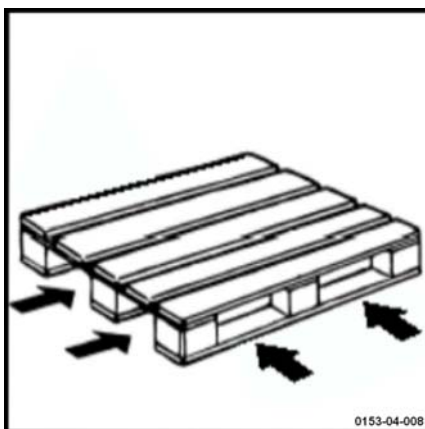


Nalaganje tovarne enote

Bodite pozorni na naslednje elemente:

- tovor mora biti uravnotežen in ustrezno nameščen na sredini vilic
- vilice morajo biti ustrezno potisnjene pod tovor, s čimer je zagotovljena stabilnost.

Tovor ne sme prekomerno segati čez vilice, hkrati pa tudi vilice ne smejo prekomerno štrleti izpod tovora.



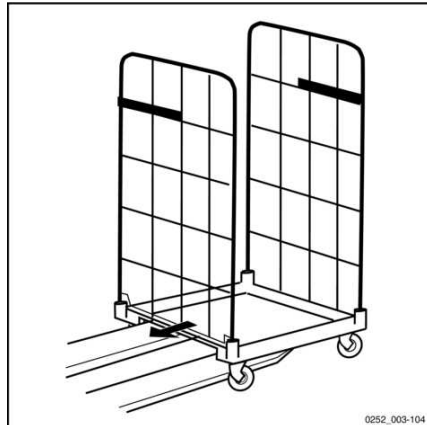
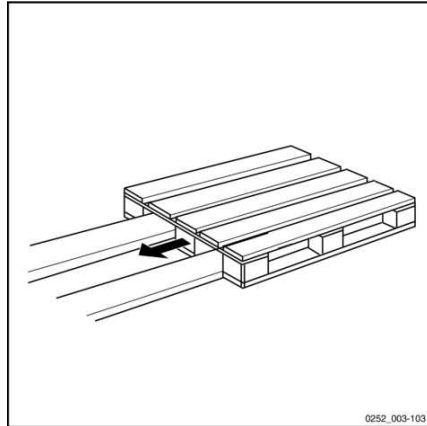
Prevoz tovora

Prevoz palet in zabojnikov

Splošno pravilo je, da se tovor prevaža posamezno (npr. po ena paleta naenkrat). Transport več tovornih enot hkrati je dovoljen samo:

- če so izpolnjeni varnostni predpogoji.
- po naročilu nadzornika.

Upravljalca viličarja mora zagotoviti, da so tovarne enote pravilno zapakirane. Premika lahko samo tovor, ki je bil skrbno pripravljen in ki ustreza varnostnim zahtevam.



Dviganje in spuščanje tovornih rogljev

NAPOTEK

Ko spuščate ali spuščate tovorna roglja, imejte roke na premičnem krmilu.

Dviganje tovornih rogljev:

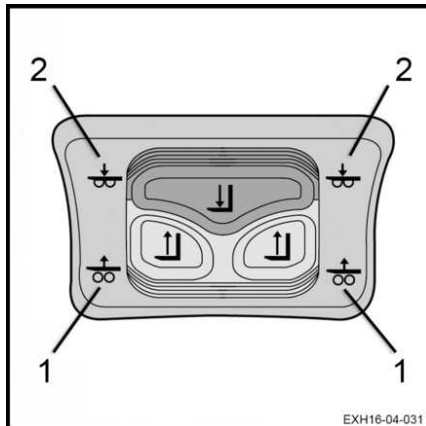
- Pritisnite krmilni element za dviganje (1).

Tovorna roglja se dvigneta.

Spuščanje tovornih rogljev:

- Pritisnite krmilni element za spuščanje (2).

Tovorna roglja se spustita.



Delo s tovorom

OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska stopal.

Nositi morate zaščitno obutev.

OPOZORILO

Razporeditev tovora

Pazite, da se ne dotaknete tovora v bližini ali tovora, ki je ob strani ali pred tovorom, ki ga prevažate.

Tovore razporedite tako, da vmes pustite nekoliko prostora, s čimer preprečite, da bi se zatikali ob drug drugega.

Prevoz tovora

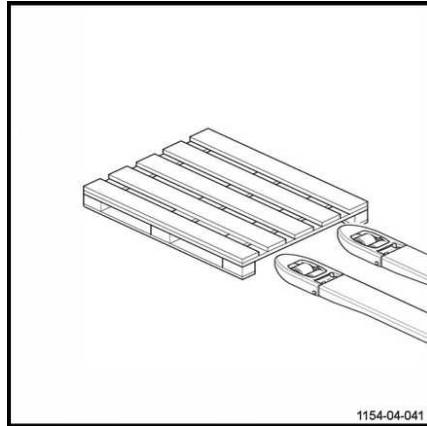
Pred nalaganjem tovora

- Prepričajte se, da teža tovora ne presega nosilnosti viličarja.
- Prepričajte se tudi, da je tovor stabilen in uravnotežen, da preprečite padce delov tovora.
- Preverite, ali širina tovora ustreza širini tovornih rogljev.
- Prepričajte se, da tovor ni poškodovan.

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevrnitve.

Ko se približujete ovinku ali mokrim tlam, morate upočasniti vožnjo.



Dviganje tovora s tal

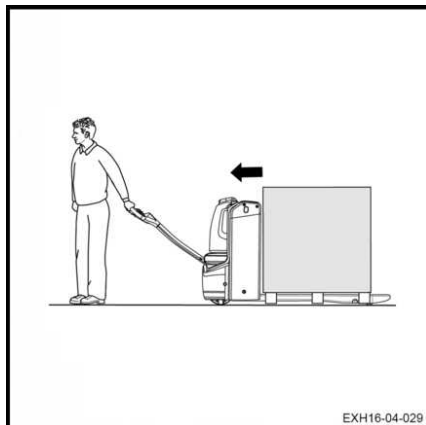
Storite naslednje:

- Previdno se približajte tovoru.
- Tovorna roglja spustite, tako da ju boste lahko brez težav vstavili pod paleto.
- Tovorna roglja vstavite pod paleto.
- Če je tovor krajši od tovornih rogljev, ga namestite tako, da za nekaj centimetrov sega prek koncev rogljev. Tako preprečite zatikanje ob tovor pred sabo.
- Za dvig tovora dvignite tovorna roglja za nekaj centimetrov.
- Tovor počasi izvlecite v ravni črti.

Prevoz tovora

Upoštevajte naslednja priporočila:

- Za optimalno vidljivost vozite v smeri naprej.
- Med vožnjo po klanecu navzgor ali navzdol naj bo tovor obrnjen proti vrhu klanca. Klanca ne prečkajte diagonalno in na njem ne obračajte.
- Vzratna vožnja se uporablja za odlaganje tovora. Prilagodite hitrost.
- Ne prevažajte nestabilnega tovora.
- Če je vidljivost slaba, naj vas nekdo usmerja.
- Rahlo dvignite vilice, da boste peljali nad ovirami.
- Bodite pazljivi pri nizkih prehodih, nizkih vratih, odrih, ceveh itd.
- Prepričajte se, da tovor ni širši od prehoda.



Odlaganje tovora na tla

Storite naslednje:

- Stroj zapeljite na zeleno mesto.
- Tovor previdno premaknite na mesto raztovarjanja.
- Tovor spuščajte, dokler ne sprostite tovarnih rogljev.
- Viličar odmaknite v ravni črti.
- Tovorna roglja znova dvignite za nekaj centimetrov.

POZOR

Obstaja nevarnost nesreče.

Preden tovor odložite, se prepričajte, da v okolici viličarja in tovora ni nikogar.

Prevoz tovora

Možnost Autolift

 NAPOTEK

Pred uporabo te možnosti je potrebno usposabljanje zanjo.

 OPOZORILO

Obstaja nevarnost nesreče

Zagotovite, da ni nikogar na delovnem območju.

Opis možnosti Autolift

Možnost Autolift omogoča samodejno dviganje in spuščanje tovornih rogljev. Tovorna roglja se prilagodita na idealno višino glede na tovor, ki ga dodate ali odstranite s palete.

Viličar je opremljen s tipali (1), ki omogočajo zaznavanje tovora na tovornih rogljih in prilagajanje višine.

Vilice se samodejno dvignejo in spustijo med 300 mm in 800 mm.

 OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska stopal.

Priporočamo, da nosite zaščitno obutev.

S stopali ne segajte pod tovorna roglja.

Uporaba možnosti Autolift

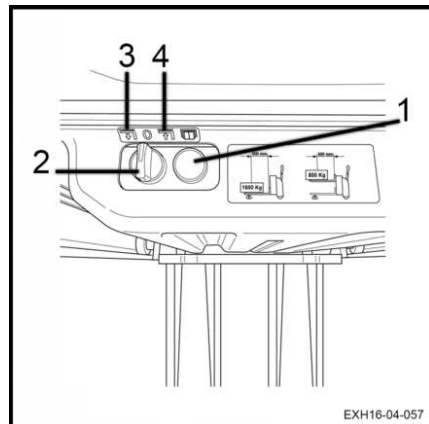
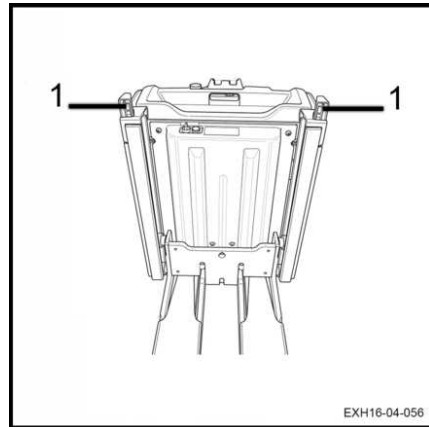
Krmilno enoto možnosti Autolift sestavljajo:

- Zelen svetilni gumb (1)
- Vrtljivi gumb (2), ki ga je mogoče zavrteti v položaj za dviganje (3) ali spuščanje (4)

 OPOZORILO

Obstaja nevarnost stiska prstov.

Med uporabo možnosti Autolift se ne sme nihče naslantjati na nosilec ali zaščitno ploščino tipal.



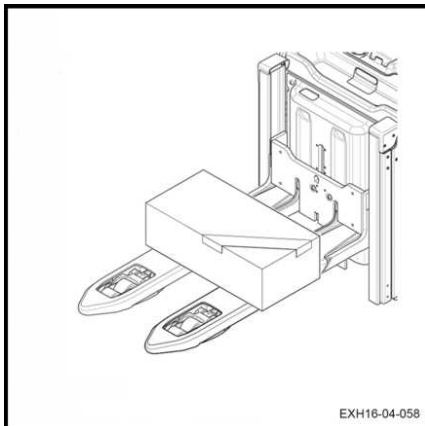
Natovarjanje

⚠ NEVARNOST

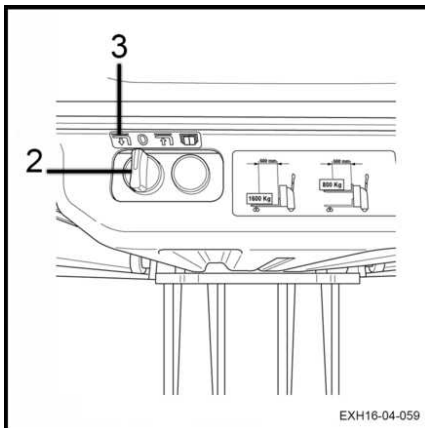
V primeru nevarnosti pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev na viličarju.

Tovor naložite na sredino tovarnih rogljev, da ga bodo lahko tipala natančno zaznala.

Natovarjanje tovarnih rogljev:



- Vrtljivi gumb Autolift (2) zavrtite v položaj **Dviganje** (3).
- Pritisnite zeleni svetilni gumb (1).
- Tovorna roglja se dvigneta na 800 mm. Pred aktiviranjem se sproži zvočni opozorilnik. Med premikanjem tovarnih rogljev sveti zeleni svetilni gumb.
- Ko se tovarna roglja nehata premikati, se zelena signalna lučka izklopi.

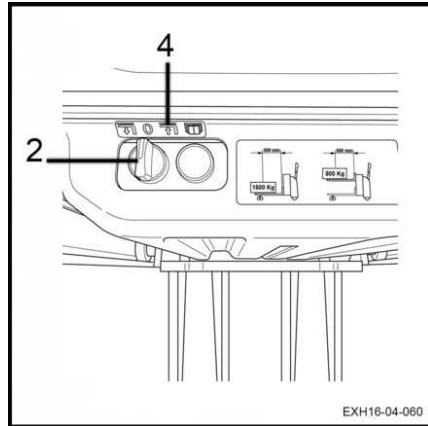


Prevoz tovora

- Vrtljivi gumb Autolift (2) zavrtite v položaj **Spuščanje** (4).
- Tovor namestite po celi površini. Tovor ne sme presegati 500 mm.
- Funkcija Autolift samodejno prilagodi višino tovornih rogljev. Upravljalec viličarja sme nadaljevati natovarjanje, dokler se tovorna roglja ne spustita na 300 mm.

Raztovarjanje

- Vrtljivi gumb Autolift (2) zavrtite v položaj **Dviganje** (3).
- Pritisnite zeleni svetilni gumb (1).
- Pred aktiviranjem se sproži opozorilni pisk. Zeleni gumb začne svetiti.
- Odstranite tovor s tovornih rogljev. Preostali tovor mora biti enakomerno porazdeljen, da bodo tipala pravilno delovala.
- Funkcija Autolift samodejno prilagodi višino tovornih rogljev. Upravljalec viličarja sme nadaljevati raztovarjanje, dokler se tovorna roglja ne dvigneta na 800 mm.
- Med premikanjem tovornih rogljev sveti zeleni svetilni gumb (1). Ko se tovorna roglja nehata premikati, se izklopi.



Uporaba v hladilnici (možnost)



⚠ POZOR

Pri uporabi standardnih viličarjev v izrednih razmerah lahko pride do hudih poškodb.

V hladilnicah je dovoljeno uporabljati samo viličarje z možnostjo uporabe v hladilnicah. Uporabljati je treba posebno olje za hladilnice.

Ti viličarji imajo oznako za uporabo v hladilnicah.

Področje uporabe

Viličarje z možnostjo uporabe v hladilnicah je dovoljeno uporabljati na dveh različnih področjih:

- **Delovno območje 1:** viličar sme delovati pri temperaturi $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ in krajši čas pri temperaturi $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Parkirati ga je treba zunaj hladilnice.
- **Delovno območje 2 (uporaba na vhodu/izhodu):** viličar je treba izmenično uporabljati v hladilnici in zunaj nje. Zasnovan je za temperature med -30 in $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Da se viličar ne poškoduje in da ne pride do curljanja, je treba upoštevati določena pravila (oglejte si naslednji odstavek). Viličar parkirajte zunaj hladilnice.

Varnostni ukrepi za uporabo

Zaradi razlike med temperaturo hladilnice in sobne temperature lahko nastane kondenz.

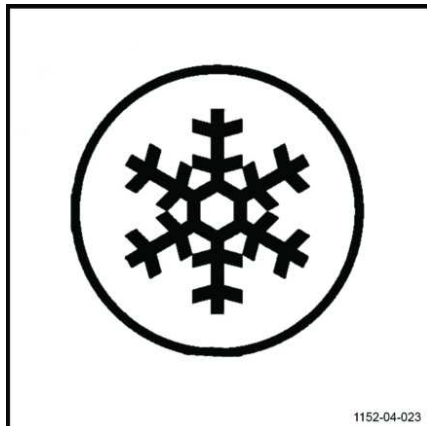
Voda lahko nato pri ponovnem vstopu v hladilnico zamrzne in zablokira premične dele viličarja.

Če viličar ostane zunaj hladilnice dlje kot deset minut, pride do curljanja. Zato je pomembno, da viličar pustite zunaj hladilnice 30 minut, da kondenz izgine.

⚠ NEVARNOST

Če kondenz v hladilnici zamrzne, ni dovoljeno uporabljati zablokiranih delov.

To lahko trajno poškoduje viličar.



Uporaba v hladilnici (možnost)

Parkiranje

Viličar je treba parkirati zunaj hladilnice.

Če bi ga parkirali v hladilnici, bi lahko prišlo do hudih poškodb električne in mehanske opreme (tesnil, cevi, gumijastih in sintetičnih delov).

POZOR

Akumulatorjev, ki so izpraznjeni ali jih ne uporabljate, ne puščajte v hladilnici.

Lahko se trajno poškodujejo.

Pred zapuščanjem viličarja

- Izberite varno in ravno mesto.
- Odložite tovor in popolnoma spustite tovor na roglja.

Roglja vilic se morata dotikati tal.

- Izklopite viličar.

Aktivira se samodejno zaviranje.

- Odstranite ključ za zagon.

NEVARNOST

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Viličarja ni dovoljeno parkirati z dviznim sistemom za tovor v dvignjenem položaju.

Delo z akumulatorjem

Delo z akumulatorjem

Vrsta akumulatorja

Viličarji so lahko opremljeni z različnimi vrstami akumulatorjev. Upoštevajte podatke, navedene na tipski ploščici akumulatorja, in njegove lastnosti.

OPOZORILO

Teža in velikost akumulatorja vplivata na stabilnost viličarja.

Nov akumulator mora imeti enako težo kot stari. Ne odstranjujte dodatne obtežitve in ne spreminjajte njegovega mesta.

POZOR

Pazite, da pri zamenjavi akumulatorja ne poškodujete kablov.

Komisioniranje

Osebe za vzdrževanje

Akumulator lahko zamenja samo strokovno usposobljeno osebo. Osebe mora upoštevati navodila proizvajalca akumulatorja, polnilnika in viličarja.

Prav tako je treba upoštevati navodila za vzdrževanje akumulatorja.

Ukrepi za požarno varnost



OPOZORILO

Ko delate z akumulatorji, ne kadite in ne ustvarjajte plamenov. Okoli viličarja in polnilnika akumulatorja v polmeru 2 m ne sme biti vnetljivih materialov ali orodij, ki povzročajo iskre.

Delovno območje mora biti dobro prezračeno. Na voljo morajo biti gasilni aparati, ki naj bodo nameščeni v bližini delovnega območja.

Varno parkiranje viličarja

Med delom na akumulatorju mora biti viličar varno parkiran. Viličar lahko znova zažene te šele, ko so pokrovi in konektorji znova v delovnem položaju.

Polnjenje akumulatorja

Varnostni ukrepi za namestitve in uporabo:

- Električni sistem mora biti v skladu z v vaši državi veljavnim standardom.
- Električna stenska vtičnica mora biti 16 A in 230 V 2-polna vtičnica z ozemljenim +, ki je pravilno povezana in zaščitena.
- Pred polnjenjem preverite stanje priključkov in kablov. Po potrebi jih privijte.
- Zunanje polnjenje opravite na kraju brez kondenzacije in onesnaženja, ki je ustrezno prezračevan.
- Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati olju, mazivu in podobnemu.
- Polnjenje je treba opraviti pri zaustavljenem viličarju.

Splošna priporočila glede polnjenja

Priporočamo, da upoštevate naslednja priporočila:

- S polnjenjem začnite, ko je akumulator izprazen.
- Izogibajte se prekinjanju polnjenja, dokler to ni končano. Tako boste optimizirali življenjsko dobo akumulatorja.

- Viličar imobilizirajte blizu vtičnice (220 V, 10/16 A).
- Odprite pokrov prostora za akumulator, da omogočite primerno prezračevanje (nevarnost uhajanja plina).

Priporočila za zunanji polnilnik

Pred polnjenjem z zunanjim polnilnikom:

- Če niste prepričani glede združljivosti polnilnika, se pred uporabo obrnite na prodajni servisni center.
- Pri uporabi starih polnilnikov morate obvezno izklopiti viličar ali izklopiti konektor akumulatorja iz viličarja.

⚠ OPOZORILO

Obstaja velikost nevarnost poškodb.

Če polnilnik ni združljiv in/ali ne upoštevate navodil, se lahko trajno poškodujejo sestavni deli.

Delo z akumulatorjem

Odklop/priklop konektorja akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Obstaja velika nevarnost obloka in uničenja kontaktov.

Konektorja nikoli ne priključujte ali izključujte, ko je viličar vklopljen.

Redno preverjajte stanje kontaktov konektorjev. Če so prisotni znaki obloka ali ogleinitve, jih zamenjajte.

Upoštevajte polarnost "+" in "-". Obvezno priključite "+" na "+" in "-" na "-". Konektorjev ne obračajte.

Oba polovična konektorja imata polaritetno nožico. Zagotovite, da sta konektorja prisotna in v dobrem stanju. Preprečujeta, da bi zamenjali pola.

Odklop konektorja akumulatorja

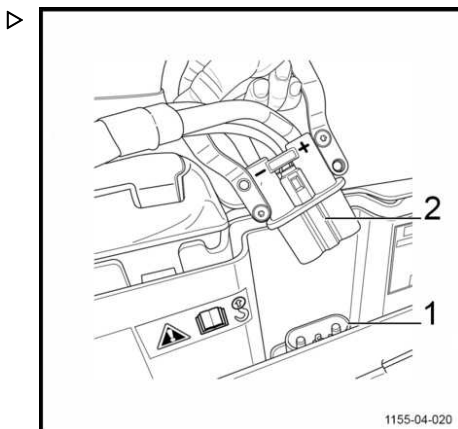
- Imobilizirajte stroj in izklopite vžig.

Fiksna vtičnica na viličarju (1) je nad akumulatorjem in pod pokrovom prostora za akumulator.

- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Povlecite ročaj konektorja akumulatorja (2), da konektor odklopite iz fiksne vtičnice (1) na viličarju.

Priklop konektorja akumulatorja

- Pritisnite konektor akumulatorja (2) v fiksno vtičnico (1) na viličarju.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.

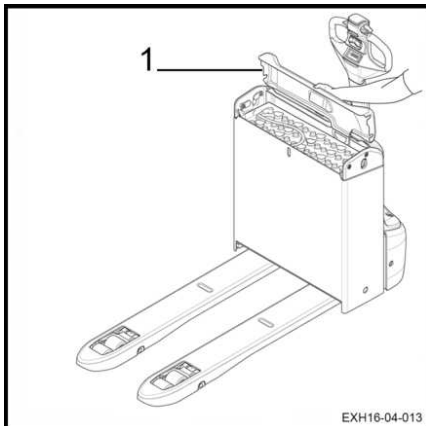


Odpiranje in zapiranje pokrova prostora za akumulator

Odpiranje pokrova prostora za akumulator

Odpiranje pokrova prostora za akumulator:

- Viličar imobilizirajte.
- Spustite tovorna roglja.
- Izklopite vžig (z običajnim ali elektronskim ključem).
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Dvignite pokrov (1) z ročajem, ki je zasnovan v ta namen.



Zapiranje pokrova prostora za akumulator

Zapiranje pokrova prostora za akumulator:

- Zaprite pokrov (1).

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost ujetja prstov.

Pri zapiranju pokrova prostora za akumulator pazite, kam daste prste, da si jih ne ukleščite.

- Prepričajte se, da je pokrov prostora za akumulator varno zaprt.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost iskenja.

Viličarja nikoli ne vozite z odprtim ali nepravilno zaprtim pokrovom.

Delo z akumulatorjem

Odklop/priklop konektorja akumulatorja

⚠ OPOZORILO

Obstaja velika nevarnost obloka in uničenja kontaktov.

Konektorja nikoli ne priključujte ali izključujte, ko je viličar vklopljen.

Redno preverjajte stanje kontaktov konektorjev. Če so prisotni znaki obloka ali ogleinitve, jih zamenjajte.

Upoštevajte polarnost "+" in "-". Obvezno priključite "+" na "+" in "-" na "-". Konektorjev ne obračajte.

Oba polovična konektorja imata polaritetno nožico. Zagotovite, da sta konektorja prisotna in v dobrem stanju. Preprečujeta, da bi zamenjali pola.

Odklop konektorja akumulatorja

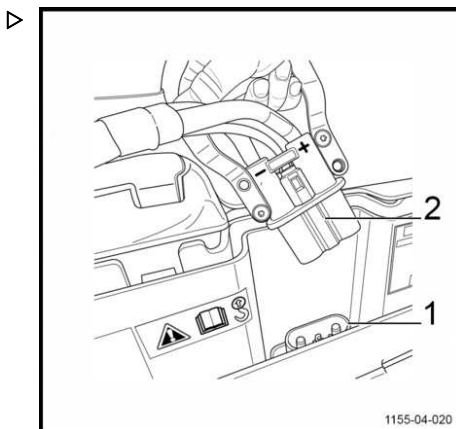
- Imobilizirajte stroj in izklopite vžig.

Fiksna vtičnica na viličarju (1) je nad akumulatorjem in pod pokrovom prostora za akumulator.

- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Povlecite ročaj konektorja akumulatorja (2), da konektor odklopite iz fiksne vtičnice (1) na viličarju.

Priklop konektorja akumulatorja

- Pritisnite konektor akumulatorja (2) v fiksno vtičnico (1) na viličarju.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.



Polnjenje litij-ionskega akumulatorja s stransko vtičnico

Na akumulator ob strani viličarja je lahko nameščena stranska vtičnica (1). Vtičnica omogoča polnjenje akumulatorja, ne da bi z viličarja odstranili konektor litij-ionskega akumulatorja.

⚠️ **POZOR**

Nevarnost poškodbe akumulatorja

Litij-ionskega akumulatorja med polnjenjem ne smete izklopiti.

⚠️ **POZOR**

Nevarnost poškodbe akumulatorja

Akumulatorja ne polnite z dvema zunanjima polnilnikoma. Za polnjenje mora upravljavec uporabiti ali stransko vtičnico ali vtičnico viličarja.

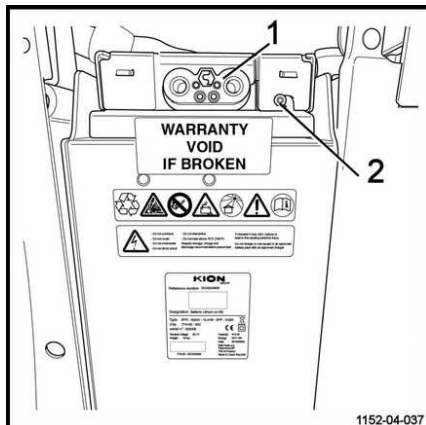
Storite naslednje:

- Viličar parkirajte blizu polnilne postaje.
- Stroj imobilizirajte. Spustite roglja vilic.
- Izklopite vžig (z običajnim ali elektronskim ključem).
- Pred polnjenjem odklopite morebitne dodatne električne sisteme. Polnjenje prekine električno napajanje viličarja in dodatne opreme.
- Vključite polnilnik, kot je navedeno v posebnih navodilih za polnilnik. Polnjenje akumulatorja samodejno upravlja vgrajena elektronika akumulatorja.
- Priklopite vtič polnilne postaje v stransko vtičnico (1), ki je ob strani viličarja.

Vklopi se zeleni indikator LED (2). Indikator LED pomeni, da je konektor stranske vtičnice (1) pravilno vstavljen in da napajanje poteka.

i **NAPOTEK**

Če se indikator LED ne vklopi, konektor ni zaznan. Obrnite se na poprodajni servisni center.



Delo z akumulatorjem

- Ko je polnjenje končano in se je polnilnik ustavil, ga izključite.



NAPOTEK

Polnjenje lahko prekinete pred koncem cikla. Upravljalec lahko hitreje nadaljuje z delom. Priporočljivo je, da akumulator po možnosti znova napolnite po vsaki uporabi. Odstotek napoljenosti akumulatorja je naveden na prikaznem zaslonu. Čas polnjenja je naveden na zaslonu polnilnika.

- Vključite vžig (z običajnim ali elektronskim ključem) in preverite stanje napoljenosti viličarja na zaslonu.

Viličar je pripravljen za uporabo.

POZOR

Nevarnost poškodbe stranske vtičnice

Stranska vtičnica je namenjena samo polnjenju akumulatorja.

Če je vtičnica okvarjena, se obrnite na poprodajni servisni center.

Polnjenje akumulatorja z zunanjim polnilnikom

POZOR

Obstajajo električne nevarnosti.

Napetost in polnilni tok polnilnika morata biti združljiva z akumulatorjem viličarja (glejte navodila za polnilnik).

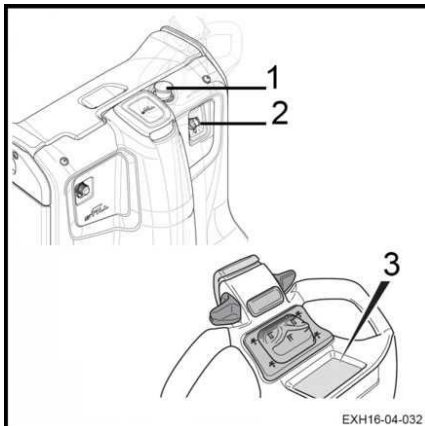
Za akumulator z gelom uporabite polnilnik za tak akumulator ali prilagodljivi polnilnik z nastavitvijo na gel.

Pravilno povežite pola "+" in "-" priključkov akumulatorja in polnilnika. Konektorjev ne obračajte.

Storite naslednje:

- Viličar parkirajte blizu polnilne postaje.
- Stroj imobilizirajte. Spustite tovorna roglja.

- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev (1). ▷
- Izklopite vžig (2) (z običajnim ali elektronskim ključem).
- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Odklopite konektor akumulatorja iz fiksne vtičnice na viličarju.
- Konektor akumulatorja priključite na polnilno postajo.
- Vključite polnilnik, kot je navedeno v posebnih navodilih za polnilnik.
- Ko je polnjenje končano in se polnilnik ustavi, odklopite konektor akumulatorja iz polnilnika.
- Znova priključite konektor akumulatorja v fiksno vtičnico na viličarju.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.
- Povlecite stikalo za zasilno zaustavitev (1).
- Vključite vžig (2) in na zaslonu (3) preverite stanje napolnjenosti viličarja.



Viličar je pripravljen za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost iskenja.

Obvezno priključite konektor akumulatorja pred vklopom akumulatorskega polnilnika in konektor odklopite po izklopu polnilnika.



NAPOTEK

Konektorji so opremljeni z zatičnim. Da preprečite nepravilen priključ, redno preverjajte njegovo prisotnost in stanje.

⚠ OPOZORILO

Akumulator med polnjenjem proizvaja eksplozivne pline.

Poskrbite, da je območje dobro prezračevano. Pokrov prostora za akumulator mora biti odprt ves čas polnjenja akumulatorja.

Delo z akumulatorjem

Uporaba vgrajenega polnilnika

Ker je polnilnik vgrajen, uporaba polnilne sobe ni več potrebna. Pravzaprav lahko ta polnilnik priklopite na katero koli vtičnico 2P+T z 230 V in 16 A.

Pred takšnim polnjenjem se prepričajte, da izbrano mesto za polnjenje izpolnjuje vse naslednje varnostne zahteve:



NAPOTEK

Polnilnik je združljiv s svinčevimi akumulatorji s tekočim elektrolitom, svinčevimi akumulatorji z elektrolitom v gelu in z litij-ionskimi akumulatorji.

Polnilnik je zasnovan:

- Za vgradnjo v viličar.
- Tako, da ostane trajno priklopljen na akumulator.
- Tako, da ostane priključen na električno omrežje, kadar viličar ni v uporabi, zato da je stroj zagotovo na voljo.

POZOR

Navodila za polnjenje

Uporaba drugega vgrajenega polnilnika, kot je priporočeni, je strogo prepovedana.

Med polnjenjem ne odklapljajte konektorja akumulatorja (utripa zelen indikator ali prikazana je ikona polnjenja akumulatorja), razen pri litij-ionskem akumulatorju.

Viličarja med polnjenjem ni mogoče uporabljati.

OPOZORILO

Svinčev akumulator med polnjenjem proizvaja eksplozivne pline.

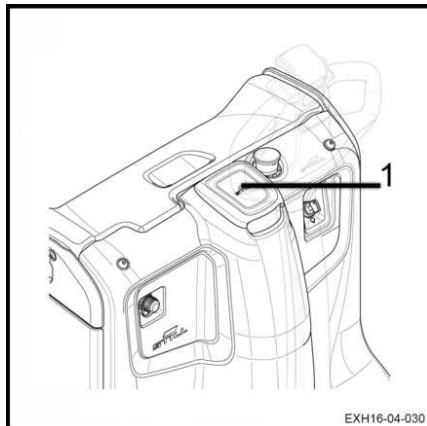
- Poskrbite, da je območje dobro prezračevano.
- Pokrov prostora za akumulator mora biti odprt ves čas polnjenja akumulatorja.

Vgrajeni polnilnik je namenjen polnjenju akumulatorja.

- Izklopite viličar.
- Priklopite konektor polnilnika na stensko omrežno vtičnico. Konektor polnilnika (1) je pod sredinskim pokrovom armaturne plošče viličarja.

Polnjenje se samodejno začne. Na zaslonu viličarja utripa zelen indikator ali je prikazana ikona polnjenja akumulatorja.

- Ko je akumulator povsem napolnjen, polnilnik odklopite s stenske omrežne vtičnice. Z odklopom s stenske omrežne vtičnice lahko tudi ustavite trenutno polnjenje (samo pri litij-ionskih akumulatorjih).
- Konektor polnilnika (1) shranite v zanj predvideni prostor pod sredinskim pokrovom armaturne plošče.



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe napajalnega kabla, kar lahko povzroči električni udar in/ali opekline.

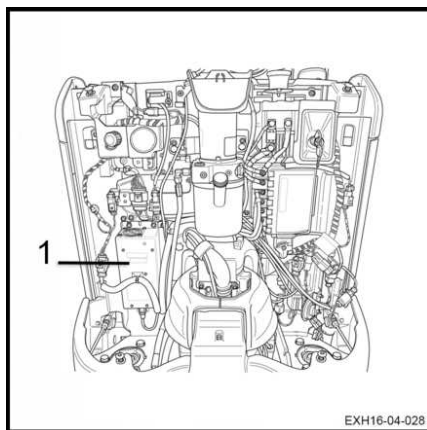
Viličar parkirajte blizu stenske vtičnice električnega omrežja. Napajalni kabel vgrajenega polnilnika med priključitvijo in polnjenjem ne sme biti napet.

Napajalni kabel je treba redno pregledovati pri rednih zakonsko predpisanih pregledih in vzdrževalnih delih.

Nastavitev vgrajenega polnilnika ▷

- Če je viličar dobavljen z akumulatorjem, je polnilnik (1) že tovarniško nastavljen.
- Če je viličar dobavljen brez akumulatorja, se nastavitev izvede v skladu s konfiguracijo, izbrano ob naročilu.

1



Delo z akumulatorjem

Splošne informacije o menjavi akumulatorjev

Odstranjevanje in ponovno nameščanje akumulatorja

Pri rokovanju z akumulatorji zagotovite, da nosilnost uporabljene opreme (dvigala, jermenov, kavljev, okvirja z valji, vozička) zadostuje teži akumulatorja.

Če nameščate nadomestni akumulator, mora biti enak kot originalni glede naslednjega:

- Teža
- Dimenzije prostora
- Napetost
- Zmogljivost
- Vtičnica

Oglejte si najmanjšo in največjo sprejemljivo težo na ploščici na viličarju.

POZOR

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Akumulator je težak in občutljiv, zato z njim ravnajte previdno.

Priporočamo, da nosite rokavice in zaščitno obutev.

POZOR

Obstaja nevarnost stiska.

Pri spuščanju vilic vaša stopala ne smejo biti pod nosilcem vilic.

POZOR

Obstaja nevarnost ujetja.

Med postopkom zaklepanja in vstavitve akumulatorja ne segajte s prsti med premične dele, da se izognete nevarnosti ujetja.

Menjava akumulatorja z navpičnim dostopom

Postopek polnjenja akumulatorja:

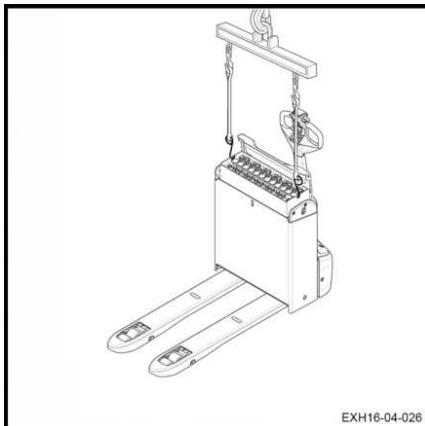
- Viličar imobilizirajte.
- Spustite tovorna roglja.
- Izklopite vžig in izvlecite ključ.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Odklopite konektor akumulatorja.

- Pritrdite vpenjalne kavljice na prostor za akumulator. ▷

**NAPOTEK**

Priporočamo uporabo varnostnih kavljic.

- Dvignite akumulator.
- Zamenjajte akumulator.
- Namestite novi akumulator v šasijo.
- Odstranite kavljice jermenov.
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.
- Viličar lahko znova uporabljate.

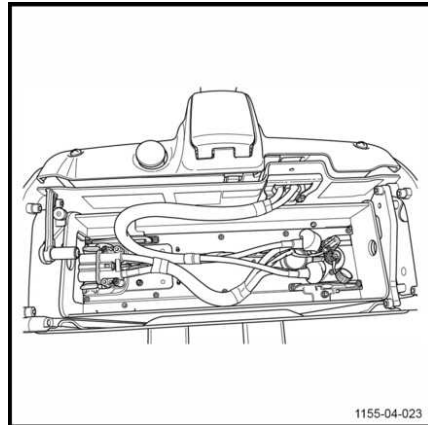


Delo z akumulatorjem

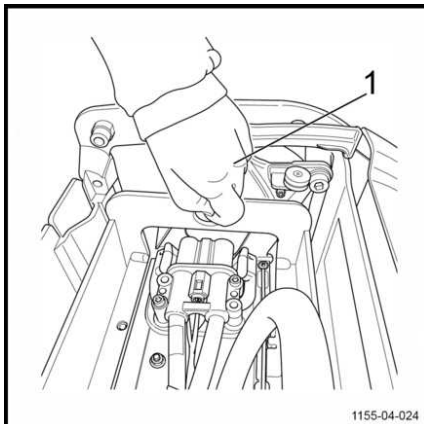
Menjava akumulatorja pri viličarjih, ki imajo stranski dostop do akumulatorja

Da bo delo z akumulatorjem lažje, priporočamo, da za njegovo odstranitev uporabite fiksni okvir z valji ali viličar z valji za odstranitev (opremljen z valji).

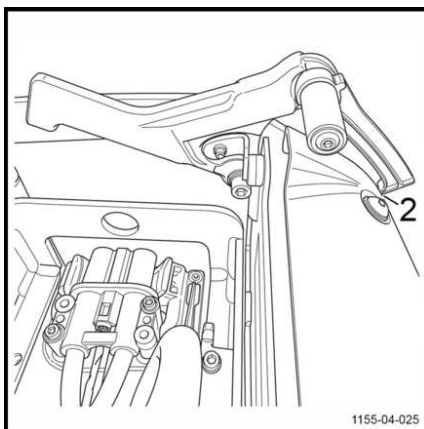
- Viličar imobilizirajte.
- Spustite vilice.
- Izklopite vžig in izvlecite ključ.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Zapeljite viličar z izvlečnimi valji ali okvirjem z valji v pokončnem položaju poleg prostora za akumulator na ravni površini.
- Odklopite konektor akumulatorja.
- Konektor položite na celice akumulatorja. ▷



- Z dvigom zaklepnega zatiča (1) odklenite akumulator. ▷

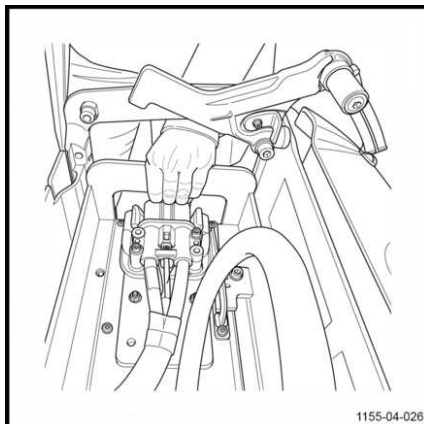


- Zaklepni zatič postavite na rob šasije, kot je prikazano na sliki (2). ▷

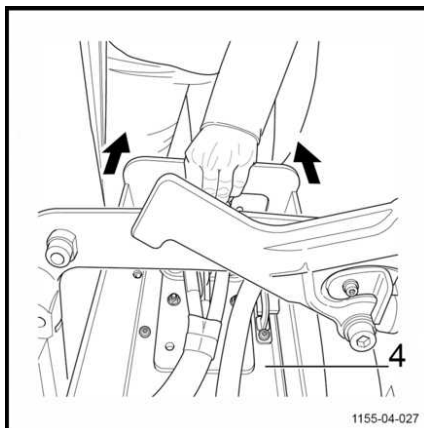


Delo z akumulatorjem

- Primite akumulator (3).



- Akumulator (4) povlecite na okvir z valji in ga odstranite iz prostora za akumulator.
- Akumulator zamenjajte in ga do konca potisnite v predal za akumulator.

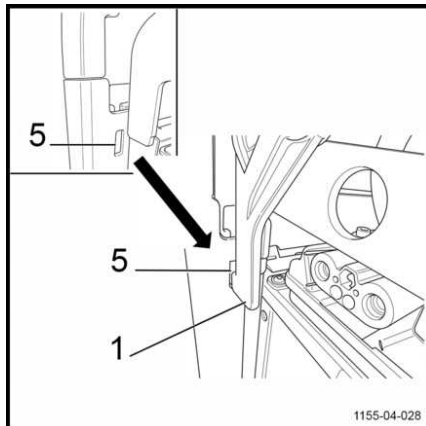


- Zaklepni zatič (1) vstavite v odprtino (5) na šasiji. ▷
- Zaklepni zatič (1) spuščajte, dokler ne zaslišite tihega klika.
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Zaprite pokrov prostora za akumulator.
- Viličar lahko znova uporabljate.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost izgube akumulatorja.

Pred ponovnim zagonom viličarja se prepričajte, da je akumulator pravilno nameščen in zaklenjen ter da je pokrov prostora za akumulator popolnoma zaklenjen.



1155-04-028

Izbira strani odpiranja prostora za akumulator ▷

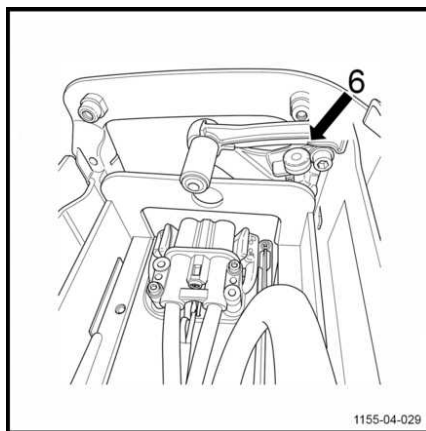
Akumulator lahko iz njegovega prostora odstranite na levi ali desni strani viličarja:

- Zamenjajte sklop za pritrditev akumulatorja (6) na šasiji in pokrovu.

i NAPOTEK

Redno preverjajte, ali je sklop za pritrditev akumulatorja vedno pravilno nameščen na viličarju.

Priporočljivo je, da postopek izvedejo v poprodajnem servisnem centru. Če je sklop za pritrditev akumulatorja nepravilno nameščen na šasiji in pokrovu, zaklepni sistem akumulatorja ne more delovati pravilno.



1155-04-029

Upravljanje viličarja v sili

Upravljanje viličarja v sili

Vleka in prevoz viličarja

Vleka viličarja

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost obrabe ali poškodovanja opreme.

Če se viličar ne napaja iz akumulatorja, se aktivira zavora.

Viličar je treba premakniti z dvignjenim sprednjim delom in previdno.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost obrabe ali poškodovanja opreme.

Viličarja ne vlecite za premično krmilo.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost obrabe ali poškodovanja opreme.

Pred vleko viličarja z njega odložite tovor.

Prevoz stroja

Pred prevozom viličarja se prepričajte, da je ta zavarovan z zagozdami in zaščiten pred neugodnimi vremenskimi razmerami.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost, da viličar izgubi stabilnost.

Bodite posebej previdni pri premikanju viličarja, ki je brez akumulatorja in je opremljen z ojačanima stabilizatorjema.

Upravljanje viličarja v določenih situacijah

Vpenjanje viličarja

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost padca viličarja.

Uporabite samo dovolj kakovostne trakove in dvigalo. Da boste izbrali primeren pripomoček, preverite težo stroja (skupaj z akumulatorjem). Glejte tehnične podatke.

⚠ NEVARNOST

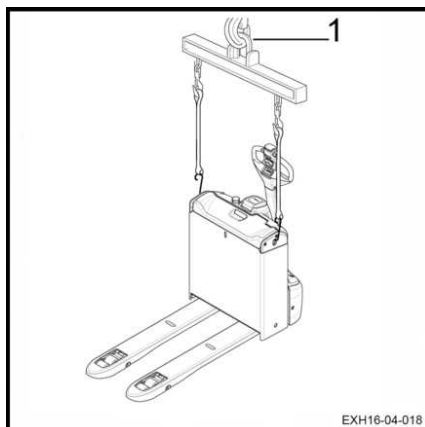
Obstaja nevarnost padca.

Prepričajte se, da se med vpenjanjem viličarja nihče ne zadržuje pod njim ali v njegovi bližini.

Vpenjanje standardnih viličarjev EXH 14, EXH 16, EXH 16L, EXH 18, EXH 20, EXH 20+ in EXH 20L

Upoštevajte naslednja navodila:

- Izklopite viličar in izključite akumulator.
- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Napravo za dviganje (1) namestite na ustrezna mesta, kot kaže oznaka "vpenjalni kavljji".



NAPOTEK

Viličarja ne vpnite za premično krmilo. Viličarja ne vpnite za nosilec za dodatno opremo.

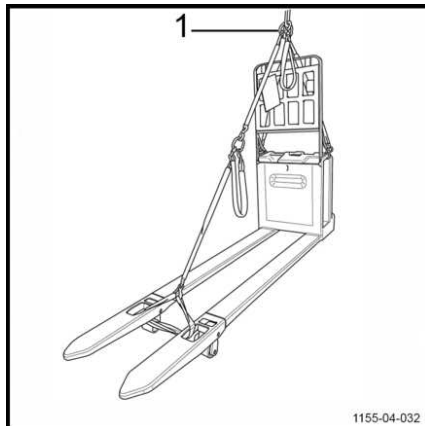
- Viličar previdno dvignite.

Upravljanje viličarja v določenih situacijah

Vpenjanje viličarjev z dolgimi vilicami ▷

Upoštevajte naslednja navodila:

- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Pritrdite napravo za dviganje (1), kot je prikazano.



NAPOTEK

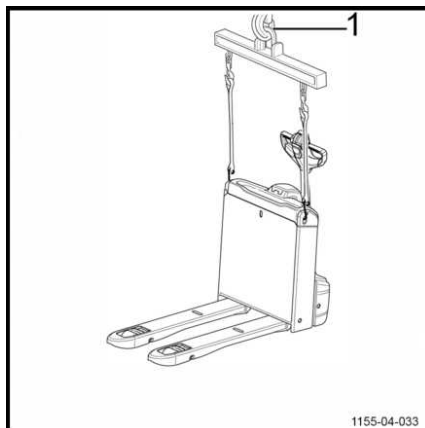
Viličarja ne vpnite za premično krmilo. Viličarja ne vpnite za nosilec za dodatno opremo.

- Viličar previdno dvignite.

Vpenjanje kompaktnega viličarja ▷

Upoštevajte naslednja navodila:

- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Pritrdite napravo za dviganje (1), kot je prikazano.



NAPOTEK

Viličarja ne vpnite za premično krmilo. Viličarja ne vpnite za nosilec za dodatno opremo.

- Viličar previdno dvignite.

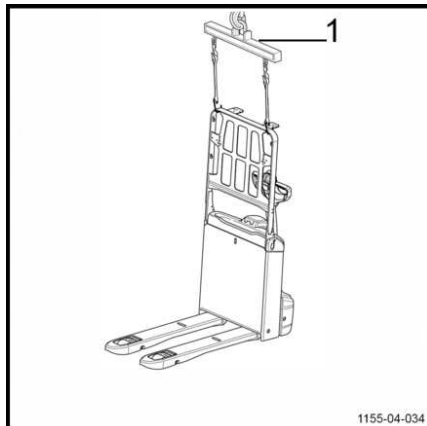
Vpenjanje viličarja s podporo tovora

Upoštevajte naslednja navodila:

- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Pritrdite napravo za dviganje (1), kot je prikazano.

**NAPOTEK**

Viličarja ne vpnite za premično krmilo.



1155-04-034

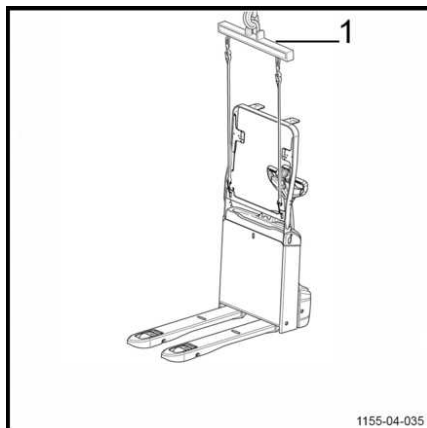
Vpenjanje viličarja, opremljenega z nosilcem za dodatno opremo

Upoštevajte naslednja navodila:

- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Pritrdite napravo za dviganje (1), kot je prikazano.

**NAPOTEK**

Viličarja ne vpnite za premično krmilo.



1155-04-035

Upravljanje viličarja v določenih situacijah

Vpenjanje viličarjev EXH-SF 16C in EXH-SF 20C

Upoštevajte naslednja navodila:

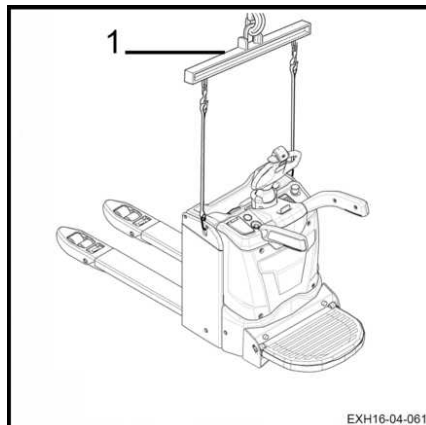
- Spustite tovorna roglja (osnovni dvig mora biti v spuščnem položaju).
- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite vse predmete, ki bi lahko padli.
- Zaščitite vse dele, ki pridejo v stik z napravo za dviganje.
- Priključite napravo za dviganje (1).



NAPOTEK

Viličarja ne vpenite za premično krmilo. Viličarja ne vpenjajte za ščitnike ali zložljivo ploščad.

- Viličar previdno dvignite.



Dviganje viličarja



⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost prevrnitve viličarja.

Viličar dvigajte previdno.

Pri nekaterih delih je treba viličar dvigniti.

- Dvignite tovorna roglja.
- Izklopite vžig in odklopite konektor akumulatorja.
- Uporabite dvigalko z ustreznim nosilnostjo.

Sprednji del viličarja:

- Namestite dvigalko pod šasijo (1).

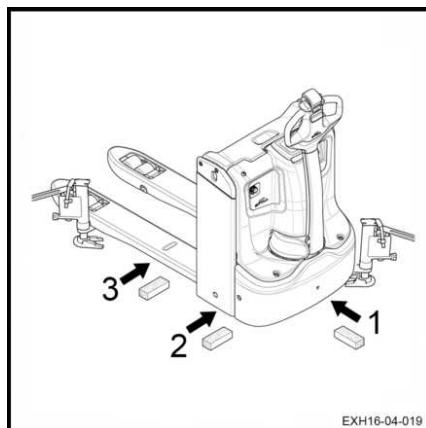
Za izvedbo del na dvizni napravi:

- Dvigalko namestite pod okvir akumulatorja (2).

Vzdrževanje tovornih koles:

- Za servisiranje tovornih koles postavite dvigalko na označena mesta (3) pod tovornima rogljema.

Zaradi varnosti vedno vstavite leseno zagozo.



⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost padca viličarja.

Ko viličar dvignete, ga imobilizirajte in zavarujte z zagodbami.

Prevoz viličarja**⚠ POZOR**

Vedno izklopite viličar in izključite akumulator.

Viličarja nikoli ne privežite oziroma vpnite za krmlilno napravo ali druge točke, ki niso zasnovane v ta namen.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe viličarja.

Uporabite dvigalo in pletene **NEKOVINSKE** trakove z ustrežno nosilnostjo. Dovoljeno težo tovora si oglejte na ploščici nosilnosti viličarja.

Viličar mora dvigniti usposobljeno osebo.

Običajno se viličarje prevaža po cesti ali železnici.

Viličar mora biti med prevozom in skladiščenjem primerno zaščiteno pred vremenskimi vplivi.

Za natovarjanje in raztovarjanje viličarja uporabite nagibno površino ali premično ploščad.

Če je viličar umaknjen iz uporabe ali ste odstranili akumulator, viličar vpnite. Glejte **4. poglavje z naslovom Vpenjanje viličarja**.

⚠ NEVARNOST

Smrtno nevarno.

Ne zadržujte se na delovnem območju dvigala ali pod dvignjenim viličarjem.

Prevažanje stroja

Pred prevažanjem viličarja se prepričajte, da je ta zavarovan z zagodbami in zaščiteno pred neugodnimi vremenskimi razmerami.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost, da viličar izgubi stabilnost.

Bodite posebej previdni pri premikanju viličarja, ki je brez akumulatorja in je opremljen z ojačanima stabilizatorjema.

Transportiranje viličarja z dvigalom

Viličar lahko transportirate samo z dvigali z ustrežno nosilnostjo, ki so bila zasnovana za ta namen in jih je odobril upravitelj. V dvigalu mora biti viličar zavarovan tako, da se noben del ne dotika sten dvigala.

Vedno je treba upoštevati varnostno razdaljo najmanj 100 mm od sten dvigala.

Upravljanje viličarja v določenih situacijah

Oseba, ki se prevaža skupaj z viličarjem, lahko vstopi v dvigalo šele, ko je viličar ustrezno zavarovan, in mora dvigalo zapustiti prva.

Voznja čez mostove za natovarjanje

Pred vožnjo čez most za natovarjanje se mora voznik prepričati, da je ta ustrezno pritrjen in zavarovan ter ima zadostno nosilnost. Čez most za natovarjanje zapeljite počasi in previdno. Voznik se mora prepričati, da je tovarno

vozilo ustrezno zavarovano pred premiki in da podpira težo viličarja.

Voznik tovarnjaka in voznik viličarja se morata dogovoriti o odhodu tovarnjaka.

5

Vzdrževanje

Splošne informacije o vzdrževanju

Splošne informacije o vzdrževanju

Splošno

V teh navodilih najdete vse informacije, potrebne za vzdrževanje viličarja. Različna vzdrževalna dela opravite v skladu z načrtom vzdrževanja. Tako boste poskrbeli za zanesljivo delovanje in dobro delovno stanje svojega viličarja ter veljavnost garancije.

Načrt vzdrževanja

Ena od funkcij zaslona prikazuje ure delovanja viličarja. Uporabljajte to funkcijo skupaj z načrtom vzdrževanja viličarja.

Načrtu vzdrževanja sledijo nasveti za lažje delo.

Če viličar uporabljate v zahtevnih razmerah (izredna vročina ali izreden mráz, veliko prahu), je treba vzdrževalna dela opravljati pogosteje.

Razred in količina maziv in drugega potrošnega materiala

Med vzdrževalnimi deli je dovoljeno uporabljati samo maziva in drug potrošni material, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.

Maziva in drug potrošni material, ki so potrebni za vzdrževanje viličarja, so navedeni v tabeli s specifikacijami za vzdrževanje.

Ne mešajte maziv ali olj različnih razredov. Če je treba nujno uporabiti drugo znamko, pred uporabo temeljito sperite posodo.

Pred zamenjavo filtrov ali začetkom del na hidravličnem sistemu temeljito očistite površino in območje okoli zadevnega dela.

Posode za točenje olja morajo biti čiste.

Izobraževanje in usposabljanje servisnega osebja in osebja za vzdrževanje

Vzdrževanje viličarja lahko opravlja samo usposobljeno in pooblaščen osebje.

Letni pregled za preprečevanje nesreč pri delu mora opraviti za to usposobljen strokovnjak. Oseba, ki opravi ta pregled, mora zagotoviti svojo strokovnost in mnenje, pri čemer nanjo ne vplivajo ekonomski dejavniki ali notranje

zadeve podjetja. Varnost je edini odločilni dejavnik.

Oseba, odgovorna za izvedbo pregleda, mora imeti ustrezno znanje in izkušnje, da lahko oceni stanje viličarja in učinkovitost zaščitne opreme v skladu s tehničnimi predpisi in načini za preverjanje industrijskih viličarjev.

Osebe za vzdrževanje akumulatorja

Samo posebej usposobljeno osebje lahko napolni, vzdržuje in zamenja akumulatorje. Osebe mora upoštevati navodila proizvajalca za uporabo akumulatorja, akumulatorskega polnilnika in viličarja.

Nujno je treba upoštevati navodila za vzdrževanje akumulatorja in navodila za uporabo akumulatorskega polnilnika.

Vzdrževalna dela, za katera ni potrebno posebno usposabljanje

Enostavna vzdrževalna dela, na primer preverjanje nivoja hidravlične tekočine ali elektrolita akumulatorja, lahko opravijo neusposobljene osebe.

Posebna usposobljenost ni potrebna.

Za dodatne informacije si oglejte razdelek o vzdrževanju v tem priročniku.

Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala

Nadomestni deli so na voljo na servisnem oddelku za nadomestne dele. Za informacije o naročanju nadomestnih delov si oglejte katalog za nadomestne dele in njihovo nameščanje.

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

Uporaba neodobrenih nadomestnih delov lahko zaradi okvar, povezanih s kakovostjo ali nepravilno izbiro, poveča možnost nesreč. Kdor uporablja neustrezne nadomestne dele, za morebitno nesrečo odgovarja v celoti.

Varnostne smernice za vzdrževanje

Varnostne smernice za vzdrževanje

Servisni in vzdrževalni ukrepi

V izogib nezgodam pri izvajanju servisnih in vzdrževalnih del upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe. Na primer:

- Prepričajte se, da ni nevarnosti premika viličarja ali nenadnega zagona. Iz tega razloga odstranite konektor akumulatorja.

Dela na električni opremi

Dela na električnem sistemu viličarja se lahko izvajajo samo, kadar ni pod napetostjo.

Preverjanje delovanja, testiranje in prilagoditvena dela na delih, v katere se dovaja napetost, lahko izvaja samo osebje:

- ki je prejelo natančna navodila za delo
- ki je bilo pooblaščen za izvajanje tovrstnih del
- ki upošteva vse potrebne varnostne ukrepe.

Pred vsakršnimi posegi na električnih delih je treba sneti prstane, kovinske zapestnice ipd.

Pred izvajanjem varilskih del je treba odstraniti električno opremo (ki zajema električne dele, kot je krmilnik). S tem ukrepom preprečimo poškodbe električne opreme.

Za dela na električnem sistemu je treba pridobiti soglasje proizvajalca.

Varnostne naprave

Po kakršnem koli popravilu ali vzdrževalnih delih je treba:

- znova namestiti vse varnostne naprave,

- preveriti, ali delujejo pravilno.

Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+

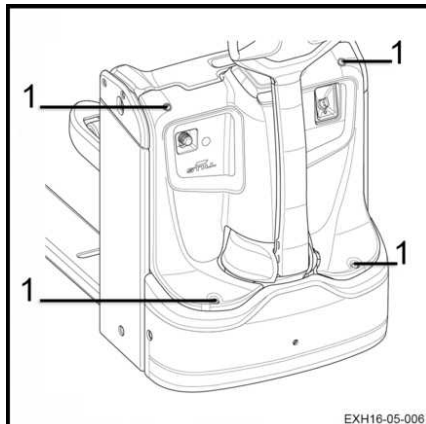
Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+

Za vzdrževanje različnih sestavnih delov viličarja je treba dostopiti do prostora s tehnično opremo.

- Izklopite vžig (s ključem za zagon ali elektronskim ključem).
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odprite prostor za akumulator.
- Odklopite konektor akumulatorja.
- Odvijte štiri pritrditvene vijake (1) na sprednjem pokrovu.
- Dvignite pokrov in ga odstranite.

Sedaj lahko dostopate do prostora za tehnično opremo. Po končanem postopku pokrov namestite nazaj.

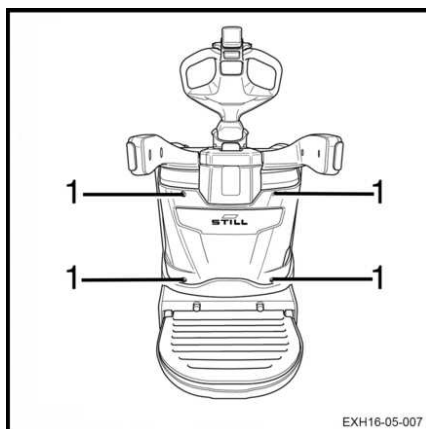
- Namestite sprednji pokrov.
- Privijte štiri pritrditvene vijake (1).
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Viličar lahko znova uporabljate.



Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C

Za vzdrževanje različnih sestavnih delov viličarja je treba dostopiti do prostora s tehnično opremo.

- Izklopite vžig (s ključem za zagon ali elektronskim ključem).
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Dvignite stranski zaščiti in spustite ploščad.
- Odprite prostor za akumulator.
- Odklopite konektor akumulatorja.



Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C

- Odvijte štiri pritrditvene vijake (1) na sprednjem pokrovu.
- Dvignite pokrov in ga odstranite.

Sedaj lahko dostopate do prostora za tehnično opremo. Po končanem postopku pokrov namestite nazaj.

- Namestite sprednji pokrov.
- Privijte štiri pritrditvene vijake (1).
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Viličar lahko znova uporabljate.

Tehnični podatki za pregled in vzdrževanje

Sklop	Potrošni material/maziva	Vrednosti zmogljivosti/nastavitve
Hidravlični sistem	Hidravlično olje	0,45 litra (najmanjša količina: 0,35 litra)
Menjalnik hitrosti	Olje menjalnika hitrosti	0,8 litra
Pogonski motor 1,1 kW za EXH 14, 1,3 kW za EXH 16, EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 18, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 in EXH-SF 20C	Varovalka 1F1	Moč: 300 A, število: 1
Motor črpalke 1 kW za EXH 14, EXH 16 in EXH 18 1,2 kW za EXH-L 16, EXH-SF 16C, EXH 20, EXH 20+, EXH-L 20 in EXH-SF 20C	Varovalka 1F1	Moč: 300 A, število: 1
Varovalka krmiljenja	Varovalka 1F3	Krmiljenje: 7,5 A, količina: 1
Varovalka krmiljenja	Varovalka 1F4	Krmiljenje: 5 A, količina: 1
Akumulator	Destilirana voda	Po potrebi
Zgibi	Milna mast na litijevi osnovi	Po potrebi

Priporočena maziva

Priporočena maziva

⚠ NEVARNOST**Strupeni izdelki.**

Olja in drug potrošni material so strupeni. Priporočamo izjemno previdnost pri ravnanju in uporabi.

Hidravlično olje**Priporočeno olje za standardno uporabo:**

ISO-L-HM 46 po standardu ISO 6743-4 ali
ISO VG46-HLP po standardu DIN 51524-2

Priporočeno olje za zahtevno uporabo:

ISO-L-HM 68 po standardu ISO 6743-4 ali
ISO VG68-HLP po standardu DIN 51524-2

Priporočeno olje za različico za delo v hladilnicah:

ISO-L-HM 32 po standardu ISO 6743-4 ali
ISO VG32-HLP po standardu DIN 51524-2

**NAPOTEK**

Če ste v dvomih, se za nasvet obrnite na lokalnega prodajalca. Z lokalnim prodajalcem se posvetujte tudi, če vam zastopnik naftne družbe ponudi olje, ki ni navedeno v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec je odobril samo zgoraj navedena olja. Uporaba nepriporočenih mešanic ali hidravličnih tekočin lahko povzroči škodo, katere odprava je lahko draga.

Olje menjalnika hitrosti**Priporočeno olje:**

Fuchs Titan Supergear 80W90 API GL4/GL5

Razpršilo za verige

Standardno razpršilo za verige.

Večnamenska mast

KPF 2K – 30, KPF 2K – 20, KPF 2N – 30 – milna mast na litijevi osnovi, zelo močna, z dodatkom proti obrabi in v skladu s standardom DIN 51825.

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Rabljeno olje shranjujte varno, dokler ga ne zavrzete v skladu z ukrepi za varovanje okolja. Do rabljenega olja naj nima nihče dostopa. Rabljenega olja ne zlivajte v odtoke in pazite, da ne prodre v zemljo.

**NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE**

Preprečite uhajanje izdelka v okolje. Z embalažo, v kateri je bil ta izdelek, se ravna kot z odpadkom. Umazano embalažo je treba popolnoma izprazniti in po temeljitem čiščenju jo je mogoče znova uporabiti.

Načrt vzdrževanja na 1000 ur

Odvisno od uporabe, okoljskih razmer in načina vožnje je treba naslednje postopke izvesti vsakih 1000, 2000, 4000, 5000, 7000 in 8000 ur.
Priprava
Čiščenje viličarja
Preverjanje kod napak z diagnostičnim orodjem
Preverjanje ure in datuma na zaslonu
Vnos naslednjega servisnega intervala
Šasija, karoserija in priključki
Preverjanje, ali je akumulator pravilno nameščen v prostoru za akumulator
Preverjanje blokade za menjavo akumulatorja prek stranskega dostopa
Preverjanje okvirjev z valji za menjavo akumulatorja prek stranskega dostopa
Preverjanje stranskih vodilnih kolesc
Preverjanje vzvodov in zgibov
Krmiljenje in kolesa
Podmazovanje osi in ležajev koles (različica za podmazovanje)
Preverjanje, ali so kolesa poškodovana ali obrabljena in ali so v njih tujki
Preverjanje, ali je pogonsko kolo obrabljeno
Vizualni preverjanje pritrditve premičnega krmila
Vizualno preverjanje premičnega krmila in pritrditve središča krmiljenja
Viličar
Preverjanje delovanja parkirne zavore
Preverjanje obrabe zavor
Električna oprema
Preverjanje nivoja akumulatorske kisline in elektrolita
Preverjanje stanja in položaja kablov in vtičnic akumulatorja
Čiščenje vgrajenega polnilnika
Preverjanje delovanja vgrajenega polnilnika
Preverjanje stanja, napeljave in pritrditve električnih priključkov
Čiščenje električnih delov
Hidravlični sistem
Preverjanje nastavitve višine mehanskih stabilizatorjev
Vizualno preverjanje obrabe mehanskih stabilizatorjev
Preverjanje pritrditve motorja črpalke
Preverjanje nivoja olja hidravličnega sistema
Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema
Dvižni sistem za tovor
Preverjanje tipal višine (na dvižnem nosilcu)
Čiščenje tipal dvižne funkcije (če je nameščeno)

Načrt vzdrževanja na 3000 ur

Preverjanje mobilne šasije
Preverjanje vzvodja osnovnega dviga
Preverjanje tipal osnovnega dviga
Prilagajanje razmika drsnih ploščic na vodilnih kolescih osnovnega dviga
Preverjanje zatičev in pritrditve potisnih drogov

Načrt vzdrževanja na 3000 ur

Odvosno od uporabe, okoljskih razmer in načina vožnje je treba naslednje postopke izvesti vsakih 3000, 6000 in 9000 ur
Opomba
Izvedba vseh vzdrževalnih del, ki so obvezna po 1000 urah
Hidravlika
Odvajanje hidravličnega olja
Hidravlični sistem: čiščenje in menjava (po potrebi) tlačnega filtra
Hidravlični sistem: čiščenje in menjava (po potrebi) prezračevalnega filtra
Hidravlični sistem: čiščenje in menjava (po potrebi) sesalnega filtra

Načrt vzdrževanja na 10.000 ur

Glede na uporabo, okoljske razmere in način vožnje vsakih 10.000 ur opravite naslednje postopke.
Opomba
Izvedba vseh vzdrževalnih del, ki so obvezna po 1000 urah
Izvedba vseh vzdrževalnih del, ki so obvezna po 3000 urah
Motor
Odvajanje olja menjalnika

Šasija, karoserija in priključki

Čiščenje viličarja

Pred čiščenjem viličarja odklopite akumulator.

Pri uporabi parnih čistilnikov in izdelkov za močno razmaščevanje bodite zelo previdni. Ti stopijo mazivo v trajno zatesnjenih ležajih. Ponovno mazanje potem ni mogoče.

Ti načini čiščenja poškodujejo ležaje.

⚠ OPOZORILO

Uporaba stisnjenega zraka

Priporočamo, da nosite zaščitna očala in masko.

Če nameravate uporabiti stisnjeni zrak, najprej odstranite trdovratno umazanijo s sredstvom za hladno čiščenje.

Pred mazanjem temeljito očistite:

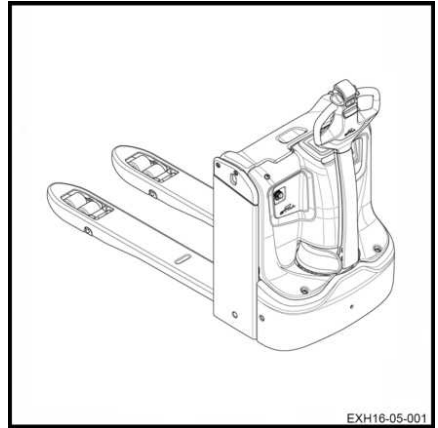
- Odprtine za dolivanje olja in njihovo okolico
- Mazalke

Viličar po čiščenju posušite.

Če kljub vsem tem varnostnim ukrepom voda prodre v motorje, začnite viličar znova uporabljati. To bo preprečilo rjavenje (sušenje z lastno toploto). Motorje lahko posušite tudi s stisnjenim zrakom.

i NAPOTEK

Pogosto čiščen viličar je treba pogosteje mazati.



Šasija, karoserija in priključki

Splošne informacije o vzdrževanju akumulatorja

⚠ NEVARNOST**Obstaja nevarnost telesnih poškodb.**

Pred izvajanjem del na električni napeljavi morate izklopiti napajanje viličarja. Izključite priključek akumulatorja.

Nujni varnostni ukrepi pri vzdrževanju akumulatorja

Konektorji na celicah akumulatorja morajo biti vedno suhi in čisti.

Razlito akumulatorsko kislino takoj počistite.

Polni in ročaji akumulatorja morajo biti čisti, nekoliko podmazani in trdno pritrjeni.

Polnjenje akumulatorja

Med polnjenjem mora biti površina celic akumulatorja čista, da je zagotovljeno ustrezno zračenje.

Na akumulator ne postavljajte kovinskih predmetov.

Med polnjenjem mora biti pokrov akumulatorja odprt. Glejte poglavje **Polnjenje akumulatorja z zunanjim polnilnikom**.

Vrsta akumulatorja

Uporabljajo se svinčevi akumulatorji ali akumulatorji z gelom. Priporočamo, da izberete združljiv polnilnik.

Pred polnjenjem se prepričajte, da je polnilnik primeren za to vrsto akumulatorja.

⚠ POZOR

Pri akumulatorjih z gelom je treba upoštevati posebna navodila za polnjenje, vzdrževanje in uporabo. Nezdružljiv polnilnik lahko privede do okvare akumulatorja.

Upoštevajte priporočila proizvajalca.

**NAPOTEK**

- *Tudi indikatorji praznjenja, s katerimi preverjate akumulator, morajo biti primerni za tovrstni akumulator.*
- *Obrnite se na ustrezen prodajni servisni center.*

Polnjenje akumulatorja

- Viličar parkirajte na kraju brez kondenzacije in onesnaževanja, ki je ustrezno prezračevan.
- Viličar zaustavite.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odprite pokrov akumulatorja.
- Sledite navodilom.

⚠ POZOR

Polnilnika ne izpostavljajte vodi, dežju, olju, masti in drugim podobnim snovem.

Med delovanjem se polnilnik segreje.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Prezračevanje ne sme biti ovirano. Po tem, ko je polnjenje končano, se polnilnika 10 minut ne dotikajte, da se ohladi. Polnilnika ne uporabljajte zunaj viličarja.

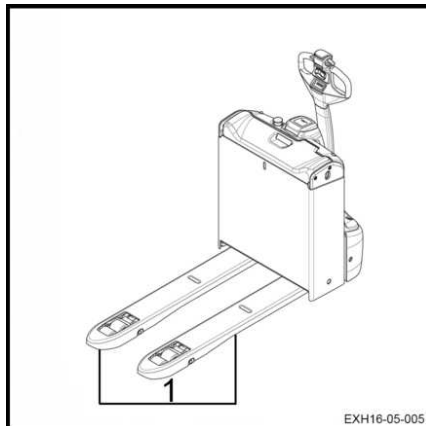
Preverjanje stanja tovornih rogljev ▷

- Preverite, ali sta tovarna roglja (1) deformirana, razpokana, močno obrabljena ali počena.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe viličarja.

Če je nosilec poškodovan, naj ga zamenjajo v poprodajnem servisnem centru.



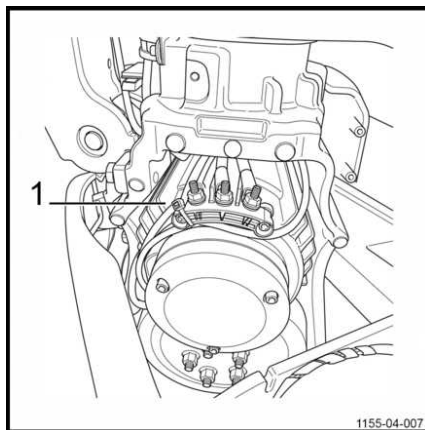
Menjalnik hitrosti

Menjalnik hitrosti

Čiščenje hladilnih reber pogonskega motorja ▷

Dostop do pogonskega motorja ni enostaven.

- Viličar imobilizirajte.
- Spustite vilice.
- Izklopite vžig in izvlecite ključ.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odprite pokrov prostora za akumulator.
- Odklopite konektor akumulatorja.
- Odprite sprednji pokrov prostora s tehnično opremo.
- Motor (1) izpihajte s stisnjenim zrakom.

**⚠ OPOZORILO**

Priporočamo, da nosite zaščitna očala in masko.

- Prepričajte se, da na priključkih napajalnih kablov ni znakov pregrevanja.
- Znova namestite sprednji pokrov prostora s tehnično opremo.
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Viličar lahko znova uporabljate.

Krmiljenje in kolesa

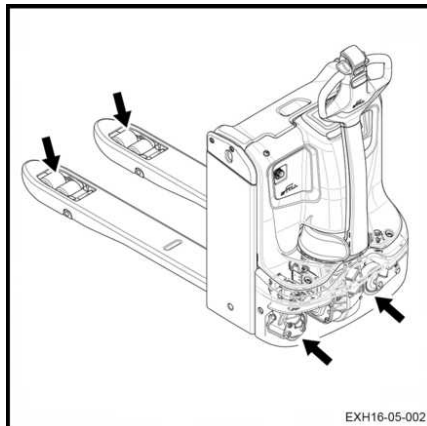
Preverjanje stanja koles

- Dvignite viličar tako, da se kolesa ne dotikajo tal.
- Prepričajte se, da se kolesa prosto vrtijo, in odstranite kakršne koli ovire, ki bi lahko preprečevale vrtenje koles ali te ovirale.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe koles.

Da se izognete nevarnosti poškodb ležajev in pnevmatik koles, morate odstraniti morebitne žice in plastične trakove, ki so se lahko ovili okoli pest in pritrditev koles.



Vzdrževanje stabilizatorja

Viličarji so opremljeni s stabilizatorjema. Zagotavljata dinamično stabilnost viličarja. Različne vrste stabilizatorjev so na voljo kot možnost.

Stabilizatorja ne potrebujeta nobenega posebnega vzdrževanja ali prilagajanja. Obraba koles (pogonskega kolesa in stabilizacijskega kolesa) je samodejno izravnana.

Kljub temu je treba preveriti stanje stabilizatorjev:

- Nadvozje ne sme biti hudo poškodovano.
- Sorniki valja blažilnika ne smejo biti zviti.
- Na valju blažilnika ne sme puščati olje. Ta valj mora biti v spiralni vzmeti.
- Kolesca ne smejo biti poškodovana. Kolesa se morajo prosto vrteti.
- Zgornji ležaj ne sme biti zaklenjen.
- Prepričajte se, da so matice koles pravilno privite.
- Če je viličar opremljen s hidravličnimi stabilizatorji, se prepričajte, da pod njim ni znakov puščanja olja.

⚠ OPOZORILO

Obstaja nevarnost izgube dinamične stabilnosti.

Spremljati je treba dinamično vedenje naprave, zlasti med zavoji. Zavijanje viličarja mora biti enako tako pri zavijanju na levo kot na desno. Če se zavijanje razlikuje, se obrnite na poprodajni servisni center. Stabilizatorja lahko po potrebi zamenja samo servis.



NAPOTEK

Obrabo koles morate nadzorovati, da se oprijem viličarja ne zmanjša.

Električna oprema

Električna oprema

Čiščenje in izpihovanje električnih delov ▷

⚠ POZOR

Obstajajo električne nevarnosti.

Pred delom na električnih delih obvezno odklopite konektor akumulatorja.

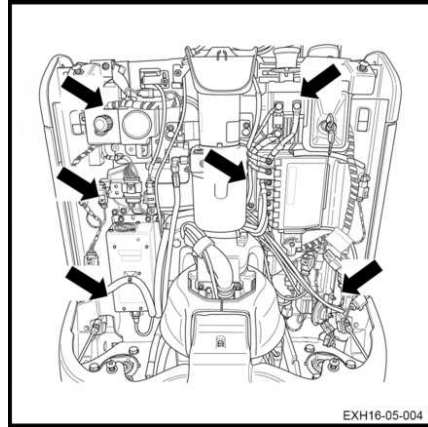
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odklopite konektor akumulatorja.
- Odprite prostor s tehnično opremo.
- Električne dele izpihajte s stisnjenim zrakom.

⚠ OPOZORILO

Uporaba stisnjenega zraka

Priporočamo, da nosite zaščitna očala in masko.

- Preverite stanje vtičnih kontaktov konektorjev snopa kablov.



Preverjanje nivoja akumulatorske kisline in gostote elektrolita

⚠ OPOZORILO

Akumulatorska kislina (razredčena žveplena kislina) je strupena in jedka.

- Pri delu z akumulatorjem vedno nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala in rokavice).
 - Pri delu z akumulatorsko kislino ne nosite ure ali nakita.
 - Preprečite stik kisline z oblačili, kožo ali očmi. Če do tega kljub temu pride, nemudoma sperite z obilico čiste vode.
 - Razlito akumulatorsko kislino takoj sperite z obilico vode.
 - V primeru poškodb nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
 - Zmeraj upoštevajte varnostne informacije proizvajalca akumulatorjev.
 - Ravnajte v skladu z veljavno zakonodajo.
-
- Nivo akumulatorske kisline in gostoto elektrolita preverite v skladu s priporočili proizvajalca akumulatorjev.
 - Pokrovi akumulatorskih celic morajo biti suhi in čisti.
 - Razlito akumulatorsko kislino nemudoma počistite.

⚠ NAPOTEK, KI ZADEVA OKOLJE

Uporabljeno akumulatorsko kislino zavržite v skladu s predpisi.



Električna oprema

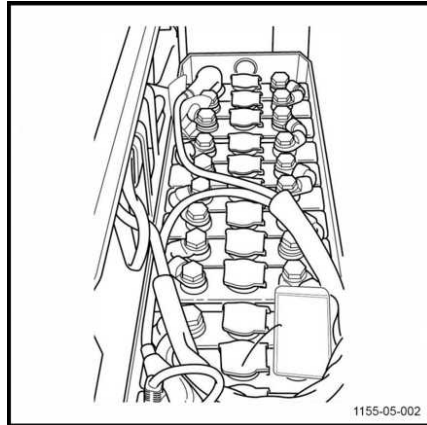
Preverjanje stanja kablov, spon in konektorja akumulatorja ▷

- Prepričajte se, da izolacija kabla ni poškodovana.
- Prepričajte se, da na priključkih ni znakov pregrevanja.
- Prepričajte se, da izhodni priključki "+" in "-" niso sulfatirani (na njih ni bele soli).
- Preverite stanje kontaktov konektorja akumulatorja in ali je sornik na mestu.

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe opreme.

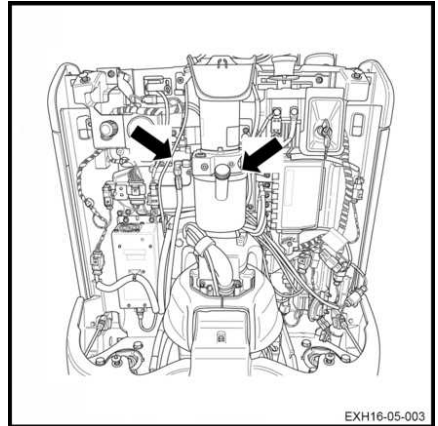
Pri zgoraj navedenih težavah lahko pride do hudih nesreč. V primeru nesreče se čim prej obrnite na naš poprodajni servisni center.



Hidravlični sistemi

Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema

- Izklopite viličar in odklopite konektor akumulatorja.
- Odstranite varovalni pokrov prostora s tehnično opremo.
- Preverite hidravlični sistem: gibke in navadne cevi ter priključke med črpalko in valji.
- Preverite, ali valji puščajo.
- Preverite, ali so gibke cevi pravilno nameščene in ali kažejo znake obrabe zaradi trenja.
- Preverite zunanje gibke in navadne cevi prostora s tehnično opremo.
- Znova namestite varovalni pokrov prostora s tehnično opremo.
- Viličar lahko znova uporabljate.



⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodbe viličarja.

V primeru puščanja se obrnite na poprodajni servisni center.

Preverjanje nivoja hidravličnega olja

Za preverjanje nivoja hidravličnega olja storite naslednje:

- Viličar imobilizirajte.
- Spustite tovorna roglja.
- Izklopite vžig in izvlecite ključ.
- Pritisnite stikalo za zasilno zaustavitev.
- Odklopite konektor akumulatorja.

Hidravlični sistemi

- Odstranite varovalni pokrov prostora s tehnično opremo. ▷

Za pravilno delovanje funkcij viličarja mora biti nivo olja med oznakama za najmanj (3) in največ (2) na posodi.

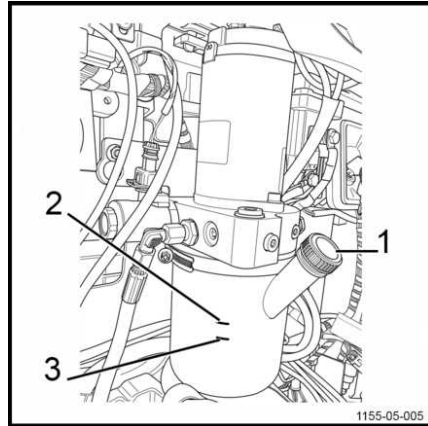
- Odstranite čep (1). Po potrebi dolijte skozi odprtino.
- Nato znova namestite čep (1).

⚠ POZOR

Obstaja nevarnost poškodb hidravličnih sestavnih delov.

Uporabljajte samo hidravlično olje, ki ustreza proizvajalčevim specifikacijam (glejte preglednico s priporočenimi mazivi).

- Znova namestite varovalni pokrov prostora s tehnično opremo.
- Znova priklopite konektor akumulatorja.
- Viličar lahko znova uporabljate.



Skladiščenje in prenehanje uporabe

Shranjevanje viličarja

Če viličarja ne boste uporabljali razumno dolgo časa, je treba izvesti varnostne ukrepe. Dela so odvisna od dolžine neuporabe.

Dolgotrajno shranjevanje viličarja

Če morate viličar shraniti za dlje časa, opravite naslednja dela, da preprečite korozijo. Če bo shranjen več kot dva meseca, ga parkirajte na čistem in suhem mestu. Območje mora biti dobro prezračevano in ne sme biti nevarnosti, da bi zmrznilo.

Opravite naslednja dela:

- Viličar temeljito očistite.
- Preverite nivo hidravličnega olja in po potrebi dolijte olje.
- Spustite vilice na ustrezno podporo (npr. paleto), da se verige zrahljajo.
- Nepobarvane kovinske dele namažite s tanko plastjo olja ali masti.
- Namažite vse tečaje in spoje.
- Preverite stanje akumulatorja in gostoto kisline. Vzdržujte akumulator v skladu z zahtevami proizvajalca. (Sledite navodilom.)
- Stike popršite z razpršilnim sredstvom za stike.
- Dvignite viličar in namestite zagozde: kolesa morajo biti nad tlemi, s čimer preprečite trajno deformacijo pnevmatik.
- Viličar pokrijte z bombažno prevleko, da ga zaščitite pred prahom.

POZOR

Odsvetujemo uporabo plastične folije, ker lahko povzroči nastanek kondenzacije.

Če morate viličar shraniti za dlje časa, se o dodatnih ukrepih, ki jih je treba izvesti, posvetujte s servisnim oddelkom.

Ponovna uporaba po shranjevanju

Če je bil viličar shranjen dlje kot šest mesecev, ga pred ponovno uporabo dobro pregledajte. Ta pregled je podoben pregledu za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Zato je treba preveriti vse točke in sisteme, ki so pomembni za varnost viličarja.

Izvedite naslednja dela:

- Viličar temeljito očistite.
- Namažite vse tečaje in spoje.
- Preverite stanje in gostoto akumulatorske kisline in po potrebi znova napolnite akumulator.
- Prepričajte se, da v hidravličnem olju ni sledi kondenza. Po potrebi ga odvedite.
- Opravite vzdrževalna dela kot pri prvi pravi za uporabo.
- Viličar pripravite za uporabo.
- Med zagonom še posebej preverite naslednje:
 - pogon, nadzor in krmiljenje.
 - zavori (delovno zavoro in parkirno zavoro).
 - dvizhno napravo.

Skladiščenje in prenehanje uporabe

Trajno prenehanje uporabe (uničenje)

Ko zavržete viličar, je treba:

- Odstraniti različne dele viličarja (pokrove, akumulator, verige, motorje itd.).
- Sestavne dele razvrstiti glede na vrsto: cevi, gumijasti sestavni deli, maziva, aluminij, železo itd.
- Preden viličar zavržete, pisno obvestite pristojne organe v državi.
- Po prejetju dovoljenja pristojnih organov dele zavržite v skladu z nacionalnimi standardi.

**NAPOTEK**

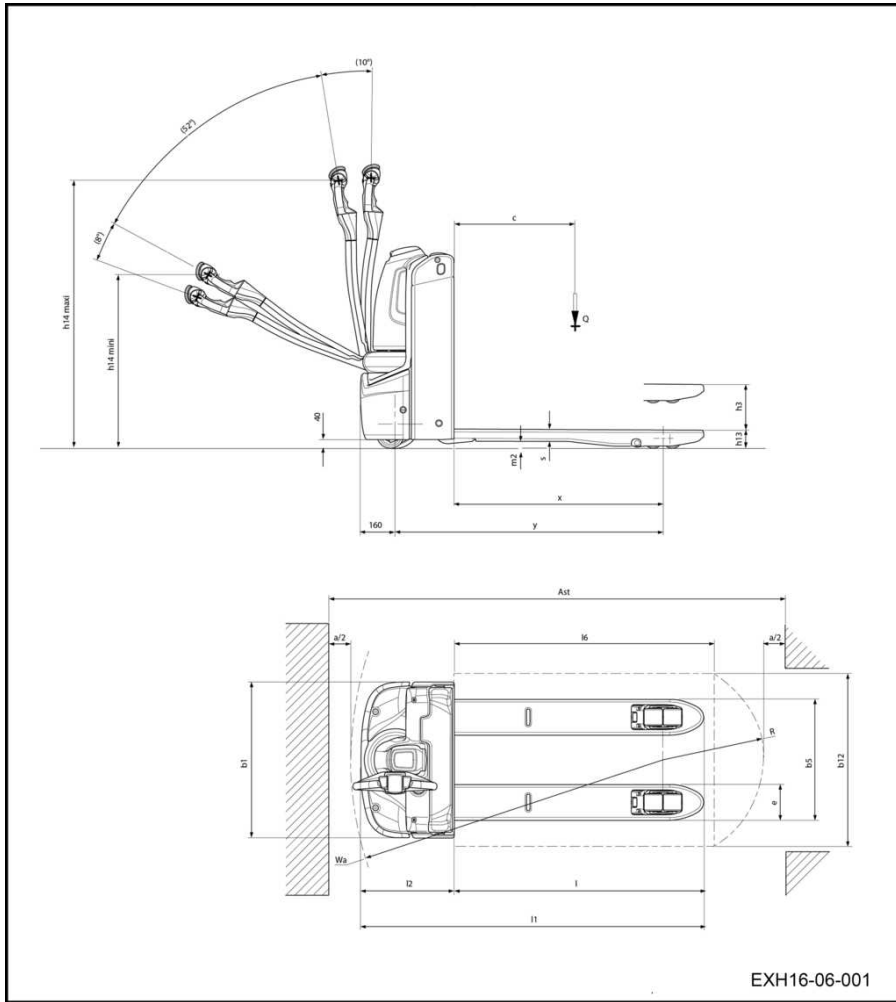
Uporabnik je edini odgovoren za morebitne nepravilnosti, ki jih je storil med zavrženjem sestavnih delov viličarja in odstranjevanjem sestavnih delov ali po tem.

6

Tehnične specifikacije

Podatkovni seznam za model EXH14

Podatkovni seznam za model EXH14



OPIS			
1.1	Proizvajalec		Still
1.2	Tip modela		EXH14
1.3	Tip pogona: akumulator, dizel, bencin, utekočinjen naftni plin, elektrika		Akumulator
1.4	Način vožnje: ročno, med hojo, stoje, sede, komisioniranje		Stoje/med hojo
1.5	Nazivna zmogljivost	Q (kg)	1400
1.6	Težišče	C (mm)	600
1.8	Razdalja med osjo tovornega kolesa in prislonom za podporo tovor (± 5 mm)	X	893
1.9	Medosna razdalja (± 5 mm)	Y	1160/1232

TEŽA			EXH14
2.1	Lastna teža vozila (± 10 %) z akumulatorjem	kg	329
2.2	Obremenitev obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran (± 10 %), obremenitev = 2000 kg	kg	609/1120
2.3	Obremenitev neobremenjene osi, pogonska stran/obremenjena stran (± 10 %)	kg	256/73

KOLESA			EXH14
3.1	Pnevmatika: poliuretan, guma, pogonska/obremenjena stran		Poliuretan
3.2	Dimenzije pogonskega kolesa (širina pri tleh)	\emptyset x W (mm)	\emptyset 230 x 175
3.3	Dimenzije koles, obremenjena stran ⁽⁴⁾	\emptyset x W (mm)	\emptyset 85 x W 85 (vrtljivi podstavki: \emptyset 85 x W 80)
3.4	Dodatna kolesa (dimenzije)	\emptyset x W (mm)	2 x \emptyset 125 x W 40
3.5	Število koles na pogonski strani/obremenjeni strani (x = pogonsko kolo) ⁽⁴⁾		1 x + 2/2 (1 x + 2/4)
3.6	Širina koloteka, pogonska stran (± 5 mm)	mm	482
3.7	Širina koloteka, obremenjena stran (± 5 mm)	mm	52/54/56/68 355/375/395/515

DIMENZIJE			EXH14
4.4	Dvig (± 5 mm)	h3 (mm)	125
4.9	Višina premičnega krmila v položaju za vožnjo najmanj/največ (± 5 mm)	h14 (mm)	810/1205
4.15	Višina na koncu vilic v spuščnem položaju (0/+ 5 mm)	h13 (mm)	86

Podatkovni seznam za model EXH14

4.19	Skupna dolžina (+ 5 mm)	L1 (mm)	1579
4.20	Dolžina do prislona za tovor (± 5 mm)	L2 (mm)	429
4.21	Skupna širina (± 5 mm)	b1 (mm)	720
4.22	Dimenzije tovornih rogljev	s/e/L (mm)	55/165/1150
4.25	Zunanji razmak rogljev vilic (± 5 mm)	s/e/L (mm)	520/540/560/680
4.32	Višina od tal, na sredi medosne razdalje (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)	32
4.33	Dimenzije tovora b12 x L6	b12 x L6	800 x 1200
4.34	Širina prehoda za predhodno določeno obremenitev ⁽²⁾⁽³⁾	Ast (mm)	2069
4.34.2	Širina prehoda za palete 800 x 1200, prečno ⁽³⁾	Ast (mm)	2165
4.35	Obračalni polmer (najmanj) Osnovni dvig dvignjen/spuščen ⁽¹⁾	Wa (mm)	1365/1437

PODATKI O ZMOGLJIVOSTI			EXH14
5.1	Hitrost vožnje, s tovorom/brez njega (± 5 %)	km/h	6/6
5.2	Hitrost dviganja, s tovorom/brez njega (± 10 %)	m/s	0,035/0,047
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega (± 10 %)	m/s	0,064/0,027
5.8	Največji naklon s tovorom/brez njega	%	13/20
5.9	Trajanje pospeševanja (10 m), s tovorom/brez njega	s	7/6,6
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna

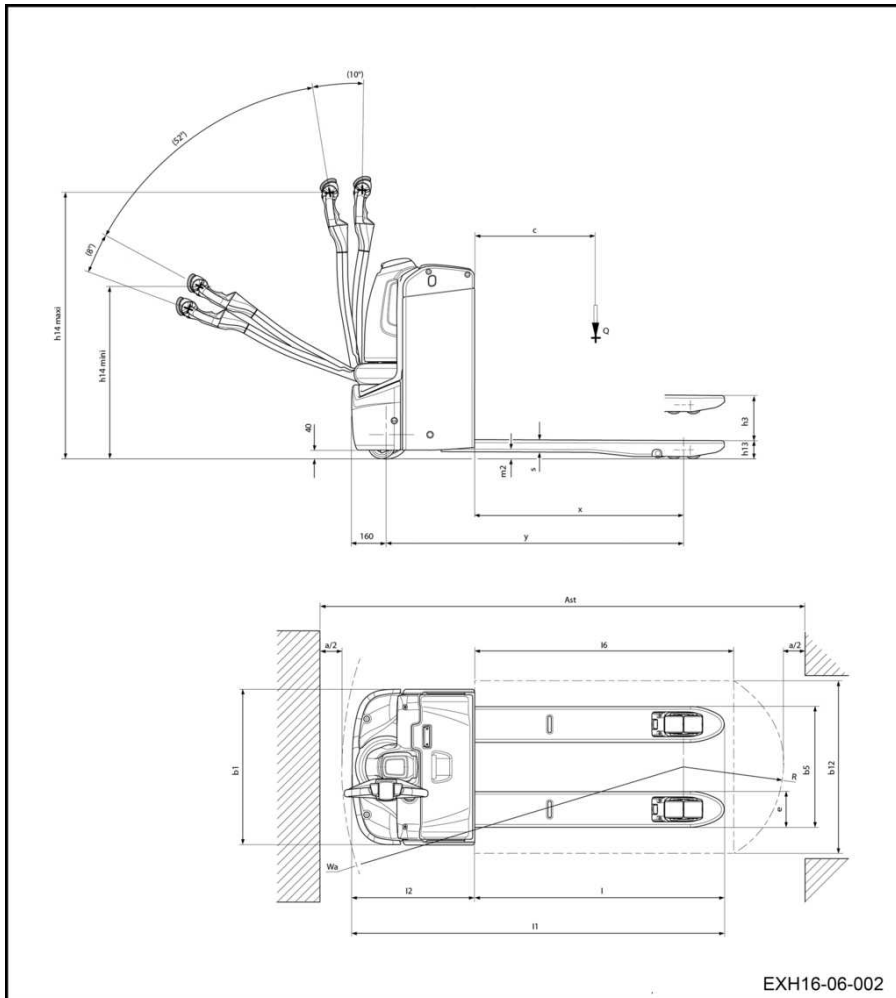
POGONSKI SKLOP			EXH14
6.1	Pogonski motor, urna postavka	kW	1,1
6.2	Dvižni motor pri 15 % izkoriščenosti	kW	1
6.4	Napetost in zmogljivost akumulatorja (izpraznitev v 5 urah)	V/Ah	Akumulator z gelom/svinčev akumulator 24/62 ali 125
6.5	Teža akumulatorja (± 10 %)	(kg)	Akumulator z gelom/svinčev akumulator 22
6.6	Poraba energije glede na standardni cikel VDI	kWh/h	0,272
6.62	Emisije ekvivalenta CO2 za energijo iz električnega omrežja	kg/h	0,147
6.7	Izhodna zmogljivost	t/h	77
6.8	Poraba energije pri izhodni zmogljivosti	kWh/h	129

RAZNO			EXH14
8.1	Nadzor hitrosti (krmilnik AC)		KWPC
10.7	Raven hrupa za upravljavca viličarja ($\pm 2,5$)	dB (A)	57

- 1) Dvignjene/spuščene vilice
- 2) $A_{st} = W_a + R$ + varnostna razdalja a: a = 200 mm
- 3) Pri možnosti zelo počasnega premikanja.
Premično krmilo v navpičnem položaju.
- 4) Vrtljivi podstavki v oklepajih.
- 5) Najmanj/največ.

Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+

Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+



Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+

OPIS						
1.1	Proizvajalec			Still		
1.2	Tip modela			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
1.3	Tip pogona: akumulator, dizel, bencin, utekočinjen naftni plin, elektrika			Akumulator		
1.4	Način vožnje: ročno, med hojo, stoje, sede, komisioniranje			Stoje/med hojo		
1.5	Nazivna zmogljivost	Q (kg)		1600	1800	2000
1.6	Težišče	C (mm)		600		
1.8	Razdalja med osjo tovornega kolesa in prislonom za podporo tovor (± 5 mm)	X		893/965		
1.9	Medosna razdalja (± 5 mm)	Y	Kompakten	1160/1232	-	-
			BS	1230/1302		-
			2 PzS	1300/1372		

TEŽA				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
2.1	Lastna teža vozila (± 10 %) z akumulatorjem	kg	Kompakten	329	-	-
			BS	412		-
			2 PzS	501		
2.2	Obremenitev obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran (± 10 %), obremenitev = 2000 kg	kg		672/1340	718/1494	858/1643
2.3	Obremenitev neobremenjene osi, pogonska stran/obremenjena stran (± 10 %)	kg		317/95		390/111

KOLESA				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
3.1	Pnevmatika: poliuretan, guma, pogonska/obremenjena stran			Poliuretan		
3.2	Dimenzije pogonskega kolesa (širina pri tleh)	$\emptyset \times W$ (mm)		$\emptyset 230 \times I 75$		
3.3	Dimenzije koles, obremenjena stran ⁽⁴⁾	$\emptyset \times W$ (mm)		$\emptyset 85 \times W 85$ (vrtljivi podstavki: $\emptyset 85 \times W 80$)		
3.4	Dodatna kolesa (dimenzije)	$\emptyset \times W$ (mm)		2 x $\emptyset 125 \times W 40$		
3.5	Število koles na pogonski strani/obremenjeni strani (x = pogonsko kolo) ⁽⁴⁾			1 x + 2/2 (1 x + 2/4)		

Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+

KOLESA				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
3.6	Širina koloteka, pogonska stran (± 5 mm)	mm		482		
3.7	Širina koloteka, obremenjena stran (± 5 mm)	mm	52/54/56/ 68	355/375/395/515		

DIMENZIJE				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20 +
4.4	Dvig (± 5 mm)	h3 (mm)		125		
4.9	Višina premičnega krmila v položaju za vožnjo najmanj/največ (± 5 mm)	h14 (mm)		810/1205		
4.15	Višina na koncu vilic v spuščnem položaju (0/+ 5 mm)	h13 (mm)		86		
4.19	Skupna dolžina (+ 5 mm)	L1 (mm)	Kom- pakten	1579	-	-
			BS	1649		-
			2 PzS	1719		
4.20	Dolžina do prislonca za tovor (±5 mm)	L2 (mm)	Kom- pakten	429	-	-
			BS	499		-
			2 PzS	569		
4.21	Skupna širina (± 5 mm)	b1 (mm)		720		
4.22	Dimenzije tovornih rogljev	s/e/L (mm)		55/165/1150		
4.25	Zunanji razmak rogljev vilic (± 5 mm)	s/e/L (mm)		520/540/560/680		
4.32	Višina od tal, na sredi medosne razdalje (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)		32		
4.33	Dimenzije tovora b12 x L6	b12 x L6		800 x 1200		
4.34	Širina prehoda za predhodno določeno obremenitev ^{(2)/(3)}	Ast (m m)	Kom- pakten	2069	-	-
			BS	2142		-
			2 PzS	2211		
4.34 .2	Širina prehoda za palete 800 x 1200, prečno ⁽³⁾	Ast (m m)	Kom- pakten	2165	-	-
			BS	2238		-
			2 PzS	2310		

Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+

4.35	Obračalni polmer (najmanj) Osnovni dvig dvignjen/spuščen ⁽¹⁾	Wa (mm)	Kompakten	1365/1437	-	-
			BS	1438/1510		-
			2 PzS	1510/1582		

PODATKI O ZMOGLJIVOSTI			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
5.1	Hitrost vožnje, s tovorom/brez njega ($\pm 5\%$)	km/h	6/6		
5.2	Hitrost dviganja, s tovorom/brez njega ($\pm 10\%$)	m/s	0,035/0,046	0,031/0,046	0,033/0,042
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega ($\pm 10\%$)	m/s	0,07/0,028	0,073/0,028	0,069/0,035
5.8	Največji naklon s tovorom/brez njega	%	10/20	9/20	
5.9	Trajanje pospeševanja (10 m), s tovorom/brez njega	s	7,1/6,6	6,9/6,4	7,1/6,4
5.10	Delovna zavora		elektromagnetna		

POGONSKI SKLOP				EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+	
6.1	Pogonski motor, urna postavka	kW		1,1	1,3		
6.2	Dvižni motor pri 15 % izkoriščenosti	kW		1		1,2	
6.4	Napetost in zmogljivost akumulatorja (izpraznitev v 5 urah)	V/Ah	Akumulator z gelom/svinčev akumulator	Kompakten	24/62 ali 125	-	-
				BS	24/150		-
				2 PzS	24/250		
6.5	Teža akumulatorja ($\pm 10\%$)	(kg)	Akumulator z gelom/svinčev akumulator	Kompakten	22	-	-
				BS	140		-
				2 PzS	210		
6.6	Poraba energije glede na standardni cikel VDI	kWh/h		0,272	0,259	0,3	
6.62	Emisije ekvivalenta CO ₂ za energijo iz električnega omrežja	kg/h		0,147	0,14	0,162	

Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+

6.7	Izhodna zmogljivost	t/h			88	101	110
6.8	Poraba energije pri izhodni zmogljivosti	kWh/h			148	163	176

RAZNO			EXH16	EXH18	EXH20/ EXH20+
8.1	Nadzor hitrosti (krmilnik AC)		KWPC		
10.7	Raven hrupa za upravljavca viličarja ($\pm 2,5$)	dB (A)	63		

- 1) Dvignjene/spuščene vilice
- 2) $A_{st} = W_a + R + \text{varnostna razdalja } a: a = 200 \text{ mm}$
- 3) Pri možnosti zelo počasnega premikanja. Premično krmilo v navpičnem položaju.
- 4) Vrtljivi podstavki v oklepajih.
- 5) Najmanj/največ.

Podatkovni seznam za modela EXH-SF 16C in EXH-SF 20C

OPIS				
1.1	Proizvajalec		Still	
1.2	Tip modela		EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
1.3	Tip pogona: akumulator, dizel, bencin, utekočinjen naftni plin, elektrika		Akumulator	
1.4	Način vožnje: ročno, med hojo, stoje, sede, komisioniranje		Hoja/vožnja	
1.5	Nazivna zmogljivost	Q (kg)	1600	2000
1.6	Težišče	C (mm)	600	
1.8	Razdalja med osjo tovrnega kolesa in prislonom za podporo tovora (± 5 mm) ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	X	896/965	
1.9	Medosna razdalja (± 5 mm) ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	Y	BS	1230/1302
			2 PzS	1305/1377

TEŽA			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
2.1	Lastna teža vozila (± 10 %) z akumulatorjem	kg	BS	563
			2 PzS	614
2.2	Obremenitev obremenjene osi, pogonska/obremenjena stran (± 10 %), obremenitev = 2000 kg	kg	1376/858	1695/939
2.3	Obremenitev neobremenjene osi, pogonska stran/obremenjena stran (± 10 %)	kg	130/484	

KOLESA			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
3.1	Pnevmatika: poliuretana, guma, pogonska/obremenjena stran		Poliuretana	
3.2	Dimenzije pogonskega kolesa (širina pri tleh)	\emptyset x W (mm)	\emptyset 230 x l 75	
3.3	Dimenzije koles, obremenjena stran	\emptyset x W (mm)	\emptyset 85 x W 105 (vrtljivi podstavki: \emptyset 85 x W 80)	
3.4	Dodatna kolesa (dimenzije)	\emptyset x W (mm)	2 x \emptyset 125 x W 40	
3.5	Število koles, pogonska stran/obremenjena stran (X = pogonsko kolo)		1 x + 2/2 (1 x + 2/4)	
3.6	Širina koloteka, pogonska stran (± 5 mm) ⁽¹⁾	mm	482	
3.7	Širina koloteka, obremenjena stran (± 5 mm) ⁽¹⁾	mm	52/54/56/68	355/375/395/515

Podatkovni seznam za modela EXH-SF 16C in EXH-SF 20C

DIMENZIJE				EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
4.4	Dvig (± 5 mm) ⁽⁶⁾	h3 (mm)		125	
4.9	Višina premičnega krmila v položaju za vožnjo najmanj/največ (± 5 mm) ⁽¹⁾	h14 (mm)		1188/1322	
4.15	Višina na koncu vilic v spuščnem položaju (0/+ 5 mm) ⁽⁷⁾	h13 (mm)		86	
4.19	Skupna dolžina (± 5 mm) ⁽¹⁾	L1 (mm)	BS	2109	
			2 PzS	2179	
4.20	Dolžina do prislona za podporo tovora (± 5 mm) ⁽¹⁾	L2 (mm)	BS	952	
			2 PzS	1022	
4.21	Skupna širina (± 5 mm) ⁽¹⁾	b1 (mm)		720	
4.22	Dimenzije tovornih rogljev	s/e/L (mm)		55 x 165 x 1150	
4.25	Zunanji razmak rogljev vilic (± 5 mm) ⁽¹⁾	s/e/L (mm)		520/540/560/680	
4.32	Višina od tal, na sredi medosne razdalje (± 2 mm) ⁽⁵⁾	m2 (mm)		32	
4.33	Dimenzije tovora b12 x L6	b12 x L6		800 x 1200	
4.34	Širina prehoda za palete 800 x 1200, prečno ⁽⁸⁾	Ast (mm)	BS	2550	
			2 PzS	2622	
4.34.2	Širina prehoda za palete 800 x 1200 vzdolž vilic ⁽⁸⁾	Ast (mm)	BS	2646	
			2 PzS	2718	
4.35	Obračalni polmer (najmanj) Osnovni dvig dvignjen/spuščen ⁽²⁾	Wa (mm)	BS	1843/1915	
			2 PzS	1918/1990	

PODATKI O ZMOGLJIVOSTI			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
5.1	Hitrost vožnje, s tovorom/brez njega (± 5 %) ⁽⁹⁾	km/h	8,5/8,5	
5.2	Hitrost dvigovanja, s tovorom/brez njega (± 10 %) ⁽⁹⁾	cm/s	3,7/4,2	3,3/4,2
5.3	Hitrost spuščanja, s tovorom/brez njega (± 10 %) ⁽⁹⁾	cm/s	7/6,5	7/6,9
5.8	Največji naklon s tovorom/brez njega	%	15/20	13/20
5.9	Trajanje pospeševanja (10 m), s tovorom/brez njega	s		
5.10	Delovna zavora		Električna	

POGONSKI SKLOP			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
6.1	Pogonski motor, urna postavka	kW	1,3	1,3

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

6.2	Dvižni motor pri 15 % izkoriščenosti	kW		1,2	1,2
6.3	Akumulator v skladu s standardom DIN 43531/35/36 A, B, C, ni			2 PzS, stranski dostop	
6.4	Napetost in zmogljivost akumulatorja (izpraznitev v 5 urah)	V/Ah ali kWh	BS	24/150	
			2 PzS	24/250	
6.5	Teža akumulatorja ($\pm 10\%$)	(kg)	BS	140	
			2 PzS	210	
6.6	Poraba energije glede na standardni cikel VDI	kWh/h		0,251	0,289
6.62	Emisije ekvivalenta CO ₂ za energijo iz električnega omrežja	kg/h		0,135	0,156
6.7	Izhodna zmogljivost	t/h		110	140
6.8	Poraba glede na cikel VDI	kWh/h		163	176

RAZNO			EXH-SF 16C	EXH-SF 20C
8.1	Nadzor hitrosti (krmilnik AC)		KWPC	
10.7	Raven hrupa za upravljalca viličarja ($\pm 2,5$)	dB (A)	65	

- 1) (± 5 mm)
- 2) Dvignjene/spuščene vilice
- 5) Številke v oklepajih pri osnovnem dvigu
- 6) (± 5 mm)
- 7) (± 5 mm)
- 8) Vključno z razmakom 200 mm (najm.) v prehodu
- 9) ($\pm 5\%$)

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

Vsi motorji v tem industrijskem viličarju so izzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustrezajo opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (a), in zaradi določb Člena 2 (2) (h) "Motorji v brezžični opremi ali opremi na baterijski pogon" in Člena 2 (2) (o) "Motorji, posebej zasnovani za vleko električnih vozil".

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

Vsi pogoni s spremenljivo hitrostjo v tem industrijskem viličarju so izvzeti iz Uredbe (EU) 2019/1781, ker ne ustrezajo opisu v Členu 2 "Področje uporabe", točka (1) (b).

Zahteva za okoljsko primerno zasnovo za elektromotorje in pogone s spremenljivo hitrostjo

A

Akumulator.	83
Model.	82
Polnjenje akumulatorja z zunanjim polnilnikom.	88
Akumulatorji	
Splošne informacije o menjavi akumulatorjev.	92
Akumulatorska kislina.	16
Avtorske pravice in pravica industrijske lastnine.	2

Č

Čiščenje viličarja.	115
--------------------------	-----

D

Dela na električni opremi.	108
Delo s tovorom.	73
Dovoljena uporaba.	10
Druge ikone zaslona.	49
Druge nevarnosti in tveganja.	19
Dviganje in spuščanje tovornih rogljev. . .	73
Dviganje tovora s tal.	74
Dviganje viličarja.	102

E

Električna oprema	
Čiščenje in izpihovanje sestavnih delov.	120
Elektromagnetno zaviranje.	54
Elektronski ključ (možnost).	30
Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C.	109
Enostaven dostop do prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+.	109

F

FleetManager™	
Barvne kode indikatorjev LED.	67
Izklop viličarja.	69
Izklop viličarja, opremljenega s tipkovnico ali z elektronskim ključem.	69
Izklop viličarja, opremljenega z bralno napravo RFID.	70
Opis.	65
Vklop.	66

Vklop viličarja, opremljenega s tipkovnico ali z elektronskim ključem.	66
Vklop viličarja, opremljenega z bralno napravo RFID.	66

G

Gumb z znakom želve.	57
---------------------------	----

H

Hidravlična tekočina.	16
Hidravlični sistem	
Preverjanje nivoja hidravličnega olja.	123
Preverjanje tesnjenja hidravličnega sistema.	123
hladilnica.	79
Hupa.	55

I

Identifikacijska oznaka.	5
Indikator akumulatorja.	47
Izbira strani odpiranja prostora za akumulator.	97
Izjava ES o skladnosti z Direktivo o strojih.	4
Izjava o skladnosti.	4

K

Kabina.	39
Katalog nadomestnih delov.	9
Kolesa	
Preverjanje stanja koles.	119
Komisioniranje.	82
Kontaktni podatki.	1
Krmiljenje.	38, 53, 61
Krmilni elementi viličarja.	29

L

Lastnik.	20
---------------	----

M

Menjava akumulatorja pri viličarjih, ki imajo stranski dostop do akumulatorja.	94
Menjava akumulatorja z navpičnim dostopom.	92
Možnost samodejnega dviga.	76

N		Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	26
Načrt vzdrževanja	106	Pogonski motor	
1000 ur	113	Čiščenje hladilnih reber pogonskega motorja	118
10.000 ur	114	Pogonski sklop	38
3000 ur	114	Polnjenje akumulatorja	83, 116
Naprava za preprečevanje stiska		Polnjenje litij-ionskega akumulatorja s stransko vtičnico	87
Opis dela	44	Ponovno nameščanje akumulatorja	92
Preverjanje	45	Potrošni material	15
Naročanje nadomestnih delov in potrošnega materiala	107	Odlaganje	17
Naslov proizvajalca	1	Varnostna navodila za rokovanje z akumulatorsko kislino	16
Navodila za uporabo viličarja	46	Varnostne informacije o olju	15
Nepooblaščen uporaba	11	Varnostni predpisi za hidravlično tekočino	16
Nujni varnostni ukrepi pri vzdrževanju akumulatorja	116	Pravice, dolžnosti in pravila vedenja vozniaka	20
O		Pred nalaganjem tovora	74
Odklop konektorja akumulatorja	84, 86	Pred zupuščanjem viličarja	81
Odlaganje sestavnih delov in akumulatorjev	11	Pregledi pred zagonom	40
Odlaganje tovora na tla	75	Preklopno varnostno stikalo	56
Odpiranje pokrova prostora za akumulator	85	Prepoved uporabe nepooblaščenim osebam	20
Odstranjevanje akumulatorja	92	Prevažanje stroja	103
Olja	15	Preverjanje hupe	44
Opis možnosti samodejnega dviga	76	Preverjanje kablov, spon in konektorja akumulatorja	122
Opis uporabe	10	Preverjanje naprave za preprečevanje stiska	44
Opozorila na zaslonu	49	Preverjanje nivoja akumulatorske kisline in gostote elektrolita	121
Opredelitev smeri	52	Preverjanje stanja tovornih rogljev	117
Osnovni zaslon z upravljanje enoto	32	Preverjanje zasilnega izklopa	43
Oznaka skladnosti	3	Prevoz stroja	98
Oznake pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	34	Prevoz tovora	75
Oznake pri viličarjih EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+	33	Prevoz viličarja	103
P		Priklop konektorja akumulatorja	84, 86
Podatkovni seznam za modela EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	137	Priporočena maziva	112
Podatkovni seznam za modele EXH16, EXH18, EXH20 in EXH20+	132	R	
Podatkovni seznam za model EXH14	128	Različni načini delovanja	48
Podnebne razmere	10	Razpršilo za verige	112
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-L 16 in EXH-L 20	28	Razred in količina maziv in drugega potrošnega materiala	106
Pogled prostora s tehnično opremo pri viličarjih EXH-SF 16C in EXH-SF 20C	27		

S

Serijska številka.	35
Servisni in vzdrževalni ukrepi.	108
Seznam kratic.	6
Smer vožnje.	60
Splošne informacije o vzdrževanju akumulatorja.	116
Splošni pogled viličarjev EXH-SF 16C in EXH-SF 20C.	25
Splošni pogled viličarjev EXH 14, EXH 16, EXH 18, EXH 20 in EXH 20+.	24
Splošno.	2, 106
Spuščanje po klancu.	58
Stabilizatorji.	39
Stabilnost.	19
Stikalo za zasilno zaustavitev.	56
Strokovnjak.	20

T

Tehnični opis.	38
Tehnični podatki za pregled in vzdrževanje.	111
Trajno prenehanje uporabe.	126
Transportiranje viličarja z dvigalom.	103
Treslaji	
Moč treslajev, ki jim je izpostavljeno telo.	18

U

Uničenje.	126
Uporaba možnosti samodejnega dviga.	76
Uporaba v hladilnici.	79
Uporaba viličarja na rampi.	57
Uporabljeni simboli.	11

V

Varnostne naprave.	108
Varnostni predpisi za rokovanje s tovari.	71
Varnostni predpisi za vožnjo.	51

Varnostni pregled.	21
Večnamenska mast.	112
Vgrajeni polnilnik	
Nastavitev vgrajenega polnilnika.	91
Uporaba vgrajenega polnilnika.	90
Vleka in prevoz viličarja.	98
Vleka viličarja.	98
Vozniki.	20
Vožnja.	52, 60
Vožnja čez mostove za natovarjanje.	104
Vožnja v načinu za upravljanje v stoječem položaju.	62
Vožnja v stoječem položaju na platformi.	63
Vpenjanje kompaktnega viličarja.	100
Vpenjanje standardnih viličarjev EXH 14, EXH 16, EXH 16L, EXH 18, EXH 20, EXH 20+ in EXH 20L.	99
Vpenjanje viličarja.	99
Vpenjanje viličarja s podporo tovora.	101
Vpenjanje viličarja, opremljenega z nosilcem za dodatno opremo.	101
Vpenjanje viličarjev EXH-SF 16C in EXH-SF 20C.	102
Vpenjanje viličarjev z dolgimi vilicami.	100
Vrednosti emisij hrupa.	18
Vzdrževanje stabilizatorja.	119
Vzpenjanje po klancu.	58

Z

Zagon.	41
Zagon na rampi.	58
Zapiranje pokrova prostora za akumulator.	85
Zaviranje.	38, 54
Zaviranje s preklpom smeri vožnje v nasprotno smer.	55
Zaviranje s sprostitvijo stikala za vožnjo.	55
Zavora	
Preverjanje zavore.	43
Značilnosti.	38

STILL GmbH

11558011573 SL - 10/2023 - 04